Radios d'autos
RADIOS TRANSISTOR
NOUS SOMMES SPECIALISTES
VENTE - SERVICE
ROBERT PEPIN
St-Georges-Est

L'ECLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE Beauceronne DAIRY
ST-GEORGES DE BEAUCE
Tél. 228-2052
Vous pouvez fouetter notre crème mais vous ne pouvez battre notre lait

Vol. 57 — No 7 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 31 octobre 1963

L'électorat rejette les salaires mais accepte le fonds industriel

LE NOUVEAU BLASON

Tel qu'annoncé la semaine dernière dans notre journal le Conseil de de Ville St-Georges vient d'adopter un projet de blason soumis par M. l'abbé Jean-Paul Gélinas.

La description technique de ces armoiries est la suivante:

"D'azur, à une foi d'or, accompagnées en pointe d'une rivière ondée d'argent. Au chef du même chargé d'une croix de gueules. Listel d'argent, "Attire et rayonne d'azur. En cimier, un croissant d'azur surmonté d'une étoile du même, adossé à un demi-soleil d'or (La Métropole). Supports: deux branches de feuilles d'érable à sucre de sinople. "

Afin de permettre aux lecteurs de déchiffrer la signification un peu compliquée des termes héraldiques nous soumettons une explication de chacun des symboles qui décorent l'écu et qui l'entourent. Nous procédons de haut en bas.

ARMOIRIES de la VILLE de SAINT-GEORGES
COMTÉ de BEAUCE, PROVINCE de QUÉBEC
CANADA

LE SOLEIL : SAINT-GEORGES, METROPOLE DE LA BEAUCE
LE CROISSANT ET L'ÉTOILE : MARIE, L'ÉGLISE DE L'ASSOMPTION ET LE SÉMINAIRE DE L'IMMACULÉE CONCEPTION ;
LA CROIX SAINT-GEORGES : LE NOM DE LA VILLE
LES DEUX MAINS : L'HOSPITALITÉ ET LE COMMERCE
LA RIVIÈRE CHAUDIÈRE : LES 10 FEUILLES D'ÉRABLE, LE CANADA ET LES 10 PROVINCES ;
DEVISE : "ATTIRE ET RAYONNE".

Reproduction E. Gagné

Auteur Abbé J.-P. GÉLINAS, D.Th., N.D. des Anges, Ste Marie

Le demi-soleil d'or rayonnant: représente la Ville de Saint-Georges, surnommée Métropole de la Beauce, qui rayonne à un double point de vue; 1èrement: éducationnel, son séminaire classique qui a fourni des gradués universitaires depuis 1954, son école régionale de la Chaudière, qui instruit actuellement 2,400 enfants provenant de 12 paroisses, ses 40 professionnels qui pratiquent dans cette localité ou y habitent et son hebdomadaire, L'Eclaireur-Progrès; 2ième: commercial: la Métropole de la Beauce qui dessert chaque année une population allant jusqu'à 45,000 âmes.

Le croissant et l'étoile d'azur: (1'Apocalypse XII: 1) en l'honneur de Marie qui fut choisie comme Patronne de l'église paroissiale sous le vocable de l'Immaculée Conception. A noter en passant que le territoire de la paroisse de l'Assomption dépasse les limites de la Ville de Saint-Georges, puisqu'elle dessert des fidèles demeurant en dehors du territoire de la ville.

La croix rouge (de gueules): est la croix de Saint-Georges, pour souligner le nom de la Ville, sa population chrétienne, la foi et le sang des valeureux et ardents ancêtres.

L'écu bleu (d'azur est sa plus large portion, au milieu) pour symboliser la grande dévotion mariale de la population et de sa cité étudiante et pour représenter le territoire bien précis occupé par la dite Ville de Saint-Georges: Le territoire marqué du nom de Ville de Saint-Georges couvre une surface de 1½ mille de large par 1 mille et un quart de profond, et est borné comme suit: au nord-est par l'arrière-ligne du premier rang nord-est; au nord-ouest par le lot 576, jadis la terre de l'acadien Achille Thibodeau; au sud-est par la ligne du lot 619, autrefois la Seigneurie de Aubin de Lisle; au sud-ouest par la Rivière Chaudière

(Suite à la page 4)

Référendum

Le double verdict rendu lundi par les électeurs-propriétaires de Ville St-Georges n'a pris personne par surprise. Le règlement No 134 a été approuvé et le No 136 a subi un enterrement de première classe.

Le Conseil pourra donc établir un fonds industriel de $300,000. mais il devra reléguer aux oubliettes, pour une période indéterminée, les rémunérations au maire et aux échevins.

• • •

Dans les deux cas, il y eut évidemment des perdants et des gagnants. L'opposition enregistrée contre le fonds industriel ne trouve certainement pas son explication au niveau du principe. Nous croyons toujours que 99 % de la population locale comprend l'utilité d'un tel fonds et en connait le rouage.

On pourrait diviser en deux catégories le groupe de contribuables ayant marqué leur dissidence: ceux qui ne font pas confiance au conseil actuel et ceux qui craignent l'influence de certains groupements sans mandat.

Quoiqu'il en soit, il faut démocratiquement accepter leurs motifs et souhaiter sincèrement que l'avenir ne leur donne jamais raison. Les conseils qui auront à disposer du fonds industriel savent maintenant que leurs décisions futures seront sérieusement passées au crible.

• • •

A l'item salaires, le résultat du référendum correspond exactement aux commentaires glanés ici et là depuis l'annonce du scrutin: la majorité a voté davantage contre "l'importance" de la rémunération que contre la rémunération elle-même. Il est encore permis de penser qu'un règlement prévoyant un total de $5 ou $6,000 en salaires aurait été ac-

(Suite à la page 4)

Mme NOELLA HOUDE (Marcel) vien d'être élue Régente du Cercle Elisabeth Lesieur des Filles d'Isabelle de St-Georges.

Par des majorités substantielles dans les deux cas, les électeurs propriétaires de Ville St-Georges ont accepté lundi l'établissement d'un fonds industriel de $300,000, mais ils ont rejeté le projet d'une rémunération pour le maire et les échevins.

Environ 50% des 800 contribuables inscrits sur les listes se sont prévalus de leur droit de vote. 407 bulletins valides furent déposés pour ou contre le règlement 134, et 404 pour ou contre le règlement 136; cette légère différence provient des bulletins nuls, puisque les mêmes personnes répondaient aux deux questions.

Les explications détaillées fournies par l'officier-rapporteur, M. Edmond Grenier, dans "L'Eclaireur-Progrès" de la semaine dernière, ont été profitables. Les électeurs étaient bien renseignés et ils purent circuler assez rapidement, en dépit des difficultés qu'entraine une votation en nombre et en valeurs. Il y eut d'ailleurs très peu de bulletins rejetés.

Voici les résultats complets pour chacun des règlements soumis au verdict de la population:

Règlement No 134
(Fonds industriel)

En faveur : 299 voix $4,033,200.
Contre : 108 " $2,020,700.
Majorité en faveur : 191 voix — $2,012,500.

Règlement No 136
(Rémunérations)

En faveur : 156 voix $2,111,000.
Contre : 248 " $3,819,600.
Majorité contre : 92 voix — $1,708,600.

Educateurs de l'amour

"Les parents sont les éducateurs de l'amour". Voilè le thème que développera mardi soir prochain le 5 novembre, au théâtre Royal le Rév. Père Gaston Pontbriand, S.V., sous les auspices de parents de St-Georges.

Au fur et à mesure que leurs enfants grandissent, les parents se rendent compte jusqu'à quel point leurs enfants ont besoin d'une éducation sentimentale basée sur des principes chrétiens. L'amour est un très noble sentiment mais il peut conduire à la catastrophe les jeunes qui s'en font une fausse conception.

Tout cela sera scruté par un homme de grande expérience à la prochaine réunion de l'école des parents mardi soir. Le conférencier sera présenté par M. André Breton et remercié par M. Prudent Vallée.

Le Rév. Père Gaston Pontbriand a fait ses études au collège de Lévis et il est entré au noviciat des Pères St-Vincent de Paul en 1925. Le 8 septembre 1926 il partait pour Rome d'où il revient avec un doctorat en philosophie et une licence en théologie. Il fut ordonné prêtre dans la ville éternelle en 1932.

Par la suite il fut supérieur au Patro de St-Hyacinthe et prédicateur de retraites fermées. Il devint curé de la paroisse Saint Vincent de Paul en 1947, fonctions qu'il occupa jusqu'en 1962, alors que ses supérieurs l'appelait à Villa St Vincent de Charlesbourg à titre de supérieur

R. P. Gaston Pontbriand

Ces nombreuses responsabilités successives lui ont permis d'acquérir une expérience précieuse que le Père Pontbriand saura sûrement mettre au service de ses auditeurs mardi prochain.

DANS L'OMBRE DE LA Métropole

Après le F.L.Q., c'est maintenant l'U.C.A. qui fait des siennes, et cette nouvelle organisation qui se proclame nationaliste a commencé ses activités dans notre région, plus précisément à St-Joseph samedi dernier.

L'Union pour un Canada Autonome se dit non-séparatiste, mais elle veut voir notre pays appartenir 100% aux Canadiens et non pas 85% aux Américains.

En fin de semaine, l'U.C.A. s'est contenté de casser quelques vitres au bureau de poste de St-Joseph et de décrocher le Red Ensign. Dans une lettre adressée précédemment au journal local, les saboteurs ont expliqué les motifs de leurs gestes.

Tout cela manque vraiment de sérieux! Nous ne voyons pas comment on arrivera à libérer le Canada en brisant des carreaux à St-Joseph-de-Beauce. Ces nouveaux vandales ont sans doute besoin de faire parler d'eux et ils ont trouvé ce moyen efficace mais peu recommandable.

•

La décision récente de la Commission Scolaire Régionale d'organiser des conférences de presse constitue une magnifique initiative qui sera, nous l'espérons, réalisée très bientôt.

(Suite à la page 4)

★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. 228-2085
GERARD PARENT, B.A., LL.L.
AVOCAT et PROCUREUR
321, 1re Avenue — Tél. 228-2085
Ville St-Georges-Est, Beauce

Louis-Alfred FERLAND, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Me Th. Lemay-Lavoie
voir Edifice St-Georges

Architectes

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97-Notre-Dame-Sud-THETFORD-MINES-P.Q.
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

PAUL VOYER
voir Edifice St-Georges

Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. — BUREAU : 1re AVENUE
Courtier d'assurance agréé — Téléphone Bur. 228-4815
CREPEAU & RODRIGUE INC.
Assurances générales
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Dentistes

Tél. 228-3032
Dr L.-P. Gagnon
Chirurgien-Dentiste
ST-GEORGES-EST
Dentiers et plombages seulement
Heures de bureau : 10 heures a.m. à midi et 2 heures à 5 heures p.m.

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Bceville

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CRIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Dr JULES LAVOIE
voir Edifice St-Georges

Dr GILLES POULIN
Spécialiste : NEZ, OREILLES, GORGE
Bureau : 2 à 5 hres les lundis, mercredis, vendredis
247, route de l'Eglise - Ste-Foy, Qué. - Tél. 653-9833
(Face à l'Ecole Supérieure)

Bureau : 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.;
7.00 à 8.30 p.m.
Dr GERARD POIRIER
MEDECINE GENERALE
1,100, Boul. Dionne - Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-2431

Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges-Est
(en arrière de la maison Davis)

Dr CLAUDE VACHON
Spécialiste en chirurgie générale
Bureau : 2.30 à 5h. p.m. tous les jours excepté le mercredi et le samedi

Dr RENE DESJARDINS
Yeux - Oreilles
Nez - Gorge
Heures : 12.30 à 3 hres p.m. et sur rendez-vous

Dr H. GAMACHE
Chirurgien-Dentiste
BUREAU : Tous les jours sauf le samedi après-midi

Dr JACQUES POTVIN
MEDECINE GENERALE
Bureau : 11 h. à 12 h. a.m,
2 hres à 5 hres p.m.
Le soir sur rendez-vous

Optométristes

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 Ville St-Georges-Est 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Dr Viateur Pomerleau voir Edifice St-Georges

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
1295 Boulevard Dionne
(COIN POZER)
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
MEDECIN-VETERINAIRE
99, 13e rue - St-Georges-Est
Tél. 228-2401
Pour l'été à St-Benoît
Tél. 53-1G-1P

Ingénieurs Conseils

GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS - GEOMETRES
264, 2e Ave. — Ville St-Georges — Tél. 228-2981
11 Ave. des Châtaigniers — Drummondville-Ouest
Tél. GR. 8-0808

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables agréés — Chartered accountants
Ls-Robert Ruel, C.A. Syndic
Roger Roy, C.A.
Réjean Moreau, C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
Raymond Roberge, C.A.
LEVIS, Qué.
113, rue Commerciale
Tél. 837-9318
Ville St-Georges-Est
266-1re Avenue
Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGREE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Lefaivre, Marmette & Lefaivre
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Edifice St-Georges
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1re Avenue Est — Ville St-Georges, Bce

Dr JULES LAVOIE
F.I.C.S.
Chirurgie Générale
BUREAU : 3h. à 5h. p.m.
tous les jours sauf mercredi et samedi
Tél. 228-3912

Thérèse LEMAY-LAVOIE
AVOCAT
Tous les jours de 9½ à midi et de 2½ hres à 5½ hres sauf le mercredi et le samedi sur rendez-vous
Tél. 228-2751

Dr Viateur Pomerleau
Spécialiste pour la vue
Verres de contact
Tél. 228-2891

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges Tél. 228-3991
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

Me CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.l
Téls : 228-3262
Rés. 228-2787
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662
St-Georges

Hôtel HERMANDI
EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Props
Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles.
SERVICE COURTOIS
L'excellence de sa table fait sa renommée
Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.
Stationnement gratuit pour 25 automobiles
Ville St-Georges-Est — Comté de Beauce
Tél. 228-4881 — C. P. 545

EN VENTE CHEZ NOS DISTRIBUTEURS

Gâteaux Vachon Cakes

Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

TRIBUNE LIBRE

Une "auditrice charmée" nous annonce, plusieurs mois trop tard, que notre opinion sur le chansonnier J. P. Gélinas, fait preuve d'une partialité et d'une injustice dignes d'un Verrès ou d'un Fouché.

Comment se fait-il qu'aujourd'hui seulement, nous ayons des échos de nos paroles de l'an dernier? Pourquoi ramener ceci sur le tapis? Nous avions depuis longtemps oublié cette chimère... Malgré la bonne réputation des gars du Séminaire, nous ne croyions pas, que nos critiques artistiques étaient prises avec autant de considération.

Si M. Gélinas a été si brillant si magnifique, si éclatant, si écrasant, si énergique, "si tout simplement d'une grande simplicité", pourquoi n'en pas avoir fait une critique objective et positive dans le journal local? Il est vrai que ce genre de chose est est difficile pour des Vénus qui vivent habituellement dans le rêve, s'illusionnent de toutes choses nouvelles, s'extasient facilement devant le premier venu, et tombent en pâmoison devant quelqu'un qui ne fait qu'avoir l'audace de monter sur la scène, s'exhiber devant la foule et tenter de montrer qu'il a un peu de solfège. Est-ce que parce qu'il est prêtre, vous vous croyez dans l'obligation de lui envoyer de l'encens? Allez, nous ne sommes plus à ce stage de naiveté.. cette violente diatribe qui nous est adressée est hors d'ordre et tout à fait inutile

D'ailleurs les goûts ne se discutent pas; est-ce que le nôtre doit être vôtre pour être correct? Laissez-nous en douter... je pense précisément aux chapeaux sous lesquels certaines d'entre vous se dandinent le dimanche, car c'est le jour où on peut le voir votre chapeau n'est-ce pas? Quant inévitablement nous nous reportons au temps des jardins suspendus de Babylone..

Vous n'êtes pas d'accord, dites vous? Nous n'avons pas d'objection. Nous n'avons pas été impartiaux, ni justes; chères demoiselles, ne perdez pas de vue que nous allions, ce soir-là, écouter celui qui se disait l'interprète le plus fidèle de Félix Leclerc, qui prétendait communier avec sa poésie et qui... etc... etc.... Alors nous jugeons ce que "nous avons vu de nos yeux vu et entendu de nos oreilles entendu"; notre jugement n'était conditionné ni par les accidents, antérieurs, précédents, ultérieurs, ou de tout autre genre: quand on invite un nombreux public, on s'organise en conséquence; c'est différent que d'aller chanter en famille avec la parenté (Il chante avec et non par pour, parait il) Ceci n'est donc pas une excuse à notre avis. Si je ne n'abuse d'ailleurs je doute qu'il ait eu la présomption de souligner lui-même ces accidents, le soir du concert.

Il est manifeste que l'auteur de cet article a saisi le prétexte d'un récent passage de M. Gélinas à St-Georges, pour déverser publiquement une rancune fielleuse qu'elle ruminait contre les gars du Séminaire rancune provenant sans doute d'une boutade mal assimilée. L'occasion s'est présentée et l'auteur s'en est servi d'une façon fort peu habile malheureusement. Pourquoi en effet l'auteur s'attaque-t-elle uniquement aux "chers jeunes instruits du Séminaire". Ne sait-elle pas (peut-être feint elle de l'ignorer? que nous ne fûmes pas les seuls à quitter la salle avant la fin? Que, loin de là, elle s'apercevrait si enquête était faite que toutes les infirmières n'étaient pas toutes des "auditrices charmées", qu'il y en a aussi qui sont intelligentes et qui ont un certain goûts, et qu'enfin il y a des gens en grand nombre qui sont demeurés jusqu'à la fin par sympathie seulement. Je passe outre les commentaires que j'ai entendus pour ma part et qui ne venaient pas des "critiques si avertis du Séminaire", mais de personnes autres bien en vue dans la ville. Je n'aurais pas aimé me voir à la place de celui qui ne devait dire que des paroles élogieuses à cause du protocole.

Nous ne savons pas comment recevoir ce texte: est-ce une ironie constante, genre de révolte parce que c'était "assistance obligatoire?" (et vous dites y être allées par curiosité...hum.) Un mensonge du début à la fin pour flatter mère supérieure et se faire tordre de rire les employées (és)? Ou sont-ce des paroles sincères? Si c'est le cas, nous ne vous reconnaissons plus mesdemoiselles; nous avons peine à croire que ce soit là votre façon d'analyser les choses. Allez-vous laisser passer cet affront qu'une d'entre vous fait à votre jugement et à votre goût? Ce serait dommage n'est-ce pas, si nous devions briser aujourd'hui l'entente séculaire qui existe entre les deux buttes extrêmes de la ville.

En somme des trois titres que cet article prête à M. Gélinas, nous préférons celui de "chantre" car "chansonnier ecclésiastique" sonne mal et "interprète de Félix" n'est nullement justifié. Pourquoi dépenser votre énergie, Mademoiselle, à lui donner une couronne d'artiste accompli? Vous vous contredisez: vous dites que s'attaquer aux chansons de Leclerc est seulement un "hobby" pour lui, alors traitez le comme un amateur et non pas comme "une des quelques rares unités des nôtres qui peuvent d'un très grand pourvoir". Nous avons au Séminaire des voix qui en feraient autant, c'est la raison pour laquelle nous aimerions, accepter votre compromis... A propos comment pouvez-vous présumer ainsi de la décision de l'abbé Gélinas? C'est qu'il est au courant de cet article n'est-ce pas "auditrice charmée" Nous appelons ça un artifice d'invitation: drôle de façon de faire de la publicité envers quelqu'un en forçant le public à l'écouter, par des défis que le public doit relever.

Nous préférons ne pas l'accepter ce défi, non pas à cause de notre incompétence, mais à cause de notre préférence prononcée pour les choses intéressantes; car enfin vous voyez ce que ça représente: écouter pendant quelques heures un chantre pour lequel nous avons déjà donné quarante sous de trop. Dire qu'avec ces sous nous aurions pu ahceter des fleurs aux malades. L'autre dix sous, c'était pour le discours de présentation et l'accompagnant; celui-là nous ne l'avons pas perdu.

Je signe: auditeur "déchargé"; et je me nomme: Hervé Tanguay, (prés.) Philo 2

Séminaire St-Georges.

LA GUADELOUPE

Des élections ont eu lieu au cours du mois d'octobre chez les filles d'Isabelle de Notre-Dame de la Guadeloupe. Cet événement s'est déroulé sous la présidence d'honneur de Mme Cécile Comery de Thetford Mines député de district et un grand nombre de membres y assistaient. Voici, comment est constituée le conseil de chez-nous pour l'année 63-64.

Régente Mlle Candide Rodrigue; ex-régente, Mme Rena Audet, ex-régente d'honneur, Mlle Adrienne Dancose; vice-régente, Mme Irené Bolduc, secrétaire-archivisme, Mme Raymonde Roy; secrétaire trésorière, Mme Denis Moreau; secrétaire financière, Mme Thérèse Racine, rédactrice Mlle Jacqueline St-Pierre, chancelière, Mlle Laurette Bellavance; monitrice, Mme Thérèse Morin; syndics, Mmes Marthe Bégin, Pauline Jobin et Gervaise

Samedi soir le 26 octobre, M. et Mme Albert Beaudoin célébraient le 35e anniversaire de leur mariage. A cette occasion plusieurs parents et amis se sont rendus à la résidence des jubilaires pour souligner cet heureux événement. Nos félicitations.

organiste, Mme Céline Roy, gardienne, Mme Renée Cloutier; garde-intérieure Mme Clément Marceau; garde extérieure, Mme Constance Nadeau; porte drapeau Mme Rose Beaudoin; ler guide, Mme Madeleine Veilleux, 2ième guide Mme Thérèse Boivin.

Immédiatement parès l'élection, Mme Comery procéda à l'instalation des officières. Au cours de son allocution, notre distinguée visiteuse, félicita les membres du nouveau conseil et exhorta à former une équipe unie pour travailler à l'avancement du cercle.

A la fin de la soirée un délicieux goûter fut servi par Mmes Denis Moreau, Clément Couture, Léandre Lacasse, Aristide Lachance Réal Morin, Pauline Jobin, Yvon Robert, Fernand Jacques et Mlle Adrienne Dancose

La prochaine réunion aura lieu le 19 novembre prochain.

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants, Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

LA CIE ASSH INC.

Québec

842, rue St-Joseph, Est

PNEUS DOMINION ROYAL TIRES

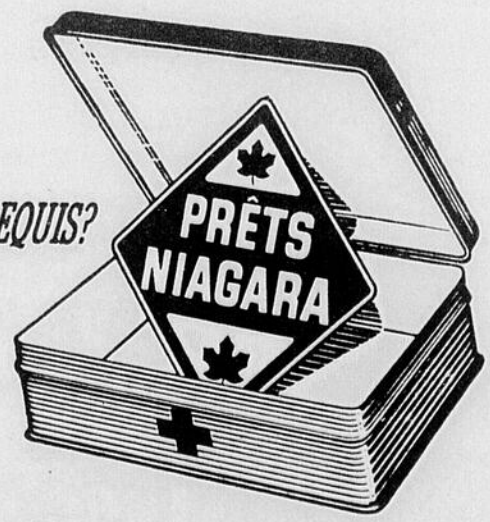
Automobilistes!

Le temps est venu, qu'on le veuille ou non, l'hiver s'en vient. Achetez des pneus DOMINION ROYAL avec la traction WINTERRIDE, à prix économique.

Voyez votre dépositaire DOMINION ROYAL

United Auto Parts

125, 2e Avenue — Tél. 8-4821 — Ville St-Georges



PREMIERS SECOURS FINANCIERS REQUIS?

Quand des événements imprévus entament vos économies, Niagara peut vous secourir grâce à un prêt rapide. Vous pouvez emprunter jusqu'à $3,000 à la succursale Niagara de votre localité. N'oubliez pas, vous êtes toujours bien accueilli chez Niagara.

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

La plus importante compagnie canadienne de prêts aux consommateurs.

ST-GEORGES-EST :
313, 1re Avenue - Tél. 228-4869

LEVIS : 5 Trans-Canada - Tél. 837-8881

THETFORD MINES :
16 Dumais Est - Tél. FE. 5-9161

LE NOUVEAU BLASON

(Suite de la 1ère page)

dont la moitié de sa largeur en face est la propriété de la Ville de St-Georges.

Les deux mains d'or (une foi): honore la remarquable hospitalité et cordialité des gens de Saint-Georges et l'échange commercial sans cesse grandissant, puisqu'on y compte 3 Banques, 1 Caisse Populaire un Poste Radiophonique et plus de 100 commerces actifs. Ce chiffre est imposant si l'on tient compte de la population qui ne s'élève qu'à 4,640 âmes partagées en 1,200 familles.

La rivière au-bas (en pointe): tous reconnaissent la Chaudière qui coule entre l'est et l'ouest.

DEVISE: "Attire et Rayonne": attire par des convictions profondes et vécues et par l'hôpitalité et la charité; rayonne par la vérité du savoir, par un florissant commerce et des groupements sociaux progressifs et constructifs. Aussi la Ville de Saint-Georges peut-elle s'enorgueillir à juste titre de posséder outre les Associations du Séminaire et de l'Ecole Régionale, les mouvements suivants: l'O.T.J., la Chambre de commerce des jeunes, les Chevaliers de Colomb, le Kiwanis, le Rotary, les Cercles lacordaire et sainte-Jeanne-d'Arc, la ligue du Sacré-Coeur, le Richelieu, les Lions, les enfants de Marie, les Congréganistes, les Kinsmen et un Club de golf; (aucun ordre d'énumération n'a été suivi; tout à fait démocratique).

Les feuilles d'érables: le Canada, incidemment ses dix provinces, et la Beauce, Royaume de l'érablière.

COLLABORATEURS

Outre le maire Sylvester Redmond, son conseil municipal, et en particulier l'échevin Romuald Rhéaume et le greffier Edmond Grenier, ont assisté l'auteur de leurs judicieux conseils: la Rév Mère Sainte-Clotilde, ex-supérieure de l'hôpital N.D. de Beauce, et MM. Raoul Raymond (63) ex-président de la société généalogique canadienne-française de Montréal et Burroughs Pelletier, de Québec, tous deux héraldistes de grande réputation.

Reproduction: Emile Gagné, Québec; photographie: Georges Galarneau Saint-Ubald de Portneuf. Plans et réalisations; Abbé Jean-Paul Gélinas D. Th., M.A., fondateur-directeur de l'institut généalogique du comté de Portneuf, affilié à la Société Généalogique C.F. de Montréal depuis 1958, siège à Notre-Dame des Anges, Cté. Portneuf.

COPIES DU BLASON

Des copies en noir et blanc, grandeur 4½ par 6 pouces peuvent être Obtenues au bureau de l'hôtel de ville au prix de .50 sous. Toutes personnes désirant copies à la main, en couleurs, encadrées 14" par 18" sont priées de laisser leur nom et adresse au greffier Edmond Grenier

CEREMONIE DE DEVOILEMENT

Une cérémonie officielle de dévoilement des armes de la Ville de Saint-Georges aura lieu vers la fin de novembre ou début de décembre; la date sera fixée plus tard par les autorités de la ville.

A cette occasion, l'original ainsi que toutes les copies authentiques de l'original seront dévoilées et remises à leur propriétaires. Il est à souhaiter que toutes les Institutions, édifices importants, associations et personnes constituées en fonction publique de la Ville de St-Georges possèdent une copie de ce blason. Qui dit Beauceron, dit fierté et amour profond de son coin de terre.

Référendum

(Suite de la 1ère page)

cepté; mais à $12,000, on a trouvé la bouchée trop grosse! Ce fut vraisemblablement de la part du conseil une faute de calcul qui a tué dans l'oeuf un projet de rémunération dont le principe se défend très bien.

Nous avons souventes fois préconisé le paiement aux hommes publics d'une rémunération proportionnelle au budget mis à leur disposition. Ce point de vue est encore le nôtre, mais nous sommes de ceux-là qui prévoyaient le rejet du règlement à cause de l'importance des salaires proposés.

• • •

Les conséquences de ces deux votes sont faciles à prévoir: le conseil de Ville St-Georges dispose maintenant de $300,000 pour aider les industries qui le méritent. C'est lui, le conseil, et lui seul qui aura la responsabilité d'utiliser ce fonds à bon escient. Lui seul d'ailleurs aura ensuite à se présenter devant l'opinion populaire avec ses succès ou ses insuccès.

Tout en recevant cette charge supplémentaire, les édiles se voient paradoxalement refuser la permission de toucher un salaire. Le conseil actuel ne peut guère s'en plaindre puisque de toutes façons il ne pouvait bénéficier des rémunérations projetées. En sera-t-il autrement des futures administrations municipales?

Tout le monde admet que les fonctions de maire et d'chevin à Ville St-Georges sont de plus en plus absorbantes et onéreuses; les salaires étant désormais rejetés, cet état de chose éloignera-t-il définitivement des postes publics certains candidats sérieux et compétents?

• • •

Cette rapide analyse nous amène en fin de compte à une conclusion plutôt optimiste: c'est que l'avenir de St-Georges n'est nullement compromis par les verdicts de lundi. Le fonds industriel est en disponibilité et la question des salaires était d'intérêt relativement secondaire.

Il faut maintenant faire confiance en la sagesse populaire qui interviendra toujours, tôt ou tard, lorsque la santé de l'administration lui semblera menacée.

R. BOLDUC

HOMMES D'AFFAIRES :

Voyagez rapidement et confortablement

Prenez l'avion

Pour informations, adressez-vous à :

Les Lignes Aériennes de l'Est Ltée

Tél. 228-2819 à Ville Saint-Georges

Dans l'ombre de...

(suite de la première page)

En pays démocratique, les conférences de presse permettent un fructueux échange d'opinions entre les autorités d'une part et le peuple représenté par les journalistes d'autre part.

Grâce à ces rencontres, la population sera mieux renseignée non seulement sur les événements qui se produisent à la Régionale, mais aussi et surtout sur les intentions, les projets et les difficultés qui font partie de l'administration scolaire.

L'institution de ces conférences de presse et la fondation d'une association Parents-Maîtres arrivent à point dans un milieu où les affaires scolaires sont passionnément discutées.

•

Le président de l'UCC, M. Lionel Sorel, vient de déclarer à son tour que les cultivateurs sont traités injustement sur le plan des évaluations foncières.

L'Union Catholique des Cultivateurs réclame un allègement de la taxe foncière pour les propriétaires de fermes. "On taxe leur outil de travail, affirme M. Sorel, et à mesure que les taxes augmentent, l'injustice devient plus criante".

Un jour ou l'autre, il faudra en venir à une revision des normes d'évaluation qui tiendra compte certes de la valeur intrinsèque des immeubles, mais aussi de l'usage qu'on en fait et des conditions familiales de l'occupant.

•

La bordée de neige de mardi nous a rendus à l'évidence: l'été est bel et bien fini, même si la température nous avait un peu gâtés depuis quinze jours. Il est grand temps de penser à vos doubles-fenêtres, à vos pneus cochés et à votre provision d'huile. A moins que vous ne préfériez aller passer l'hiver en Floride!

•

Le nouveau blason de Ville St-Georges convient parfaitement à cette municipalité; mais qu'adviendra-t-il si les deux villes sont fusionnées un jour? Un concitoyen a trouvé la solution: il suffira de dessiner un pont sur la rivière qui figure dans l'écu!

•

Si jamais vous trouvez un moyen facile et rapide de faire voter les électeurs dans un référendum, faites-en part aux fonctionnaires municipaux. Ces gens-là ont dû abattre une besogne formidable lundi jusqu'à 9h.30 du soir. Avouons toutefois qu'ils s'en sont fort bien tirés.

•

Nous accusons réception d'une lettre contenant un caillou, une cigarette et quelques autres bagatelles... L'expéditeur serait bien aimable de nous donner toutefois le sens de ces objets symboliques.

•

Des rumeurs circulent à l'effet qu'il y aurait des élections générales au Québec aux fins de régler le sort du Bill 60. Il y a peu de chance que la chose se réalise.

•

Si vous apercevez une face lumineuse dans votre fenêtre ce soir, ne craignez rien; il s'agira seulement d'une citrouille d'Halloween!

•

N'oublions pas nos morts, en fin de semaine; ils ont besoin de nous.

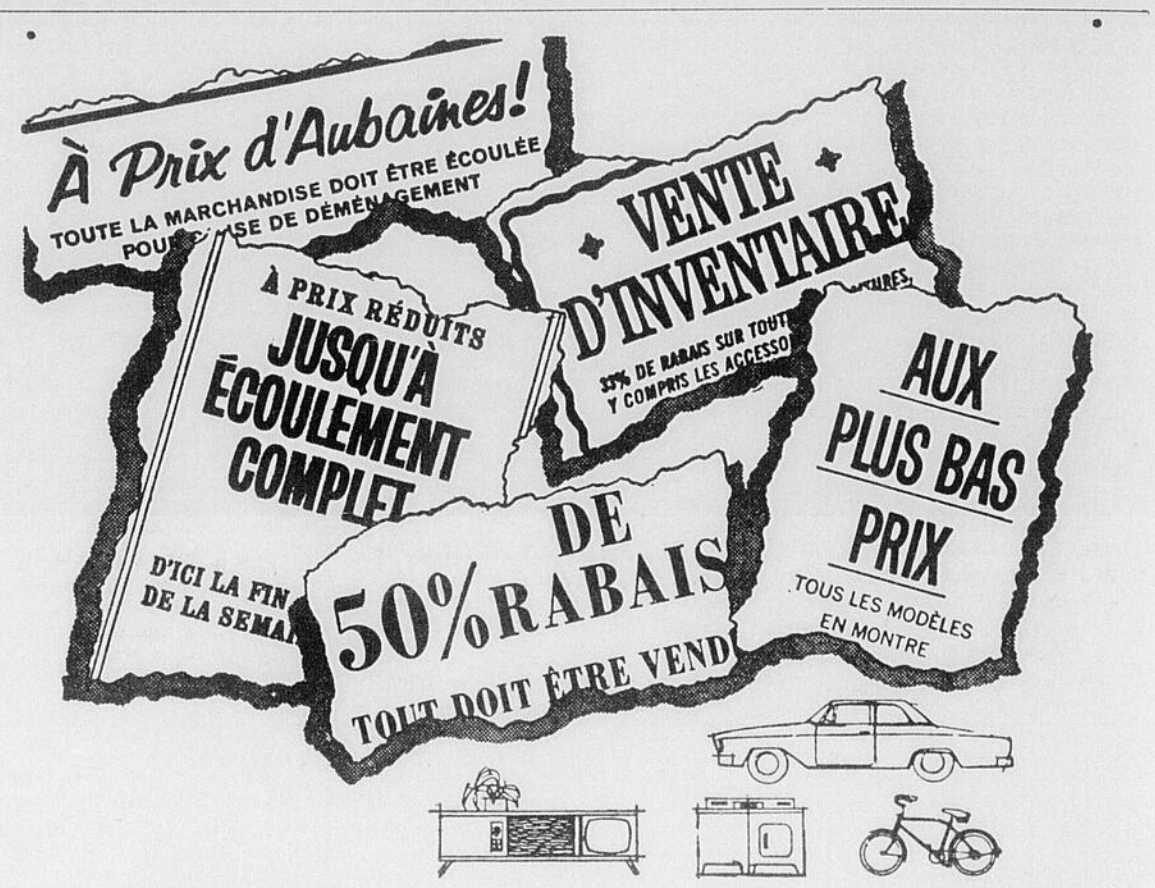
SAINTE-JUSTINE

M. et Mme Maurice Cloutier, recevaient leurs enfants, M. et Mme Claude Cloutier, Roger, André et Denise accompagnée de son ami.

M. et Mme Paul-Henri Tremblay de Vallée Jonction, M. et Mme René Labrèque, Céline de St-David de Lévis, M. et Mme Léandre Bisson et leurs enfants, tous chez M. et Mme Lauréat Chabot.

M. et Mme Gabriel Morin de St-Georges chez M. et Mme Simon Tanguay et Mme Théo Morin.

Plusieurs étudiantes et étudiants ont passé la fin de semaine dans leur famille.



Avez-vous vu
des annonces intéressantes dernièrement?

Vous avez découvert des aubaines récemment? Alors, pourquoi ne pas en profiter en ayant recours au Plan de Financement Familial de la Banque de Montréal?

Grâce à ce plan économique comportant une assurance-vie, un versement mensuel régulier suffit à combler *tous* vos besoins en fait de crédit personnel—et vous pouvez échelonner vos versements durant une période allant jusqu'à *trois ans.*

Si vous découvrez une aubaine—renseignez-vous sur le Plan de Financement Familial à la succursale de la Banque de Montréal de votre voisinage.

"MA BANQUE" B·M

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

GROUPEZ SOUS LE MÊME TOIT TOUT LE CRÉDIT DONT VOUS AVEZ BESOIN.

PRÊTS ÉCONOMIQUES COMPORTANT UNE ASSURANCE-VIE.

Succursale de St-Georges-de-Beauce:
MAURICE BURNS, gérant

FFP62SSF

PHARMACIE POLIQUIN ENR.
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie - Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

ECLAIREUR PROGRÈS

En vedette au :
CAFÉ ROYAL
Ville St-Georges-Est
- SOUPE AUX HUITRES
- PATE AUX HUITRES
- HUITRES FRAICHES

Vol. 57 — No 7 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 31 octobre 1963 / Page 5

Chevalier pour la vie

Un Chevalier de Colomb n'oublie jamais le jour où, par suite de son initiation, son esprit s'est ouvert aux grandes vérités de l'Ordre colombien. Ces vérités ne sont-elles pas d'ailleurs le fondement de la société et de la civilisation chrétienne ?

Il y aura initiation à Saint-Georges le 10 novembre. Vous en êtes donc à la dernière semaine pour faire parvenir votre candidature. Empressez - vous de le faire avant qu'il ne soit trop tard.

Pour informations et formules d'application, il suffit de communiquer avec l'un ou l'autre des responsables suivants : M. Jules Moisan, secrétaire-financier, M. P.-Emile Fortier, cérémoniaire, M. Paul-H. Bélanger, de St-Côme, M. Victor Poirier, de St-Benoît, M. Joachim Cloutier, de St-Zacharie, ou M. Arthur Paquet, de St-Philibert.

M. Paul-Emile Fortier, président du Comité du recrutement en vue de l'initiation colombienne du 10 novembre, prévoit un très beau succès. Plusieurs candidats ont déjà été présentés et il est encore possible de poser sa candidature d'ici samedi soir.

Connaître, aimer, servir

Où vas-tu dimanche ?

Moi, dimanche le 10 novembre, j'assiste à une rencontre de la Jeunesse Lacordaire . . .

Qu'est-ce que tu vas faire là ?

Ecoute bien; ce sont tous les jeunes célibataires de 16 à 25 ans, qui se réunissent à la salle paroissiale de Saint-Georges-Ouest pour parler de Sobriété. La Sobriété, c'est l'affaire de tous. Il existe un grand fléau, c'est l'alcoolisme . . . il faut savoir ce que c'est. Tu viens avec moi ?...

L'"Equipe Diocésaine de la Jeunesse Lacordaire" organise cette journée d'études avec la collaboration de la jeunesse du district... Une invitation spéciale est faite à tous les jeunes Lacordaire du district.

Amenez tous vos amis (es) qui désirent connaître et approfondir leurs connaissances sur l'alcoolisme.

Vous avez soif de Joie, de Bonheur . . . Venez vous joindre au groupe d'abstinents; ce sera une journée inoubliable pour tous.

Donc, un rendez-vous à tous les jeunes, dimanche le 10 novembre, à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest.

Programme :
9.00 hres a.m. Inscription.
12.00 hres a.m. Messe
Diner communautaire
(Apporte ton lunch, la cantine mobile viendra nous visiter).
4.00 hres p.m. Salut du St-Sacrement suivi du chant de l'Au revoir.

La Sobriété, l'affaire de tous.

A la C.Sc. de l'Assomption:

Pas de cadeau au titulaire

Les commissaires de l'Assomption viennent de donner avis à tous les professeurs et institutrices qu'il leur était défendu d'accepter des cadeaux de leurs élèves à l'occasion de Noel ou en toute autre circonstance.

Cette défense s'applique aussi bien à la maison qu'à l'école. On considère que les parents ont suffisamment de charges financières et qu'il faut éviter d'y ajouter ces cadeaux personnels qui risquent de compromettre l'impartialité des titulaires.

La commission scolaire demande de collaborer avec elle dans l'application de ce règlement Il y va de l'intérêt de tout le monde, particulièrement des enfants eux - mêmes.

Nouveaux bureaux

La commission scolaire de l'Assomption avise aussi le public que ses bureaux sont désormais situés au couvent, sur le boul. Lacroix et non plus dans l'édifice Lacroix sur la première avenue.

Le secrétaire, M. Charles Desrochers, et son personnel seront à la disposition des contribuables aux heures ordianires du bureau

Messes à L'Assomption

VENDREDI, 1er NOV.
FETE D'OBLIGATION — Messes comme le dimanche
9.00 SOIR : Grand-messe.

SAMEDI, 2
6.30 Pour les âmes, par M. Henri Thibaudeau.
7.15 Feu Jules Gagnon, par son épouse.
8.00 Commémoration des défunts.
4.00 P.M. : Pour les âmes, par le tronc des âmes.
Collège : Feu Adalbert Gagné, par M. Alph. Lafleur.
Couvent : Pour les âmes du purgatoire, par un particulier.

LUNDI, 4
6.30 Feu Armoza Méthot, par M. Lauréat Méthot.
7.00 Feu Clara et Emile Veilleux, par M. Roméo Veilleux.
7.30 Feu Edmond Fortin, par son épouse.
8.00 Feu Marcel Gilbert, par Mme (notaire) Gilbert.
Collège : Feu Emile Thibaudeau, par son épouse.
Couvent : Feu Mme Lucien Cliche, par la Succ. Ed. Lacroix.

MARDI, 5
6.30 Parents défunts de M. et Mme Jos. Veilleux.
7.00 Feu M. et Mme Edmond Lessard, par M. Gérard Lessard.
7.30 Feu Achille Drouin, par ses filles.
8.90 Feu Rosée Mercier, par M. Honorius Veilleux.
Collège : Feu Armand Beauchesne, par la Succ. Ed. Lacroix.
Couvent : Pour faveur obtenue, par un particulier.

MERCREDI, 6
6.30 Feu Mme Léonidas Cimon, par la collecte.
7.00 Feu Oram Poulin, par M. Henri Paquet.
7.30 Feu Georges Bolduc, par M. Marcel Bolduc.
8.00 Feu Mme Dom. M. Dechêne, par Mme G. M. Dechêne.
Collège : Feu Oram Poulin, par la collecte.
Couvent : Feu Mme Rol. Dallaire, par la collecte.

JEUDI, 7
6.30 Feu Georges Plante, par M. Chs-Aug. Thibaudeau.
7.00 Feu Pierre Veilleux, par son épouse.
7.30 Parents défunts de M. et Mme Azer Bolduc.
8.00 Feu Mme Rol. Dallaire, par Mlle Suzanne Dallaire.
Collège : Feu Georges Poulin, par M. Paul Poulin.
Couvent : Feu Pierre Veilleux, par M. Roger Beauchamp.

Appel aux vétérans

Une importante assemblée des vétérans des comtés de Beauce et Dorchester aura lieu lundi soir prochain, le 4 novembre, à compter de 8 heures p.m. au local de la Légion Canadienne sur la 1re avenue à Ville St-Georges. Tous les anciens militaires sont priés de prendre note de cette invitation et de faire tout en leur possible pour prendre part à cette réunion.

CONSULTEZ NOS ANNONCES CLASSEES !

Les dames étaient là

Suivant une excellente tradition qu'on respecte deux ou trois fois par année les dames accompagnaient leurs maris jeudi soir dernier au souper du Club Richelieu.

Le président et le maître de cérémonie leur souhaitèrent la bienvenue, en déclarant, que les membres étaient toujours heureux de voir leurs épouses participer aux agapes du club; c'est un précieux appui moral dans la poursuite du but commun.

A L'occasion de cette réunion régulière le conférencier invité était le Dr Paul Emile Gareau de l'institut de Cardiologie à l'Hotel Dieu de Québec. Il fut présenté par le Dr J. Potvin et remercier par le Dr. R. Fortin

Le Dr Gareau fit brièvement l'histoire du coeur humain qu'on considérait jadis uniquement du point de vue sentimental. Le premier médecin qui en fit une étude anatomique fut presque considéré comme un fou par ses contemporains.

Pourtant, la science avançait peu à peu. Quand on eut compris le rôle de ce muscle essentiel il fut plus facile d'établir des traitements pour les maladies qui l'affectaient.

Ce n'est qu'au vingtième siècle cependant que de brillants chirurgiens se risquèrent à opérer sur le coeur. Aujourd'hui, ces interventions chirurgicales sont courantes et on réussit dans une très grande proportion.

Pendant ce souper, présidé par M. Roméo Gilbert, il fut convenu que le dixième anniversaire du Club Richelieu St-Georges serait célébré au cours du mois de novembre.

Le mois des défunts

Pauvre terre, pauvre terre. Je me penche vers toi car bientôt ta poussière me servira de toi.

Mois béni, voué au culte de nos morts. Ceux que nous avons connus et aimés où sont-ils? En marchant dans les allées de nos cimetières que de noms familiers nous reviennent à la mémoire.

Ici c'est la tombe d'un père. Là une mère ou un parent ou ami cher. Novembre est un mois du souvenir. Souvenirs des victoires et des défaites. C'est ainsi qu'ici bas tout nous trahit et nous délaisse.

A peine s'est refermé le sol sur nos frères endormis que déjà leur souvenir s'estompe en nos esprits distraits; pitoyable misère de notre humanité. Novembre: leçon de détachement, de prière et de foi, parfum d'éternité, voix d'outretombe qui nous rapproche de tous ceux-là qui sont partis, qui nous protègent et nous attendent

Conclusion praitque: la vie n'est pas faite pour être analysée, mais pour être réalisée.

Benoit Veilleux

Mlle MARTINE POULIN, institutrice, a quitté notre ville le 15 octobre à destination de Haïti où elle se dévouera comme enseignante dans une mission très pauvre. Elle est la fille de feu Edgar Poulin et de Marie-Laure Veilleux. Ceux qui sont disposés à aider les protégés de Mlle Poulin peuvent faire parvenir leurs offrandes à : C. P. 86, Cap-Haïtien, Haïti, W.I. ou bien à sa mère : Mme J. A. Beaudoin, C. P. 622, à Ville St-Georges-Ouest.

Mme E. Vachon

Samedi, à sa résidence le 19 octobre décédait à l'âge de 77 ans Mme Eleucippe Vachon née Hélène Boulet de St-Joseph. Lui survivent ses filles Mlles Suzanne et Monique Vachon de St-Joseph, ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeur, M. Donat Boulet, M. Trefflé Boulet de St-Joseph, M. Achille Vachon de Ste-Marie, M. et Mme Wellie Vachon de St-Joseph et Mme Napoléon Vachon de St-Benoit.

Les funérailles eurent lieu à St-Joseph sous la direction de la maison Plante, de St-Joseph mercredi le 23 octobre à 10 heures.

Les passés Grands-Chevaliers du Conseil de Beauce 2283 et les anciens Fidèles Navigateurs du 4e degré ont été honorés samedi soir par plusieurs centaines de personnes réunies au Centre Social. La photographie du haut nous fait voir un certain nombre des récipiendaires qui acceptèrent ce témoignage de reconnaissance en leur nom personnel ou au nom d'un parent défunt. En bas, les six membres de l'Assemblée Locale Beauce 2283 qui occupèrent tour à tour la fonction de Fidèle Navigateur au 4e degré.

(Photo Rouville Gagnon)

Chronique de

SAINT-AURÉLIE

EXPOSITION

Le cercle des Fermières de Ste-Aurélie a tenu son exposition locale à la salle du collège, le 12 septembre 1963.

Mlle Madeleine Dionne, technicienne du gouvernement, jugea les exhibits au nombre d'environ 150. Sur 28 Fermières, 20 avaient pris part à l'exposition.

Voici les gagnantes pour chaque catégorie :

Catalogne rayée : Mme François Giguère; Catalogne carreauté : Mme Nazaire Morin; Drap de laine croisé : Mme Paul Gilbert; Drap tricoté : Mme Charles-Ed. Morin; Peignoir pour dames : Mme Paul Maheux; Robe de chambre pour homme : Mme V. Giguère; Jupe pour dame : Mme Paul Gilbert; Pantalon pour dame : Mme Nazaire Morin; Blouse pour dame : Mme Paul Gilbert; Robe de fantaisie pour fillette : Mme Victor Giguère; Bas pour homme : Mme Adrien Lambert; Mitaines : Mme Ernest Gilbert; Ensemble de bébé tricoté : Mme Ernest Gilbert; Pantoufles tricotées : Mme Liguori Lepage; Tapis tissé : Mme Paul Gilbert; Tapis chenille : Mme Ernest Gilbert; Tapis tricoté : Mme François Giguère; Tabier : Mme Pierre Beaudoin; Jouets d'enfants : Mme Irénée Giroux; Poignée pratique : Mme Charles-Edouard Morin; Taies d'oreillers et draps : Mme François Giguère; Légumes, citrouille : Mme Adrien Lambert; Betterave : Mme Jean-Marie Veilleux; Choux de Siam : Mme J.-Marie Veilleux; Fèves à beurre : Mme Nazaire Morin; Fraises : Mme Nazaire Morin; Carottes en conserves : Mme Charles-Edouard Morin; Cornichons : Mme Ernest Gilbert; Gelée aux framboises : Mme Armand Rainville; Pois verts : Mme Paul Gilbert; Art culinaire, pain de ménage : Mme Charles-Edouard Morin; Concombres : Mme Paul Maheux; Carottes : Mme Charles-Edouard Morin; Choux : Mme Charles-Ed. Morin; Oignon : Mme Armand Rainville; Blé d'Inde : Mme Ernest Gilbert; Patates : Mme C.-Edouard Morin; Radis : Mme C.-Edouard Morin; Tomates : Mme Armand Rainville; Beignes : Mme Nazaire Morin; Gâteaux roulés : Mme Paul Maheux; Tarte au sucre : Mme Nazaire Morin; Galette blanche : Mme Paul Gilbert; Galette à la mélasse : Mme Armand Rainville; Sucre à la crème : Mme Mathias Baheux; Fudge : Mme Armand Rainville; Bonbons : Mme Armand Rainville; Bouquet de fleurs naturelles : Mme Adrien Lambert; Plan de maison : Mme Paul Gilbert.

Elèves du collège

2e année :	%
François Maranda	91
Christine Maheux	86
Guy Morin	85

Claire-Estelle Gilbert, inst.

3e année A :	%
Lucille Thériault	96

Julie Bélanger, inst.

3e année B :	%
Hélène Gaboury	83

4e année A :	%
Alain Maheux	82.3

Micheline Fortin, inst.

4e année B :	%
Claire Maranda	94
Marthe Fortin	94.8
Danielle Morin	88.8
Line Caron	88.3

5e année :	%
Jean-N. Pruneau	86
Yvon Thompson	83.8
Richard Beaudoin	82.8
Richard Maheux	81

Denise Veilleux, inst.

6e année :	%
Rodrigue Gilbert	93.5
André Morin	91.8
Alain Morin	86

Jocelyne Sylvain, inst.

7e année :	%
Jacques Allen	95

Marjolaine Rancourt, inst.

★

Elèves du couvent

7e année :	%
F. Beaudoin (Laurier)	91
F. Beaudoin (Cyrille)	87
Mireille Allen	87
Sylvie Caron	84
Paule Maranda	83

6e année :	%
Martine Maranda	91
Line Giguère	89
Julie Fortin	86
Thérèse Bélanger	86
Jeannine Maheux	84

Soeur Joseph-André, inst.

5e année :	%
Pauline Fortin	91.5
Michèle Lepage	90.5
Carole Maheux	89.3
France Allen	89
Francine Métivier	89

Pierrette Veilleux, inst.

5e année :	%
Colette Fortin	98
Danielle Veilleux	97
Charline Gaboury	97
Monique Morin	95
Odette Giguère	95

Sr Hélène-du-Divin-Coeur, inst.

NOTES SOCIALES

M. Raoul Giguère travaillant au Lac Edouard, en visite chez lui en fin de semaine.

—Mme Marie-Paule Veilleux est présentement dans sa famille après un long séjour à l'hôpital St-Sacrement.

—Mlle Lisette Maranda, accompagnée de sa cousine, Mlle Madeleine Caron, toutes deux de Montréal, en visite chez ses parents, M. et Mme Edouard Maranda.

—MM. Claude et Pierre Gaboury travaillant à New York State, en visite dans leur foyer récemment.

—Mlle Elizabeth Giguère de Québec, en visite chez ses parents M. et Mme Arthur Giguère, récemment.

—M. et Mme Honoré Drouin ainsi que leur fils Jean-Yves et M. et Mme Roger Allen de Ste-Aurélie, en visite la semaine dernière chez M. et Mme Valmont Larochelle de Montréal.

—Mlle Eliane Giguère et Mlle Patricia Maranda en voyage dans les Laurentides en fin de semaine.

—M. et Mme Eugène Maranda recevaient récemment M. et Mme Charles-Edouard Giguère, du Lac Edouard.

—Mlle Lisette Bélanger, secrétaire au Sanatorium Bégin de Ste-Germaine, en vacances chez sa mère, Mme Georges Bélanger.

—M. Paul Vaillancourt de Lac Edouard en visite chez ses parents, M. et Mme Wellie Vaillancourt récemment.

—MM. Jean-Yves et Louis-Maurice Lepage, de Montréal, en promenade chez leurs parents en fin de semaine.

—Mlle Marie-Claire Morin de Sherbrooke en promenade chez ses parents, M. et Mme Joseph Morin à l'occasion du mariage de Mlle Denise Morin.

—M. et Mme Jacques Laliberté de Québec en promenade en fin de semaine chez M. et Mme Edouard Maranda.

—Mlle Lucille Morin de Québec en promenade chez ses parents, M. et Mme Honorius Morin à l'occasion du mariage de sa soeur.

—M. et Mme Claude Roy ainsi que M. et Mme Luc Roy de Berlin, N.H., en visite chez M. et Mme Oram Thériault à l'occasion du mariage de Mlle Cécile Gaboury x M. Raymond Giguère.

—M. Roland Thompson qui travaille présentement à Montréal, en visite chez ses parents, M. et Mme Joseph Thompson.

—M. Fernand Morin, professeur, en visite chez ses parents en fin de semaine.

—M. et Mme Emile Lepage en visite chez leur fille et gendre, M. et Mme Hermas Bourque, de East Hinges, pour une semaine.

—M. Victor Giguère à Québec par affaires dernièrement.

SAINT-PHILIBERT

VA-ET-VIENT

M. et Mme Régis Roy de Morisette Station en promenade chez M. Edmond Lessard.

M. et Mme Delias Morin à Québec visitant leur fils hospitalisé à l'Hotel Dieu.

MARIAGE:

A l'occasion du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Albert Loignon, leurs enfants et amis ont organisé récemment une fête. A onze heure une messe a été célébrée par le chanoine Horace Labrecque, ancien curé de la paroisse de St-Philibert. Un banquet fut servi après la messe à la salle paroisiale. Allocutions de circonstance et amusements variés.

M. et Mme Arthur Paquet à St-Prosper pour assister aux funérailles de Mme Arthur Champagne ainsi que Mariette et Céline Paquet.

M. et Mme Jérôme Allen de Clercy en promenade à St-Philibert et à St-Zacharie ainsi que leurs fils M. et Mme Joseph Allen et Mme Drapeau tous de Clericy.

M. et Mme George Aimé Duval de Dorval et leurs enfants chez Jean Caron dernièrement

M. et Mme Wellie Drouin, Mme André Drouin, Mme Roger Brochu à l'hopital de St-Georges visitant Nicole, enfant de M. et Mme Clément Roy de St-Georges

M. et Mme Ange Aimé Drouin de Québec chez Louis Drouin et chez Wellie Drouin de St Philibert ainsi qu'à St-Prosper chez Walter Huard.

282 - 286, 2e AVENUE,
VILLE ST-GEORGES, BEAUCE, QUE.
TÉL. 228-3082

A. Sévigny LTEE

Vêtements de qualité
PRETS A PORTER ET SUR MESURE
pour hommes et garçons
MERCERIE - CHAUSSURES

L'ÉLECTROLYSE

Moyen sûr et non douloureux pour faire disparaître vos poils disgracieux.

Pour plus de sûreté vous pouvez consulter votre médecin. Il ne fera que vous conseiller L'ELECTROLYSE.

POUR VOTRE RENDEZ-VOUS, APPELEZ DONC

Mlle MAUD GIGUÈRE
Electrologiste graduée

Salon BERNARD

259 - 1re Avenue — Tél. 228-2151
Ville Saint-Georges

Combattez la FAIBLESSE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez aujourd'hui mêmes les

PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses.
Tonique à base de fer,
préparé contre l'anémie. 3-77

Attention ! Attention !

Ne jetez pas vos vieux meubles car ils valent de l'argent. Je les achèterai ou échangerai pour du ménage neuf, tels que poêle, réfrigérateur, congélateur, set de chambre, set de cuisine, set de salon, ensemble de chambre de bain, accessoires électriques, etc., etc. Prix spéciaux pour ménage complet.

Magasin des Aubaines
M. Jos. Chamberland, prop.
Jersey-Mills — St-Georges-Est
Tél. 228-2470

Watson's

SOUS-VÊTEMENTS BIEN TAILLÉS POUR TOUTE LA FAMILLE

POUR FILLETTES

SOUS-VÊTEMENTS WATSON'S BIEN TAILLÉS pour fillettes. Culottes courtes et extra-courtes qui allient le confort à l'élégance et à l'économie.

POUR BÉBÉ

CHEMISES WATSON avec rubans à nouer sur le côté, devant à boutons ou modèle à enfiler—toutes avec pattes exclusives pour couches; également culottes pour 3, 6, 9 mois, 1 an et 2 ans.

POUR PAPA

WATSON'S "555" À DEVANT CRISS-CROSS breveté, formant seul. Ouvertures des jambes renforcées par de l'élastique, et gilet assorti.

13-W-3-F

ST-PROSPER

ELECTIONS CHEZ LES LACORDAIRES ET JEANNE-D'ARC

Récemment avait lieu la réunion générale des Lacordaires et Jeanne-d'Arc de la paroisse de St-Prosper. Au cours de cette assemblée furent tenues les élections annuelles sous la présidence de M. Henri Loignon, président, et M. Laurent Goulet, secrétaire.

Etaient présents aussi M l'abbé Cyrille Fortin, aumônier régional et M. Marc-André Rodrigue, président régional, qui étaient venus rendre visite à notre cercle.

Le nouveau conseil se compose comme suit : Chez les Lacordaires : M. l'abbé Roland Fortier, aumônier; M. Henri Loignon, réélu président; M. Conrad Tanguay, vice-président réélu. iDrecteurs : MM. Albert Pouliot, Paul-Emile Roy et Raoul Pruneau. Secrétaire : M. Laurent Goulet.

Chez les Jeanne-d'Arc : Présidente : Mme Armand Larochelle, réélue; vice-présidente : Mme Michel Lantagne;; directrices : Mmes Eugène Larochelle, Henri Loignon, Mlle Alice Bilodeau; Mme Raoul Pruneau, secrétaire.

Il y eut réception de quatre nouveaux membres.

Le Cercle a maintenant des calendriers et des cartes de Noël; ceux qui veulent s'en procurer, prière de s'adresser aux secrétaires.

DECES

Le 26 est décédé M. Jos. Wilfrid Poulin, époux de feu dame Rose-Aimé Tanguay en premières noces et en deuxièmes de dame Darie Ferland, à l'âge de 70 ans. Service et sépulture le 22.

Nos sincères condoléances.

DIVERS

M. et Mme Léonidas Rodrigue sont allés passer une. semaine aux Etats-Unis en compagnie de leurs filles, Colette (Mme St-Gelais), et Lilianne (Mme Camille Giguère), Mlles Lynda et Danielle Rodrigue, et M. Louis Thibodeau. M. Léo Fontaine de Québec était le taxi qui les a conduits durant ce trajet aux Etats-Unis pour visiter M. et Mme Réal Goulet de Bethléem, N.-H., et M. et Mme Pierre-Albert Roy de Berlin, N.-H. et ensuite visiter le Vermont. Tous sont revenus très enchantés de ce beau voyage.

—Prompt rétablissement à Mme Julien Giroux qui est revenue dans sa famille après avoir été hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

—Mlle Carlyne Giroux, enfant de Julien, est revenue chez ses parents après avoir passé un mois chez sa tante Mme Raymond Bouchard de Saint-Côme.

—Mme Jean-Guy Morin et ses enfants, Mme Raymond Bouchard et sa fille en promenade à St-Prosper visitant Mme Julien Giroux.

—Mme Joseph Pomerleau, M. André Giroux, Mme Gaston Hallé, M. et Mme Antoine Lachance à Val d'Or pour la cérémonie des Anges de la petite France Ethier décédée accidentellement à l'âge de 3 ans.

—M. Lucien Drapeau est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement

—M. et Mme Lévis Drapeau de Holyoke, Mass., sont venus à St-Prosper à l'occasion du décès de son frère, M. Rémi Drapeau.

—M. et Mme Emile Goulet de Drummondville, M. et Mme Roland Kirouac, de Warwick, M. et Mme Paul Goulet de St-Joseph, en promenade en fin de semaine chez Mlle Yvonne Reny.

—Mlles ColetteBouffard, Dany Rodrigue, Gemma Bernier et Mme Louis-Félix Goulet ont fait dernièrement le tour de la Gaspésie.

—M. et Mme Victor Roy de Québec en promenade chez leurs parents à St-Prosper dimanche dernier.

—M. et Mme Raoul Roy sont allés chez M. Ludger Lisotte à la Rivière-du-Loup à l'occasion de la célébration de leur 45ème anniversaire de mariage.

—MM. et Mmes Henri Loignon, André Poulin, Denis Poulin, M. Armand Champagne, Mlles Louisette, Hélène, Lise, Poulin Poulin, MM. Gaétan Gagne, Bertrand, Normand et René Poulin, Mlles Marie-Jeanne, Céline Loignon, MM. Réal et Henri-Louis Loignon, M. et Mme Gérard Samson, Mme Alexandre Rancourt, M. et Mme Alphonse Morin (Jos.) se sont rendus dimanche le 20 octobre à St-Philibert à l'occasion du 50ème anniversaire de mariage de M. et Mme Albert Loignon.

SALLE DE QUILLES
Ligue des Dames

Cricri 1 point; chez Gigi 3 points;plus haut simple Mme Gérard Bernier 124; plus haut triple Mme Camille Larochelle 316; Pâtisserie Poulin et Bourque 3 points; Epicerie Yvan Poulin 1 point; plus haut simple Judith Morin 147; plus haut triple Judith Morin 344.

Ligue Mixte

M. le Vicaire 1 point; Marcel Tanguay 2 points; plus haut simple Mme Charles Doyon 109; plus haut triple, Mme H.-Louis Roy 303; plus haut simple, hommes, Raoul Roy 161; plus haut triple, hommes, Raoul Roy 358; Germain Tanguay 1 point; Henri-Louis Roy 2 points; plus haut simple, dames, Mme Serge-Paul Morin 193; plus haut triple, dames, Mme Serge-Paul Morin 409; plus haut simple hommes, Germain Tanguay 149; plus haut triple, hommes, Charles-Auguste Roy 396.

Ligue Commerciale Mixte

Samson et Morin 3 points; Roy et Frères 1 point; plus haut simple, dames, Mme Camille Bernier 116; plus haut triple, dames, Mme Camille Bernier 320; plus haut simple, hommes, Yvon Goulet 155; plus haut triple, hommes, Charles Doyon 410; Coop. St-Prosper 2 points; Poulin et Bourque 2 points; plus haut simple, dames, Mme Gérard Nadeau 108; plus haut triple, dames, Mme Gérard Nadeau 299; plus haut simple, hommes, Fernand Deschamps 160; plus haut triple, hommes, Henri Létourneau 422.

SAINT-LUDGER

MARIAGES:

Le 28 septembre avait lieu à St-Hubert de Spaulding le mariage de Mlle Jeannine Langlois fille de M. et Mme Théophile Langlois à M. André Richard, fils de M. et Mme Régobert Richard (Régina Lachance) de St-Ludger. Les nouveaux mariés demeureront à St-Ludger.

Récemment avait lieu à Saint Martin le mariage de Mlle Jacqueline Roy de St-Martin à M. Jean-Pierre Dallaire fils de M. et Mme Bernardin Dallaire. Les nouveaux époux demeurent à St-Ludger.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Arthur et Fernand Morin de Sherbrooke visitaient récemment M. et Mme Pierre Morin de St-Ludger.

Mme Joseph Filéon de Montréal visitait ses parents de St-Ludger.

M. et Mme Réginald Carrier de Labrieville passent quelques jours chez leurs parents, M. et Mme Adélard Carrier de St-Ludger.

M. Jean-Paul Gagnon de Sept Iles a visité sa famille, M. et Mme Albert Gagnon de notre paroisse.

Mme Adrien Bolduc s'est rendue à Montréal récemment, où elle a rendu visite à ses nombreux parents.

M. et Mme Jean-Paul Poudrier de Sherbrooke étaient en fin de semaine les invités de leurs parents Bolduc de St-Ludger, M. et Mme Jean Guy Bolduc, Adrien Bolduc et Mme Lionel Boisvert

OBTENEZ PLUS POUR CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ POUR DES SOULIERS

DEMANDEZ DES SOULIERS GARANTIS SOLE-PROOF À SEMELLES À TOUTE ÉPREUVE

Fabriqués au Canada par SUNBEAM

Elégantes formes en pointures de garçons 3½ à 6½ et pointures d'hommes 7 à 11. Vous serez surpris des bas prix.

- Semelles et talons garantis
- La semelle et le talon sont liés en permanence à l'empeigne — pas de points de couture qui se cassent ou qui pourrissent
- Fausses-semelles isolantes
- Aussi souples que des pantoufles
- Ne marquent pas les planchers

Magasin Nicholas Tawel

324, 1re Avenue — Ville St-Georges-Est

OSCAR DUBE Inc.

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1928

Ville St-Georges-Ouest 5½%

Commission scolaire St-Joseph, Bce 5½%

Soeurs de la Charité Ste-Marie 6%

Fabrique de Port Cartier 6%

BON D'EPARGNE DU GOUVERNEMENT FEDERAL

Aussi plusieurs autres émissions qui constituent des placements sûrs et de première valeur.

POUR RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES APPELEZ

ARSENE MORIN

2335, 1re Ave — Tél. 228-3013 — V. St-Georges-O.

Robol

Une ou deux ROBOL ce soir- effet demain matin

CONSTIPATION

VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte spécial sur vos achats

Bagues de fiançailles 50%
Chapelets 50%
Montres 50%
Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE

René MARCOUX

IMPORTATEUR

365, de la Couronne (En haut de la Pharmacie Soucy)

Tél. 4-8722 - Québec, P.Q.

EN PARTICIPANT AU

CONCOURS "DUO DU BLANCHISSAGE"

DE LA SHAWINIGAN

du 16 août au 15 novembre

Pour plus amples informations VOYEZ VOTRE DETAILLANT

LA COMPAGNIE D'ELECTRICITE SHAWINIGAN

Filiale de l'Hydro-Québec

Rancourt & Morin
Ville St-Georges-Ouest
Tél. 228-4142

J.-A. GAGNÉ
Ville St-Georges-Est
Tél. 228-2121

RENÉ BERNARD
St-Côme — Tél. 32

Salon du Meuble
1re Ave., Ville St-Georges
Tél- .228-3522

ST-JOSEPH

BLESSE PAR UN TRACTEUR.

Le jeune Irénée Jacques, 16 ans, fils de M. et Mme Alcide Jacques a été victime d'un accident sur la ferme de son père, samedi le 19 octobre dernier. Le jeune garçon travaillait au charroyage de l'engrais de ferme quand il fit une embardée dans une pente assez rapide et que le tracteur se renversa sur lui, le retenant incapable de se retirer de cette fâcheuse position. Heureusement des passants aperçurent la victime et s'arrêtèrent pour venir lui porter secours, l'accident ayant eu lieu à proximité de la grande route, non loin de la demeure de ses parents. Ces derniers étaient absents au moment de l'accident, étant allés à St-Georges par affaires.. On fit mander le médecin et une ambulance pour transporter le blessé à l'hôpital de Beauceville. Son état est assez critique, il souffre de quelques fractures dont une à une jambe et de multiples contusions.

COURS D'ORIENTATION DES FOYERS.

Des cours, pour les gens mariés de 15 ans et moins de mariage, seront donnés en notre paroisse cette année. Ces couples bénéficieront de treize rencontres avec échanges de vues entre les époux, le médecin et le prêtre. Cette initiative, qui a fait ses preuves dans plusieurs autres paroisses, apportera certainement de sages conseils, renouvelant la mémoire sur les principes chrétiens à la base de de la réussite de la vie conjugale. Les couples intéressés pourront donner leur nom à M. et Mme Guy Goudreau ou à M. et Mme Claude Champagne de notre paroisse.

REUNION LACORDAIRE.

Le 15 octobre dernier avait lieu la réunion mensuelle des cercles des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, présidée par M. Jean-Louis Lambert et Mme Ernest Labbé. Des félicitations furent adressées aux directeurs présents à l'assemblée; M. le Président eut aussi des remerciements à l'endroit de M. Roland Vachon, ex-vice président et de Mme Aurèle Dulac, ex-vice présidente, pour leur dévouement pour le cercle d'abstinence. M. Georges Poulin, trésorier, a donné lecture du rapport financier lequel a été vérifié bénévolement par M. Henri Cliche. M. le président a aussi remercié M. Cliche pour son dévouement à l'égard du cercle Lacordaire.

Mlle Jeanne-d'Arc Turcotte qui a représenté notre cercle aux journées d'études tenues à Duchesnay, au cours de l'été dernier, a bien voulu donner un compte rendu de ce séjour enrichissant, alors que le sujet a porté sur la Personnalité.

Le président régional a fait ensuite l'installation des nouveaux directeurs et directrices et fit quelques réflexions sur ces nouveaux engagements sur l'union qui doit exister dans nos cercles.

M. l'aumônier adressa aussi la parole, félicitant les nouveaux officiers, suggérant l'exemple et la prière pour travailler au règne de la sobriété.

Deux prix de présence ont été gagnés par Mme Alfred Nadeau et Mlle Suzette Ratté.

A la partie récréative, quelques pièces musicales ont été habilement exécutées par M. André Jacques au violon, M. Paul Jacques à la guitare et M. Pierre Jacques au piano.

EUCHRE

Vendredi, le 25 octobre, aura lieu en la salle de l'Ecole d'Youville, un euchre organisé par les dames Fermières de notre paroisse.

SAINT-VICTOR

NOCES D'ARGENT

Samedi soir, le 12 octobre, à l'Hôtel Arnold de St-Georges, M. et Mme Emile Fecteau célébraient leurs noces d'argent. Plusieurs parents et amis s'y étaient rendus pour l'occasion.

M. et Mme Fecteau sont les heureux parents de cinq enfants et de deux petits-enfants : M. et Mme Réginald Fecteau et leur petite fille, Lise, M. et Mme Raymond Mathieu (Martha) et leur petit garçon, José, Mlle Marcelle, Michel, étudiant au Séminaire de St-Victor, et Mlle Aline.

Une adresse fut lue par Mlle Marcelle; un gerbe de fleurs fut présentée par Mlle Aline et une bourse par leur fils, Michel.

Nos félicitations et nos meilleurs voeux.

NOCES D'ARGENT

M. et Mme Victor Doyon célébraient leur 25e anniversaire de mariage, samedi, le 12 octobre, à la Villa des Pins, à Notre-Dame-des-Pins.

Une adresse fut lue par leur fille, Mme Paul-André Roy (Gisèle), une gerbe de fleurs fut présentée par leur fille, Mlle Réjeanne, et une bourse par leur fils, Carol.

M. et Mme Doyon ont sept enfants : M. Claude Doyon, professeur à Boischatel, Mme Paul-André Roy (Gisèle), M. Pierre, technicien en électronique à Québec, Mlle Nicole, M. Michel, étudiant, ainsi que M. Carol et Réjeanne.

Nos félicitations et nos meilleurs voeux.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Georges Lesuise, de Montréal, Mlle Laurette Poufille, Francine, de Montréal, lin, Mme Gilbert Paquin et sa chez M. et Mme Marcellin Poulin.

—M. et Mme Pierre Lecomte, de Montréal, ont visité Mlles Léona et Léontine Lecomte, au presbytère.

—Mmes Alfred Boucher et Auguste Champagne, de Lac Mégantic, chez M. et Mme Philippe Bélanger.

—M. et Mme Siméon Breton, M. Jean Breton, Mlles Laurette et Marcelle Breton, à Lévis, chez M. et Mme Guy Bureau.

—M. et Mme Raymond Bélanger, M. et Mme Armand Labrecque, M. et Mme Renald Breton et M. Philippe Fluet, de Montréal, M. Eugène Fluet et M. et Mme William Herbert, de Rochester, N.Y., et M. Réginald Trépanier et son amie, de Ste-Clotilde, chez M. et Mme Louis Fluet.

ST-GEDEON

MARIAGE

Mlle Pierrette Tanguay, fille de M. et Mme Adrien Tanguay, de St-Gédéon, à M. Normand Baillargeon, fils de M. et Mme Ovide Baillargeon, de Saint-Ludger. Nos voeux de bonheur.

NAISSANCES

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, est né Joseph, Ange-Emile, Rémi, Dale, enfant de M. et Mme Fernand Lachance (Jacqueline Quirion), de Saint-Gédéon. Parrain, M. Ange-Emile Quirion, oncle de l'enfant. Marraine, Mlle Nicole Nadeau, cousine de l'enfant.

—M. et Mme Victor Jolin (M.-Blanche Lessard) sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Paul, Alain. Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Arthur Jolin, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Conrad Rancourt (Gaétane Tanguay) sont les heureux parents d'une fille née à l'Hôtel-Dieu N.-Dame-de-Beauce, le 29 septembre, et baptisée sous les prénoms de Marie, Johanne, Linda. Parrain et marraine, M. et Mme Gaétan Tanguay, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Laurent Breton (Aline Lessard) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisée le 29 septembre, sous les prénoms de Marie, Lise, Aimée. Parrain et marraine, M. et Mme Aimé Lessard, grands-parents de l'enfant.

—A M. et Mme Jean-Paul Landry (Anita Audet) un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Mario, André. Parrain et marraine, M. et Mme André Doyon, oncle et tante de l'enfant.

—Nos sincères félicitations à M. et Mme Roch-Aimé Pelchat (Rita Poulin qui viennent d'adopter une petite fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Julie, Lise. Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Louis Cliche.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Lionel Vallée, de Valleyfield, en promenade chez de nombreux parents et amis de St-Gédéon.

—M. et Mme Jean-Guy Marquis, de Montréal, ont visité leurs parents, M. et Mme J.-Baptiste Marquis.

—M. et Mme Claude Tanguay, de Montréal, chez leurs parents, M. et Mme Adélard Tanguay et chez M. et Mme Alfred Mercier.

—M. et Mme Iram Doyon, chez M. et Mme Alfred Lachance, dernièrement.

—M. et Mme Bernard Ricard, de Montréal, chez le Dr et Mme Germain Vigneault.

—M. et Mme Denis Mathieu passent quelques semaines à Montréal, en visite chez leurs enfants.

—M. et Mme Pierre Cliche, à Montréal pour quelques semaines.

—Mlle Nicole Mathieu, de Québec, chez ses parents pour quelques jours.

—M. Claude Poulin, de Montréal, a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Roger Poulin.

—M. Renald Bourque, de Beauharnois, en visite chez ses parents, M. et Mme Emery Bourque.

—M. et Mme Maurice Bourque, de Beauharnois, chez leurs parents.

—M. Bertrand Lessard, étudiant à l'Université Laval, en promenade chez ses parents, M. et Mme Amédée Lessard.

MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acidité et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos trouble. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. 80¢

HOTEL NATIONAL
VILLE SAINT-GEORGES
SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR
Fêtes - Anniversaires de mariage - Retours de noces
Showers - Enterrements de vie de garçon - Etc.
SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations
RESERVATIONS :
Téls : 228-4861 - 228-3672

Téls : 228-2117 228-3117
J.A. VACHON & FILS Ltée
VILLE St GEORGES Co Beauce
Nettoyage
Pressage
Teinture
ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Achetez vos Obligations d'Épargne du Canada
(*rendement moyen jusqu'à échéance: 5.03% par an*)
à la Banque Royale

Demandez le bulletin de souscription à la plus proche succursale. Paiement comptant ou par mensualités. Les Obligations d'Épargne du Canada ont toujours la même valeur et sont encaissables n'importe quand, à leur valeur nominale accrue de l'intérêt.

BANQUE ROYALE

ST-HILAIRE

M. et Mme Bertrand Francoeur et Louis Francoeur, M. et Mme Bernard Francoeur et leur fils, Bruno de Magog, M. et Mme Guy Francoeur et leur fils, Christian de St-Jean-l'Evangéliste de Coaticook en visite chez MM. et Mmes Roland et Léopold Létourneau.

Mme Roland Létourneau et ses enfants Gladys Germain et Laurier ont rendu visite dimanche dernier à M. et Mme Jean Paul Beaudoin de St-Samuel.

M. et Mme Frank Gilbert d'Est Angus chez M. et Mme Léandre Létourneau.

M. et Mme Georges Jacques et leurs enfants à Cookshire chez M. et Mme Jean Grondin.

Mme Emilien Létourneau a fait un séjour à l'Hotel-Dieu de Notre Dame de Beauce. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. et Mme Jean Paul Bégin de St-Honoré, chez M. et Mme Roland Létourneau.

M. et Mme Félix Roy à Ste-Cécile chez M. et Mme Antonio St-Pierre.

M. et Mme Félix Roy et leurs filles Charline et Chantal à Beauport dimanche dernier. Ils visitaient leur fille, Lisette, pensionnaire dans cette institution.

M. Philippe Beaudry se rendait à Cookshire visiter M. et Mme Jean Grondin de même que M. et Mme Augustin Létourneau.

M. et Mme Arthur Baril et leurs enfants de Stansteda passent la fin de semaine chez M. et Mme Georges Lamontagne et Léandre Létourneau.

M. et Mme Benoit Dallaire et leurs enfants de Woburn en visite chez M. et Mme Ls-Philippe Fournier, dernièrement.

M. et Mme A. Bilodeau de St-Martin ont visité M. et Mme Cyprien Lacroix, dimanche dernier.

M. et Mme Louis Poulin de St Ephrem chez M. et Mme Emilien Létourneau.

M. et Mme Wilfrid Létourneau et leurs enfants de St-Ludger chez M. et Mme Arthur Létourneau.

M. et Mme Jean Grondin de Cookshire ont rendu visite à leurs enfants de St-Ludger chez M. et enfants MM. et Mmes Léandre et Ls Philippe Létourneau et Georges Jacques.

M. et Mme Philippe Lacroix de St-Georges, chez Mme Rémi Morin, mère de Mme Lacroix.

M. et Mme Jean-Luc Hallé et leur fils des Etats-Unis visitaient ses frères et soeurs MM. et Mmes Laurent Hallé, Georges Létourneau et Henri Morin.

BAPTEME:

M. et Mme Emilien Létourneau (Murielle Poulin) sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille née à l'Hotel-Dieu Notre-Dame de Beauce le 21 septembre et baptisée le 28 sous les prénoms de Marie Luce Michelle. Parrain et marraine, M. et Mme Louis Poulin de St-Ephrem, grands parents de l'enfant. Porteuse, Mme Robert Poulin également de St-Ephrem, tante de l'enfant.

Sincères félicitations.

DECES

Dernièrement décédait à l'hopital St-Sacrement, M. Pierre Fournier de la Guadeloupe, autrefois de St-Hilaire. Il était le père de M. Ls-Philippe Fournier de notre paroisse. Les funérailles ont eu lieu jeudi matin le 10 oct. en l'église de la Guadeloupe et l'inhumation se fit au cimetière de St-Hilaire où le défunt avait un lot.

Un grand nombre de parents et d'amis se sont fait un devoir d'accompagner le défunt jusqu'à sa dernière demeure. A la famille éprouvée, nos plus sincères condoléances.

PROCHAIN MARIAGE

Samedi, le 19 octobre, à 10hres sera béni le mariage de Mlle Céline Morin, couturière fille de M. et Mme Exélius Morin, de St-Hilaire et de M. Michel Roy, fils de M. et Mme Antonio Roy de St Honoré.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

Chez les "Dames fermières".

Du 15 au 25 o tobre un cours de couture était anonncé pour toutes les dames et demoiselles de la paroisse. Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à la technicienne du département, et espérons que plusieurs dames et jeunes filles se feront un devoir de suivre régulièrement ces cours.

SAINTE-JUSTINE

MARIAGES:

Le 5 octobre, était béni le mariage de M. Yvon Chabot fils de M. et Mme Napoléon Chaboy à Mlle Diane Bolduc fille de M. et Mme Ernest Bolduc de St-Camille.

Le 5 octobre, à St-Jean-Port-Joli eut lieu le mariage de M. Réjean Bédard fils de M. et Mme Lorenzo Bédard à Mlle Huguette Caron. La réception eut lieu à l'auberge du Faubour du même endroit.

Le 12 octobre était béni le mariage de M. Laurier Mercier fils de M. et Mme Josephat Mercier de Ste-Sabine à Mlle Raymonde Guilmet fille de M. et Mme Lauréat Bédard.

Samedi, le 12 octobre, pour souligner le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Armand Lecours, leurs parents et amis se sont réunis à la salle Tanguay de Ste-Justine.

Une adresse fut lue par Hélène; une bourse leur fut présentée par Daniel et des fleurs par Yvette. Un goûter fut servi après la soirée. La famille des jubilaires

Nous leurs présentons nos félicitations.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Léonard Fontaine et leurs enfants se rendaient à St-Samuel pour l'installation de M. l'abbé Odina Poirier.

Mmes Joseph Lessard, Patrick Bisson en promenade dernièrement à Ste-Catherine de Portneuf chez MM. et Mmes Egide et Raymond Roy.

M. et Mme Rodolphe Blouin de Montmagny de passage chez M. et Mme Joseph Dorval.

M. et Mme Nérie Audet, Jeannine de passage à St-Henri chez M. et Mme Armand et Gérard Audet.

M. et Mme Ovila Fontaine, Monique et Johanne de Disraeli de passage chez Dr. et Mme Léonard Fontaine.

M. et Mme Apolinaire Côté, leurs enfants ainsi que Mme René Tanguay à Québec chez des parents.

Plusieurs personnes ont profité du congé de l'Action de grâce, pour visiter des parents.

M. et Mme Gaetan Gagnon de Québec chez M. et Mme Napoléon Lacroix.

M. Marcel Lapierre de Montréal M. et Mme Raynald Lapierre de St-Pierre de Broughton chez M. et Mme Rosaire Lapierre.

M. et Mme Georges Edouard Chaobt de Montréal dans leur famille.

M. et Mme Roger Tanguay de Lévis chez M. et Mme Simon Tanguay et M. et Mme Philippe Lessard.

Mme Charles Lapierre de Montréal, chez M. et Mme Donat Racine.

M. et Mme Henri Paul Fournier de Montréal chez M. et Mme Joseph Rouleau.

MM. et Mmes Robert Chabot Gaetan Chabot, Henri Bédard, Adrien Lapointe tous de Montréal chez M. et Mme Napoléon Chabot et plusieurs autres parents.

M. et Mme Rémi Van Severin de Langton Ontario ont passé une diziane de jours chez M. et Mme Doric Ferland à l'occasion du mariage de M. et Mme Yvon Chabot.

M. et Mme Paul Lessard, Lyne de Montréal visite M. et Mme Anatole Lessard, M. et Mme Adélard Lapierre ainsi que d'autres parents.

M. et Mme Jos-Louis Godbout, Brigitte, M. Jean Lessard de Montréal, M. et Mme Marcel Gaudet et leurs enfants de Drummondville tous chez M. et Mme Odilon Cassidy.

M. et Mme Walace Doherty de Montréal chez M. et Mme Louis Godbout.

M. Joseph Lachance de Montréal chez Mme Joseph Lachance.

M. et Mme Louis Aimé Godbout et leurs enfants de Montréal chez M. et Mme Rosaire Lapierre et M. et Mme Louis Godbout.

Mlle Lisette Dorval et son amie Claudette Drouin de Québec chez M. et Mme Joseph Dorval.

COUR SUPERIEURE

(en matière de faillite)

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC
NO 7580-F

Dans l'affaire de la faillite de :

ARSENE THIBODEAU, marchand quincaillier,
254-2e Avenue, Est
St-Georges, Cté Beauce

Débiteur ;

DEMANDE DE SOUMISSIONS :

AVIS est par les présentes donné que des SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par les syndics soussignés à leurs bureaux, 111, Côte de la Montagne, Qubec, le ou avant le MERCREDI, 6 novembre 1963, à MIDI, pour l'achat des item ci-après décrits, savoir :

A) Fonds de commerce	$5,870.76
B) Ameublement de bureau	172.00
C) Automobile Meteor 1955	200.00
D) Créances recevables	2,601.75

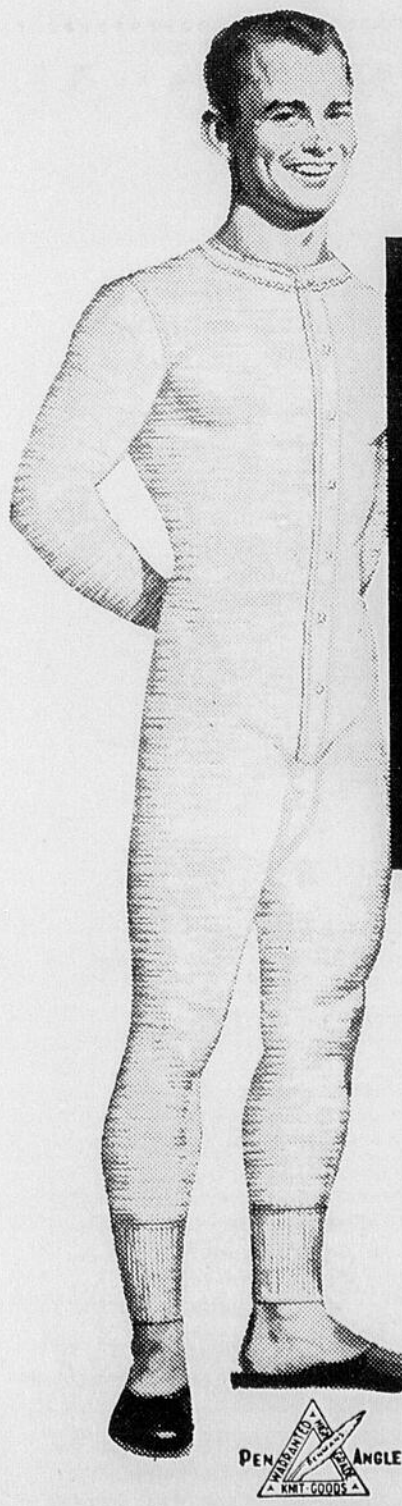
Un chèque accepté devra accompagner chaque soumission lequel représentera 10% de la soumission, sans quoi ladite soumission ne sera prise en considération.

Les syndics soussignés ne s'engagent pas à accepter la plus haute ni aucune des soumissions.

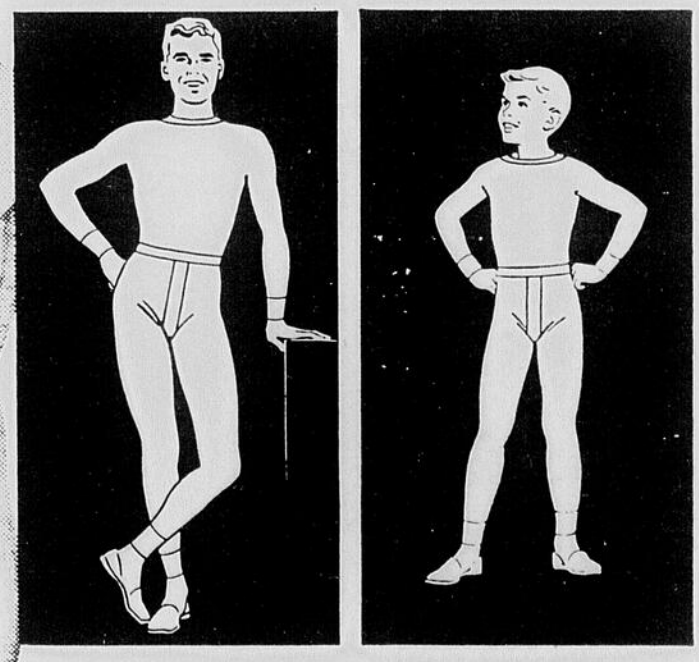
Ces item seront visibles le LUNDI, 4 novembre 1963, de 2 heures à 5 heures P.M.

CONDITIONS DE PAIEMENT, COMPTANT sur acceptation de la soumission par les Inspecteurs de la faillite.
Québec, 24 octobre 1963.

JOSEPH MARMETTE & RENE LEFAIVRE,
111, Côte de la Montagne, Québec,
SYNDICS



Rien de plus chaud que la LAINE!



Rien n'est aussi chaud, aussi durable et aussi confortable que la laine combinée au coton. Pour ses sous-vêtements, Penmans utilise les meilleures laines mérinos du monde. Economiques, bien taillés—très confortables—les Penmans 71 sont les sous-vêtements les plus demandés au Canada.

Penmans

71—SOUS-VÊTEMENTS

Disponibles pour garçons, jeunes hommes—et adultes—en Combinaisons, Maillots et Caleçons boutonnés devant—et Gilets sans boutons et Caleçons à ceinture élastique.

PEN-ANGLE

POUR DES SOUS-VÊTEMENTS EN "MÉRINOS BLANCHE", DEMANDEZ LES PENMANS "73"

PNEUS DOMINION ROYAL TIRES

Marchands, livreurs, voici le pneu d'hiver idéal pour livraison locale. Chaussez votre camionnette avec ce pneu. Avec sa traction supérieure, Traction GRIP, il vous mène partout en vous faisant économiser temps et argent. Pour vous les procurer, voyez votre dépositaire.

United Auto Parts

125,2e Avenue — Tél. 8-4821

ST-MARTIN

CERCLE DES FERMIERES

Mercredi le 9 octobre avait lieu notre réunion mensuelle. Après les quelques mots de bienvenue de Mme la présidente, vint la lecture du procès-verbal, de l'assemblée précédente, par Mme la Secrétaire, ainsi que l'appel des présences et le lecture des correspondances. Deux prix de présence, dons de deux fermières généreuses, furent décernés à Mmes Raoul Paré et Paul-Emile Fortin. Le prix de concours pour travaux, fut gagné par Mme E. Blais. Il y eut des questions intéressantes sur le Rosaire, conseils pratiques et aussi quelques recettes faites à la maison furent données par plusieurs dames. Un sincère merci à Mme Albert Poulin pour le succulént gâteau qu'elle apporta et qui fut servi à toutes les dames fermières. Invitation est faite à toutes les Fermières pour la prochaine réunion qui aura lieu le 13 novembre prochain au local habituel. Il y aura démonstrations de courtepointes, tabliers avec applique. Lecture sur la mort par Mme la bibliothécaire. Que chacune apporte des suggestions pour le programme de l'année prochaine. M. le Vicaire nous donnera des vues sur la fête de la St-Jean-Baptiste. Fête de la Ste-Catherine qui se terminera par un goûter, où chacune voudra bien faire sa part. Qu'on se le dise et qu'on vienne nombreuses à la prochaine assemblée qui promet d'être très intéressante.

FILLES D'ISABELLE

Le cercle local Louise Molé des Filles d'Isabelle de St-Martin eut l'honneur de recevoir la régente d'Etat, Mme Camiré, qui à cette occasion fit l'installation des nouveaux membres de notre conseil.

Mme Camille Doyon fut réélue régente; Mme Réjeanne Poulin, vice-régente; Mme Laurette Poulin, ex-vice-régente; Mlle Lucille Lachance, secrétaire-archiviste; Mme Solange Poulin, secrétaire-financière; Mlle Rachel Couillard, secrétaire-trésorière; Mme Denise Mooney, rédactrice; Mme Juliette Rancourt, chancelière; Mlle Véronique Maheux, gardienne; Mlle Cécile Rancourt, monitrice; Mme Emérencienne Quirion, premier syndic; Mme Annette Roy, deuxième syndic; Mme Laura Drouin, troisième syndic; Mme Jeannine Joulin, garde intérieure; Mme Simonne Quirion, garde extérieure; Mlle Laurette Maheux, réélue premier guide; Mlle Céline Grenier, deuxième guide; Mlle Lise Pomerleau, porte-bannière; Mme Julia Bourque, organiste.

Durant cette assemblée il fut question de l'initiation qui aura lieu le 3 novembre prochain. Il y aura une assemblée spéciale à ce sujet. Nous vous en avertirons.

COUVENT ST-MARTIN

Mère Ste-Rita, directrice de l'école, donne des cours de religion.

Mère St-Jean l'Evangéliste responsable de la 11e année générale : 21 élèves.

Mère Jeanne- du-Rosaire, responsable de la 9e année scientifique : 28 élèves.

Mme Paul Bélanger, responsable de la 9e année générale : 36 élèves.

Mère Céline-Gertrude responsable de la 8e année scienfique : 27 élèves.

Mlle Véronique Nadeau responsable de la 8e année générale : 25 élèves.

Mme Gaspard Bégin est professeur spécialiste en français.

M. Denis Couillard est professeur spécialiste en anglais.

M. Georges-Henri Tremblay est professeur spécialiste en anglais, histoire et géographie.

QUILLES

Ligue des Professeurs :

Jean-Roch Fortin	1336
André Dumas	504
André Dumas	252
André Dumas	138
Véronique Nadeau	326
Véronique Nadeau	131

Ligue féminine :

Faisan Lunch	1126
Nouveauté Unique	410
Mme Gaston Poulin	321
Mme Normand Quirion	165

Ligue Commerciale :

Coop.	1803
Huiles G. B.	636
Denis Quirion	471
Denis Quirion	188
Cécile Rancourt	348
Claudette Quirion	126

Ligue du Dimanche :

Harmel Inr.	1988
Harmel Inr.	713
Raymond Poulin	443
Raymond Poulin	167
Mme René Doyon	398
Mme René Doyon	181

L'heure des petites quilles :

Raymond Poulin	468
Yves Morin	374

L'heure des grosses quilles :

Marcel Morin	494
Roger Rancourt	484

SAINT-ÉVARISTE

NAISSANCES:

M. et Mme Réal Dubord annoncent à leurs parents et amis la naissance de jumeaux nés le 11 septembre au foyer Valin de Saint Méthode, Marie Dany Guylaine Parrain et marraine, Ghyslaine Dubord et Ginette Dubord, frère et soeur de l'enfant; porteuse, Pauline Dubord soeur de l'enfant. Joseph, Simon, Guy. Parrain et marraine, Marcel Dubord frère de l'enfant et Jeannine Dubord, tante de l'enfant; porteuse, Mlle Françoise Vachon.

A M. et Mme Dominique Bernard, une fille baptisée. Marie Aurette, Diane. Parrain et marraine, M. et Mme Régis Poulin oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Evangéliste Goulet; grand-mère de l'enfant.

Marie, Martine, enfant de M. et Mme Léonide Grondin. Parrain et marraine, M. et Mme Dominique Lessard, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Bernardin Jacques, tante de l'enfant.

VA-ET-VIENT

Mme Rita Giroux et ses enfants de Sherbrooke, chez M. Aimé Talbot.

M. et Mme Jean-Marie Poulin et leurs enfants de New-York chez Mme Joseph Poulin

Mme Zéanide Landry d'Asbestos Mme Benoit Doyon, Mlle Claudette Doyon de Québec, M. et Mme Fred Schneider de Boston, M. et Mme P. Turgeon, Mme Armanda Turgeon de Lévis, M. et Mme Carmel Talbot et leurs enfants de Black Lake, Mme D. Bergeron, Louiss Audet et André Bergeron chez Mme Archelas Talbot à l'occasion du jour d'action de grâce.

Fridium.

Le 20 octobre marquait l'ouverture d'un Fridium pour les Tertiaires. Prédicateur, le rév. père Pascal, franciscain.

SOIREE

Le 20 octobre dans la soirée une pièce théâtrale à la salle paroissiale "Elisabeth, reine de Hongrie" fut très bien rendue par un groupe d'étudiants de Québec.

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait
1155, rue St-Jean, Québec
LEO VERREAULT, Gérant.

St-Georges Alignement
JERSEY-MILLS — TEL. 228-3059
Correction de la conduite et balancement des roues

Enseignes Commerciales, Néon
BEAUCE POSTER ADV.
ROLAND GIROUX, Prop.
Tél. 228-3553 — St-Georges, Beauce

AVENIR DANS LA VENTE
Si votre âge se situe entre 29 et 49 ans et si vous désirez augmenter votre revenu actuel, une position permanente comme vendeur vous est offerte.
Salaire, commissions, boni, assurance-groupe, assurance-hospitalisation et pension. Correspondance confidentielle.
Ecrire à : MAURICE BILODEAU
a/s Beauce Publication, St-Georges, Beauce

FER NEUF ET USAGE
BEAUCE METAL ENRG.
Route 23
Téls 228-3520 - 3519
St-Georges-Station
Gros et détail
• Angles plats, carrés, ronds
• Fer à ciment, treillis
• Fer en "U" (channel)
• Poutres en "H" (beams) de 3" à 24" de hauteur
• Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
• Shaft-boulons, rails
• Tuyau et valve usagés de ½" de diamètre jusqu'à 6", 8" et 12"
• Câble d'acier pour treuils et pelles mécaniques

Voyez qui utilise le SCOUT
À 4 ROUES MOTRICES!

ENTREPRENEURS

EXPLOITANTS DE STATIONS-SERVICE

CULTIVATEURS ET ÉLEVEURS

...et bien d'autres, encore, depuis les médecins de campagne et les vétérinaires jusqu'aux facteurs ruraux et aux géomètres-arpenteurs. Si vos occupations vous imposent de circuler en dehors des routes, le Scout est tout indiqué. Si vous désirez un véhicule économique et *vraiment sûr*, même sur les plus mauvais terrains, c'est le Scout qu'il vous faut! Si vous voulez gagner de l'argent en déblayant la neige pour les autres, le Scout s'en chargera! Et si vous aimez une voiture confortable et élégante pour vos déplacements, le Scout vous plaira sans aucun doute! Oui, le Scout à 4 roues motrices, ce merveilleux véhicule transformable de *quatre* manières, fera bien *tous* les travaux que vous lui demanderez.

Allez faire l'essai du INTERNATIONAL Scout

GARAGE REDMOND INC.
128, 1re Ave, St-Georges-Est, Bce
FERNAND & BEGIN ENR.
Route No 53, Ste-Germaine, Dorc.

Activités à SAINT-COME

NOTES SOCIALES

—M. et Mme Adélard Gosselin de Coaticook en promenade chez M. et Mme Honoré Gosselin et autres parents.

—Mlle Louise Bélanger en promenade à Montréal dernièrement.

—M. et Mme Orpha Rhéaume de Winthrop, en promenade pour quelques jours chez des parents.

—M. et Mme Wilfrid Dumas et leur fille Gaétane de Magog en promenade chez M. et Mme Nazaire Bélanger.

—Mme Odilon Bélanger, Mme François Morissette, Mme Henri Marcoux et sa fille Diane à Waterville et Winthrop la semaine dernière.

—Mlle Olivette Brochu et son ami M. Ghislain Boucher de Sept-Îles, Mlle Louise Brochu de Québec, les invités de M. et Mme Gérard Brochu.

—M. et Mme Anselme Gagnon et leurs enfants à Ste-Marie, dimanche dernier pour visiter Mme Alfred Bélanger.

—M. et Mme Ernest Poulin, Mme Johnny Morin, Mme Ernest Gilbert, Mlle Julienne Morin, M. Julien Paquet de St-Georges, les invités de M. et Mme Auguste Létourneau.

—Mme Auguste Létourneau, Mlle Jeanne Côté, à Charlesbourg, les invités de M. et Mme Georges Côté.

—M. et Mme Amédé Bélanger de Ste-Marie, M. et Mme Roger Lessard de Baie-Comeau, Mme Jean-Luc Boucher et sa fille Andrée de Haute-Rive, en promenade chez M. et Mme Philippe Lessard.

—M. et Mme Hervé Routhier, M. et Mme Yvan Routhier, Mlle Jeannine Routhier de Waterville, en promenade chez M. et Mme Robert Morissette.

—M. et Mme Gaston Bélanger de Québec, en promenade chez M. et Mme Herminégilde Gagnon.

—Mme Archelas Loignon est de retour d'un voyage de quelques jours à Bedeford.

DECES

Jeudi, le 17 octobre, est décédé subitement M. Jos Bolduc, époux en 1ère noce de feu Adéana Morin et en seconde noce de feu Emélis Paquet et en troisième noce de Fodée Poulin. Il était âgé de 70 ans. Les funérailles ont eu lieu le 21 à 10 heures sous la direction de la Maison Morissette et Frères.

Nos sympathies à la famille.

NAISSANCES.

—M. et Mme Michel Rancourt annoncent la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Eveline, Josette. Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Vigneault de St-Théophile.

—M. et Mme Roland Beaudoin (Yvonne Brochu) annoncentla naissance d'un fils Joseph, Marc, Daniel. Parrain: M. Gaétan Beaudoin frère de l'enfant. Porteuse: Mme Roger Beaudoin de Scotstown, tante de l'enfant.

—Marie-Michèle, Louise, née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Bce, fille de M. et Mme Lorenzo Tremblay. Parrain et marraine: M. et Mme Napoléon Julien de St-Simon.

—Joseph, Harold, John, né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Bce, fils de M. et Mme Laval Poulin. Parrain et marraine: M. et Mme Germain Larivière, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations aux heureux parents.

NOS MALADES

—Prompt rétablissement à Mlle Claire Poulin de Québec qui s'est fracturée une cheville lors de sa visite chez MM. Giroux et Talbot.

—Prompt retour dans sa famille à M. Henri Dumas qui est présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

—Prompt rétablissement à M. Joseph Fortin qui est présentement hospitalisé à Québec.

St-Louis-de-Gonzague

VA-ET-VIENT

M. et Mme Jean-Noel Thibodeau ont passé une semaine à St-Alexis des Monts chez des parents

M. et Mme Léo Bédard et son fils, Renald de passage à Québec.

Mlle Josée Tremblay inst. de Loretteville de passage chez ses parents, M. et Mme Antonio Tremblay

M. Raoul Rancourt de passage à Québec par affaire.

M. Camille Gauthier d'Arvida en visite chez M. et Mme Amédée Picard

M. Gérard Bernier passe quelques jours à St-Alexis des Monts.

M. et Mme Léo Bernier de Stantead en visite chez M. et Mme Jos Veilleux.

M. et Mme Raoul Beaudoin de Québec et leurs enfants en visite chez M. et Mme Amédée Picard.

M. et Mme Roger Poudrier de Dolbeau, en visite chez M. et Mme Donat Bourdon.

Mlle Grazella Bélanger de Québec chez ses parents M. et Mme Irené Bélanger.

M. Parise Gagné qui travaille à Québec, de passage chez ses parents, M. et Mme Alphonse Gagné.

M. et Mme Emile Dupuis de passage à St-Ludger.

M. et Mme Gilles Borgia de Giffard en visite chez M. et Mme Johnny Veilleux.

M. et Mme Wilfrid Drouin et leurs enfants de Ste-Marie en visite chez M. et Mme Jean-Thomas Drouin.

M. et Mme Fernand Verrette et leurs enfants et M. et Mme Roger Barbeau et leurs enfants de St-Emile en visite chez M. et Mme Fernand Bédard.

NOS MALADES:

Mme François Gagnon est hospitalisée à l'hôpital Hotel Dieu de Québec pour intervention chirurgicale.

Mme Hilaire Bédard est hospitalisée au Sanatorium Bégin de Ste-Germaine.

M. Mario et Raymond Bilodeau Mlle Colombe, Suzette Rancourt et Mme Lambert Bédard et sa filles, Constance, de passage au Rapide des Joachims.

M. Emile Turcotte de Beauharnois passe quelques jours chez ses parents M. et Mme Johnny Turcotte.

M. et Mme Réal Lancto de Berry Vermonts de passage chez M. et Mme Josaphat Maheu.

M. et Mme Adonia Roy de passage à St-Odilon de Crambourne chez des parents

M. et Mme Alfred Vallière de St-Léon de Standon en visite chez M. et Mme Roméo Bélanger.

M. et Mme Hervé Faucher de passage à Lewiston Maine chez leurs enfants M. et Mme Genest Tremblay.

M. et Mme Roger Labbé et leur fils Louis de Vallée-Jonction en visite chez M. et Mme Hervé Faucher.

BAPTEMES:

M. et Mme Jean Claude Gagnon (Pierrette Rancourt) est née à l'Hotel Dieu Notre Dame de Bce. un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Francis, Raphael.

Parrain et marraine M. et Mme Adonia Roy, oncle et tante de l'enfant, porteuse Mme Jean Claude Gagnon mère de l'enfant.

M. et Mme Gérard Dumas, née Rollande Fortier est né un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph André. Parrain et marraine M. et Mme Edouard Fortier de Saint Georges, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Laurier Gagnon née Mariette Roy est née à l'hôpital Notre Dame De Beauce un fils baptisé sous les prénoms de Joseph Gérard Marc-André. Parrain et marraine M. et Mme Gérard Gagnon, grand parents de l'enfant et porteuse Mlle Ghislaine Gagnon tante de l'enfant.

M. et Mme Marius Lepage née Juliette Picard est née à l'hôpital N. D. de Beauce un fils baptisé sous les prénoms de Joseph Serge. Parrain et marraine M. et Mme Mathias Lepage grand parents de l'enfant. Porteuse Mme Marius Lepage, mère de l'enfant.

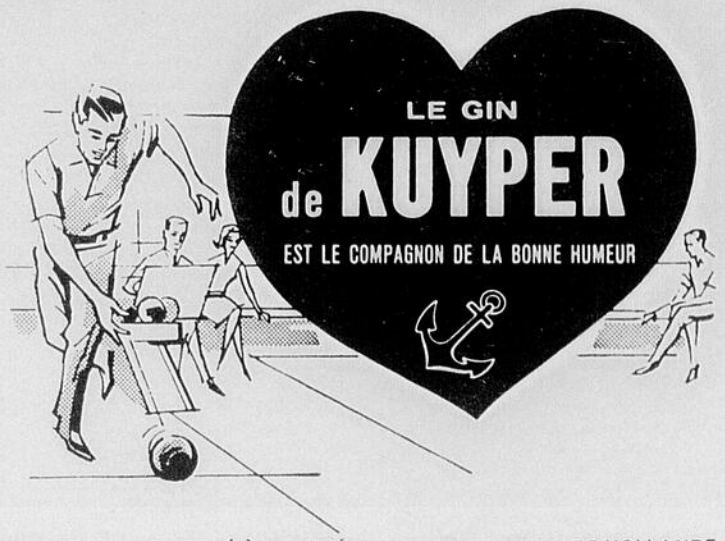
MARIAGE

Le 12 octobre à St-Louis fut béni le mariage de Mlle Marguerite Bédard fille de M. et Mme Emile Bédard à M. Normand Blais de Lewiston Maine.

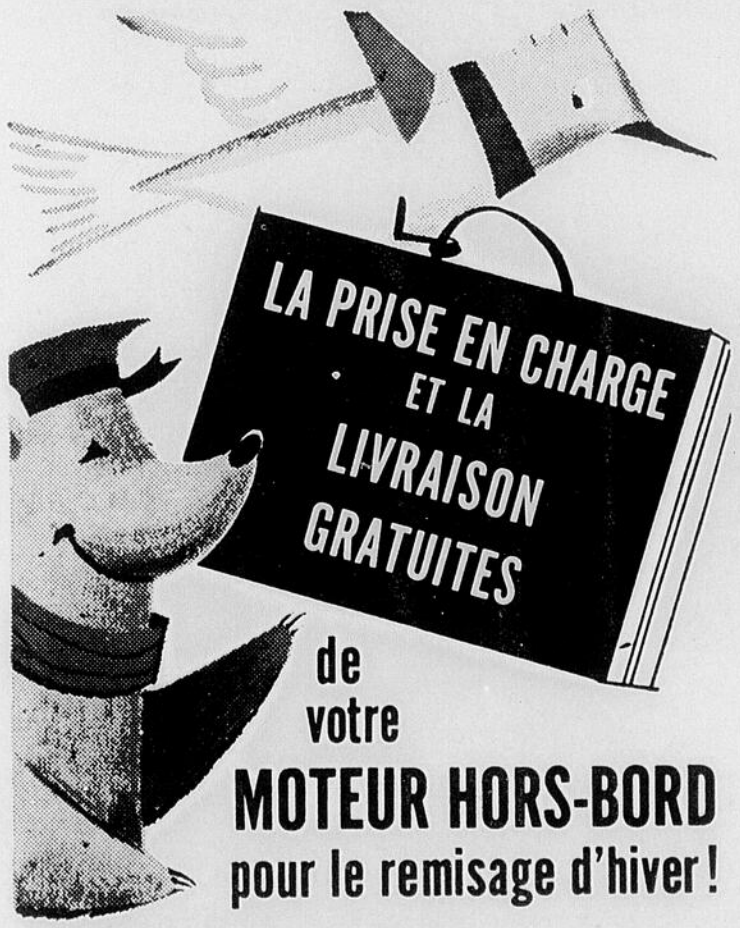
Nos meilleurs voeux.

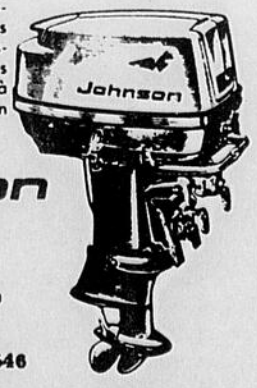
ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS !

AUTOBUS
ST-GEORGES — SHERBROOKE
(VIA LAMBTON)
En passant par les paroisses de St-Benoit, Shenley, St-Evariste, Courcelles Lambton, St-Romain, Storneway, Lingwick, Gould, Bury
Deux services par jour, dimanche et fêtes compris avec communication directe pour MONTREAL
PASSAGERS ASSURES — TRANSPORT DE COLIS
Demandez prix pour voyages spéciaux
POUR INFORMATIONS, TELEPHONEZ A :
Poste d'autobus de votre paroisse ou bureau chef 228-3030
SERVICE LE PLUS DIRECT, LE PLUS RAPIDE ET LE MOINS COUTEUX POUR MONTREAL



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son
DEPUIS 1695

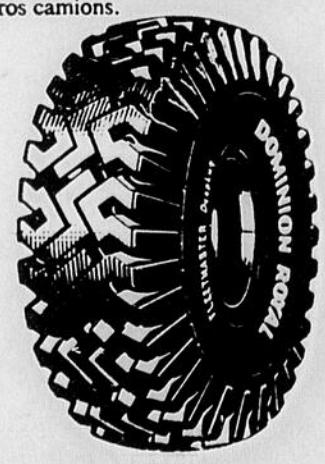


de votre
MOTEUR HORS-BORD
pour le remisage d'hiver!
Pourquoi vous charger de la corvée désagréable du remisage de votre moteur hors-bord et risquer de le détériorer par un entretien inapproprié au cours des mois d'hiver. Téléphonez-nous dès maintenant. Nous fournissons la prise en charge et la livraison gratuites dans votre localité. Nous irons chercher votre moteur à l'automne et nous vous le livrerons au printemps en parfait état, prêt à fonctionner.


Johnson
MOTEURS HORS-BORD
PAQUET SPORTIF ENR.
DIVISION MARINE
Ville St-Georges-Station — Tél. 228-4546
1re Avenue — Tél. 228-4874
RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME DE RÉGLAGE PUE COÛTEUX À 28 OPÉRATIONS

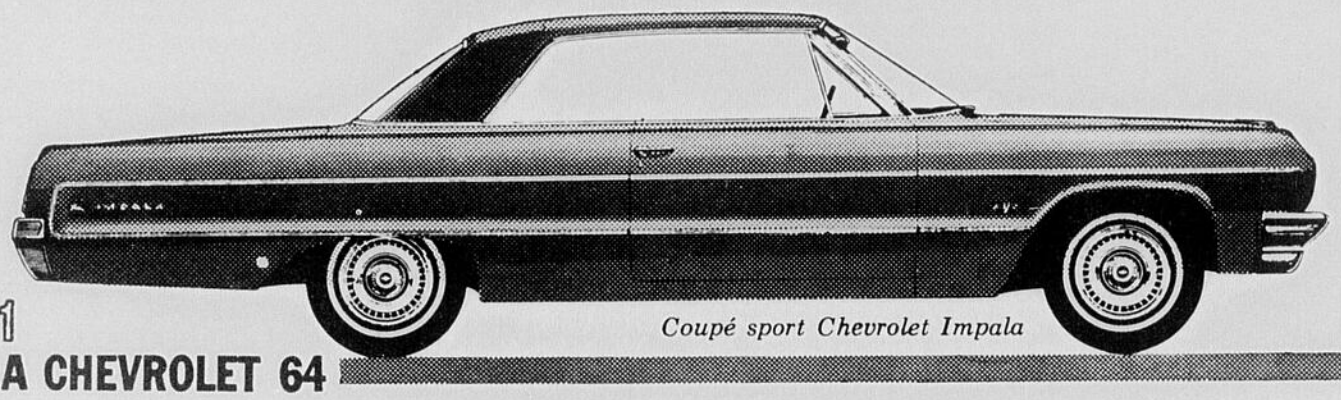
Comment constituer un fonds d'instruction?
De nos jours, une police-instruction est une chose *indispensable*. La police-instruction de la Sun Life Assurance Company of Canada est la police idéale pour vous aider à garantir l'avenir de vos enfants. Au moyen de l'assurance Sun Life, constituez un fonds pour leur instruction. Sans vous engager de quelque façon, permettez-moi de vous montrer à quel point cela est facile.
RODRIGUE BEGIN
C. P. 117 — Ville St-Georges
Tél. 228-2770

Sun Life du Canada, Compagnie d'assurance-vie

Nouveau pour Flottes et Fermes!
le DOMINION ROYAL FLEETMASTER!
DEEP LUG
Les crampons grandement ouverts aux épaules lui permettent de s'accrocher à une surface molle et de rouler sans échauffement sur du pavé sec. Les nervures serrées du milieu augmentent le millage et la traction, mais roulent en douceur sur routes dégagées en s'usant lentement.
Le Deep Lug est plus qu'un simple pneu neige. C'est un pneu traction-millage toutes saisons pour petits et gros camions.


United Auto Parts
125, 2e Avenue — Tél. 8-4821 — Ville St-Georges

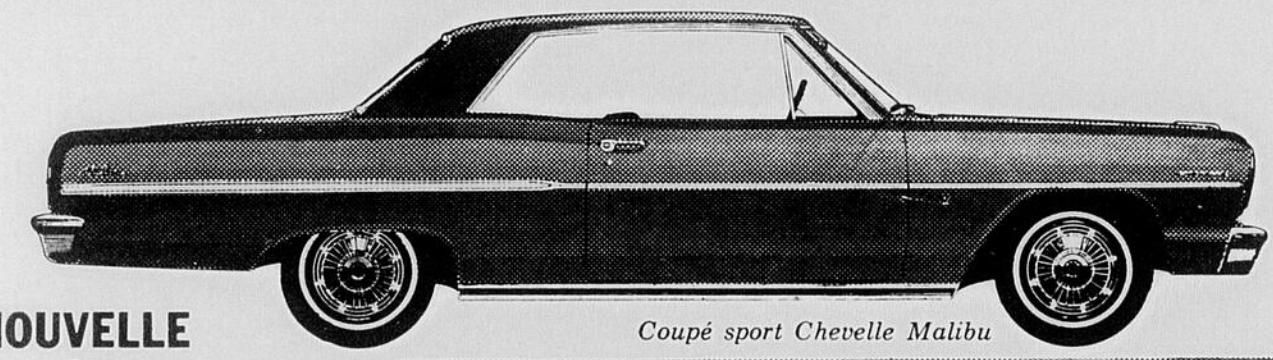
VOICI 5 TYPES DE CHEVROLET POUR TOUS LES TYPES D'USAGERS



Coupé sport Chevrolet Impala

1
LA CHEVROLET 64

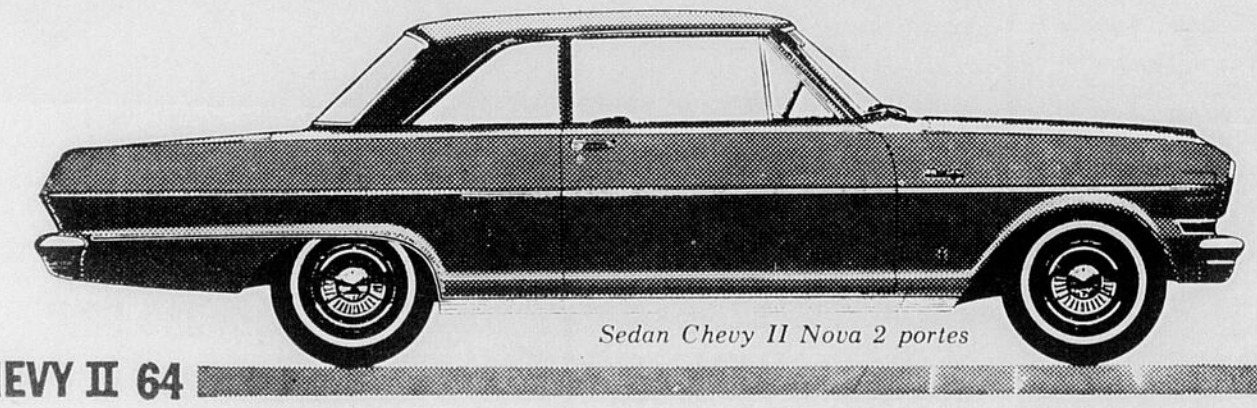
LA CHEVROLET: LUXE ET DOUCEUR DE MARCHE DU JET — Voici une voiture qui se classe à part de toutes les autres, y compris pour son prix modique. Sur le plan de l'élégance, du confort et des performances, la Chevrolet 64 ne le cède à aucune autre voiture. Sept moteurs et quatorze ensembles moteurs au choix peuvent équiper les quinze modèles Chevrolet répartis en quatre séries: l'attrayante nouvelle série Impala super-sport, la luxueuse Impala, l'élégante Bel Air et la Biscayne de prix modique.



Coupé sport Chevelle Malibu

2
LA NOUVELLE CHEVELLE!

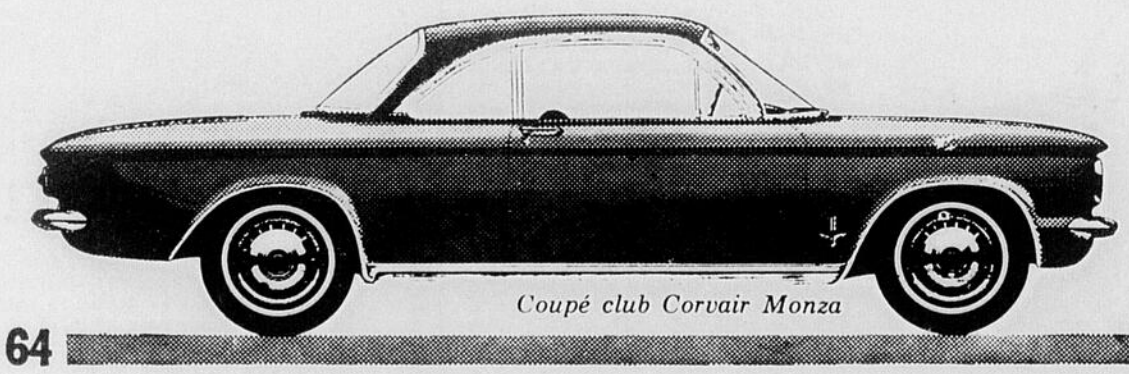
LA TOUTE NOUVELLE CHEVELLE DE CHEVROLET — Sa longueur est inférieure de plus d'un pied à celle des grosses voitures, et cependant ses dimensions intérieures et celles de son coffre sont d'une ampleur surprenante. La gamme Chevelle comprend les Malibu super-sport, le coupé sport, le sedan, la décapotable et les station-wagons Malibu, ainsi que la série Chevelle 300. Un six-cyl. de 120 CV et un V8 de 195 CV sont offerts au choix; un six-cyl. de 155 CV et un V8 de 220 CV sont livrables moyennant supplément.



Sedan Chevy II Nova 2 portes

3
LA CHEVY II 64

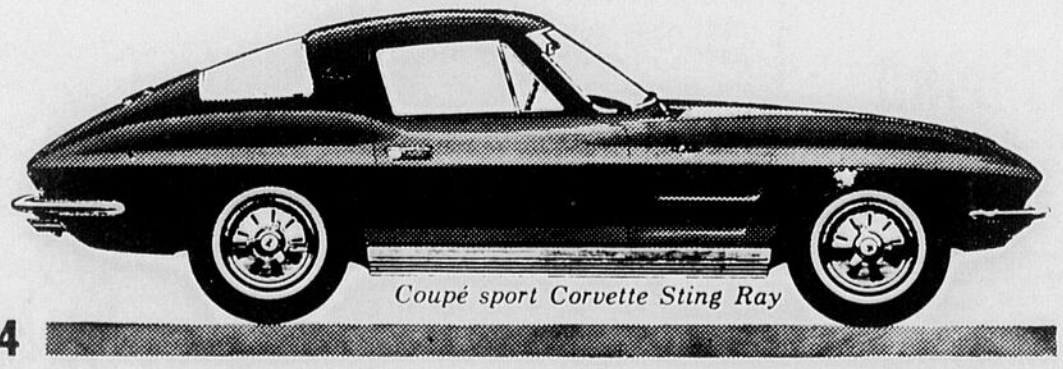
LA CHEVY II 64: UNE ÉCONOMIE SANS PAREILLE ET UN FOUGUEUX MOTEUR V8 — L'économie traditionnelle de la Chevy II va de pair avec de brillantes performances. Le choix de moteurs comprend un V8 de 195 CV livrable moyennant supplément, et un six-cyl. de 120 CV ou un quatre-cyl. super-économique, qui font partie de l'équipement standard. Les deux séries sont l'élégante Nova et la Chevy II 100 améliorée. Tous les modèles ont une carrosserie Fisher et des éléments facilitant l'entretien, tels que des freins autorégleurs.



Coupé club Corvair Monza

4
LA CORVAIR 64

LA CORVAIR 64 EST ENCORE PLUS NERVEUSE — Le moteur refroidi par air développe maintenant 95 CV, sa puissance est ainsi augmentée de près de 19%. On peut également obtenir une version à hautes performances qui développe 110 CV (moyennant supplément), et la Monza Spyder avec moteur à turbocompresseur de 150 CV. Tous les modèles comportent une ornementation nouvelle et sont dotés d'un intérieur confortable et de bon goût ainsi que d'une gamme étendue d'accessoires et d'équipements montés sur demande.



Coupé sport Corvette Sting Ray

5
LA CORVETTE 64

LA CORVETTE STING RAY, LA SEULE VRAIE VOITURE DE SPORT NORD-AMÉRICAINE, EST DOTÉE DE NOUVEAUX PERFECTIONNEMENTS — Le coupé sport a une glace arrière d'une pièce et sa ventilation est améliorée. La douceur de roulement et l'insonorisation du coupé et de la décapotable sont encore plus poussées. Choix de quatre merveilleux moteurs V8.

ILYENASEN

64 CHEVROLET

CHEVROLET • CHEVELLE • CHEVY II • CORVAIR • CORVETTE

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

ALLEZ LES VOIR CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET QUI PRÉSENTE TOUS LES MODÈLES CX-264CF

Garage National Inc.

146, 2e avenue **Ville St-Georges, Beauce**

TELS. Jour 228-4838
TELS. Nuit 228-3424

CHARS
NEUFS ET USAGES
Meilleures valeurs à plus bas prix
Avant d'acheter consultez
FLORENT QUIRION
TEL. 531
GARAGE B-A

ECLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Air conditionné
Vincent
Haute Coiffure
Spécialités :
- Permanente souple
- Décoloration
- Teinte dernier cri
- Perruques
- Postiches

Pour rendez-vous
Tél. 400

Vol. 57 — No 7 | Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 31 octobre 1963 | 3

Le Prêt d'Honneur

C'est dimanche prochain, le 3 novembre, de 1 h. à 3 h., que des solliciteurs bénévoles visiteront tous les foyers des comtés de Beauce et de Dorchester au nom du Prêt d'Honneur de la Société St-Jean-Baptiste.

La nécessité du Prêt d'Honneur n'a plus besoin d'être démontrée. Chacun sait que plusieurs étudiants n'auraient jamais été en mesure d'entreprendre ou de poursuivre des études universitaires si on ne leur avait pas fourni une aide financière de cette espèce.

Rien que dans la Beauce, le Prêt d'Honneur de la St-Jean-Baptiste a favorisé 37 étudiants depuis 1956 pour une somme globale de $12,800. A côté de ce chiffre, on voit que les dons recueillis dans le même territoire pendant la même période n'ont été que de $4,110.25.

Partant de cette considération, on s'aperçoit que la population de notre région n'a pas à craindre d'aller trop loin dans sa générosité. Il sera toujours très facile d'utiliser votre argent chez nous, au bénéfice de nos étudiants à nous.

La Société St-Jean-Baptiste ne fait pas que demander; elle donne en échange de vos offrandes des stylos dont plusieurs portent des numéros gagnants. Plus de $4,000 seront ainsi distribués en prix. Le tirage aura lieu le 5 novembre.

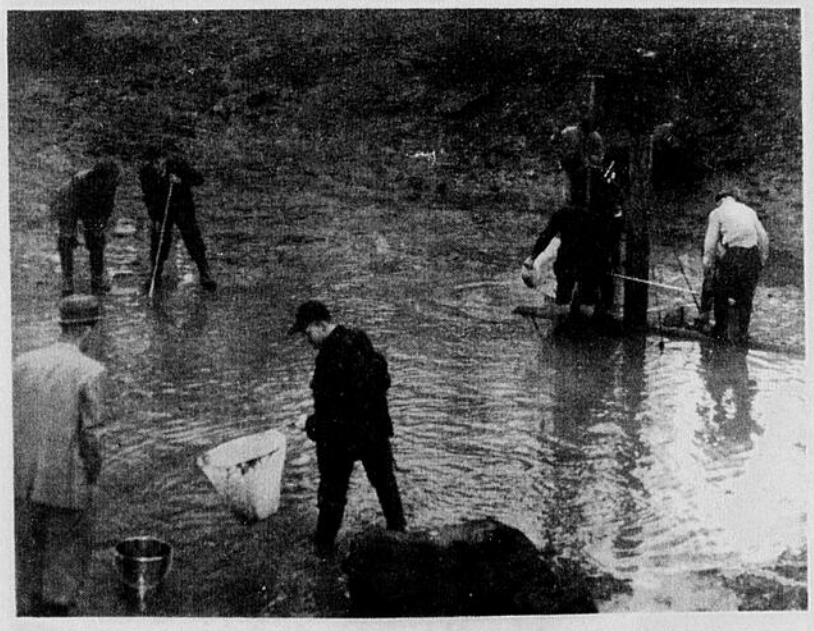
Réélus par acclamation

Trois échevins de Beauceville-Est ont été réélus par acclamation vendredi dans cette municipalité, leurs bulletins de présentation étant les seuls déposés entre les mains du président d'élection, M. Josaphat Genest. MM. JOSEPH RODRIGUE, MARCEL-C. VEILLEUX et WILFRID QUIRION occuperont de nouveau les sièges Nos 4, 5 et 6.

Enfant tué à St-Joseph

St-Joseph (DNC). — Vendredi dernier, au cours de l'avant-midi, M. et Mme Réal Maheu et leurs quatre enfants du rang de la Grande-Montagne à St-Joseph se rendaient au village quand les freins de leur automobile firent défaut dans la route très en pente, à la hauteur du réservoir municipal, rendant le chauffeur impuissant à maîtriser son auto qui descendait à une allure très vive et qui est allée s'écraser sur la maison de M. Wilfrid Maheu.

Sur le coup, le plus jeune enfant fut tué et Mme Maheu fut assez gravement blessée, souffrant surtout de coupures à la figure et elle fut transportée inconsciente à l'hôpital St-Joseph de Beauceville, tandis que M. Maheu souffre d'un choc nerveux et d'une coupure à la figure. L'automobile est démolie mais les autres enfants s'en tirèrent indemnes. Un médecin fue demandé sur les lieux afin de prodiguer les premiers soins aux blessés.



Plus de 11,000 truites mouchetées élevées par les bons soins de l'Association du Sportsman de Beauceville ont été ensemencées récemment dans les Lacs Rond, Fortin, Ontario et Acadien. Les pêcheurs commenceront donc à bénéficier dès le printemps prochain des efforts faits par l'association pour rendre les eaux de nos lacs plus poissonneuses.

LE TEXTE DE L'INJONCTION

Mercredi soir dernier, la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière recevait un bref d'injonction qui les forçait à suspendre les procédures relatives à la construction de l'Ecole projetée à Ville St-Georges.

L'affaire passera devant les tribunaux dès qu'un juge de la Cour du magistrat aura été désigné et que la date de la comparution sera fixée. D'après les informations obtenues hier au bureau de la Régionale, ce juge et cette date ne sont pas encore connus.

Voici cependant, pour le bénéfice de nos lecteurs, le texte intégral de la requête des demandeurs telle que préparée par leurs procureurs Cliche et Laflamme :

COUR DU MAGISTRAT

DONAT BELLEGRADE,
Demandeur
&
LES COMMISSAIRES D'ECOLE DE ST-GEORGES,
Demanderesse
vs
LES COMMISSAIRES D'ECOLE DE LA CSRC,
Intimée
Appel

Les demandeurs déclarent ce qui suit :

2.—Donat Bellegrade demeure à St-Honoré de Beauce, propriétaire d'immeubles, contribuable de la Commission Scolaire de St-Honoré de Shenley, régulièrement porté au rôle et spécialement intéressé au bon fonctionnement de sa corporation scolaire locale et de la corporation scolaire régionale en raison des taxes qu'il est appelé à payer;

2.—La demanderesse par ailleurs est également intéressée puisqu'elle fait partie de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière, commission scolaire qui englobe sous sa juridiction environ dix-huit municipalités;

3.—En vertu des pouvoirs qui lui sont conférés, l'intimée prélève ou fait prélever des taxes sur tout le territoire sur lequel elle a juridiction;

4.—Pratiquant une politique de centralisation scolaire, l'intimée dispense l'instruction légalement dans une école qu'elle a fait ériger à Ville St-Georges-Ouest il y a environ deux ans au coût approximatif de $2,000,000.;

5.—A cette école, on y dispense l'enseignement pour les élèves du cours secondaire;

6.—L'intimée le 25 septembre 1963 a décrété qu'une nouvelle école au montant de $1,000,000. serait bâtie;

7.—Les demandeurs produisent comme exhibit P-1 une copie de cette résolution sous la signature de son secrétaire-trésorier : Charles Desrochers;

8.—L'avis requis par la loi ne fut cependant donné que le 8 octobre 1963, de sorte que les demandeurs sont dans les délais légaux pour en appeler de cette résolution;

9.—Les demandeurs se plaignent de cette résolution pour plusieurs raisons énumérées ci-après, lesquelles raisons cependant ne sont pas limitatives;

10.—Tel qu'il appert à la résolution, l'intimée veut construire une école secondaire pour garçons de vingt-quatre classes;

11.—Or, à l'heure actuelle cette construction n'est pas nécessaire, ni justifiée, étant donné qu'il y a dans le territoire soumis à la juridiction de l'intimée de nombreux locaux vacants;

12.—Ces locaux sont modernes dans l'ensemble, ont été bâtis il y a quelques années seulement et dans la plupart des cas les commissions scolaires locales n'ont pas encore fini de payer les en-

(suite à la page 14)

La population de St-Ephrem approuve le fonds industriel

Le Conseil municipal de Saint-Ephrem Village vient d'adopter un règlement qui l'autorise à établir un fonds industriel de $300,000. Les électeurs-propriétaires ont approuvé le règlement qui deviendra en vigueur après les délais requis par la loi.

Le premier bénéficiaire de ce fonds sera la firme Jos. Côté Inc. dont M. Charles-A. Thibaudeau est le président. Cette maison d'affaires pourra ainsi agrandir son usine et la moderniser complètement.

TRAVAUX D'HIVER

Le Conseil est autorisé à exécuter ou à faire exécuter pendant la durée du programme d'encouragement des travaux d'hiver dans les municipalités les travaux suivants : l'agrandissement de la salle des pompes pour y loger du matériel et trois abris pour les citernes.

Le Conseil approprie aux paiement du coût des travaux l'octroi fédéral-provincial est estimé à $3,888.89.

Pour pourvoir au paiement de la partie non subventionnée du coût des travaux, il est par le présent règlement imposé et il sera prélevé sur tous les Biens Fonds imposables dans la municipalité une taxe spéciale à un taux suffisant suivant le rôle d'évaluation en vigueur.

Le Conseil est autorisé à exécuter ou à faire exécuter pendant la durée du programme d'encouragement des travaux d'hiver dans la municipalité les travaux suivants : construction d'un système à égouttement pour drainer les eaux de surface sur le Boulevard Ste-Famille et l'Avenue de l'Eglise, sur une longueur de 1,900 pieds.

Le Conseil approprie au paiement de la partie non subventionnée du coût des travaux, il est, par le présent règlement, imposé et il sera prélevé sur tous les biens-fonds imposables dans la municipalité une taxe spéciale à un taux suffisant, suivant le rôle d'évaluation en vigueur.

Le Conseil est autorisé à exécuter ou à faire exécuter pendant la durée du programme d'encouragement des travaux d'hiver dans les municipalités les travaux suivants : la suite de la reconstruction complète de l'aqueduc, suite des travaux d'hiver 1962-63.

Le Conseil approprie au paiement du coût des travaux l'octroi fédéral-provincial estimé à $13,988.40.

Pour pourvoir au paiement de la partie non subventionnée du coût des travaux, il est, par le présent règlement, imposé et il sera prélevé sur tous les biens-fonds imposables dans la municipalité une taxe spéciale à un taux suffisant suivant le rôle d'évaluation en vigueur.

Mise au point

Favorisés par notre situation géographique, il nous **est** facile de nous regarder en **face M**. Labor. L'article paru sous la rubrique : "Auditrice charmée" et qui semble s'adresser au personnel hospitalier est à **résonance** tout à fait discordante. Quel mot, quelle phrase de l'écrit mentionné, indique qu'il fut rédigé par les étudiantes-infirmières? Sur quoi vous appuyez-vous pour porter des jugements aussi hasardeux? Est-ce notre position dans l'espace? Vraiment, vous manquez d'imagination!

Si nous avions été emballées par ce concert croyez-vous que nous aurions attendu au mois d'octobre pour en faire la louange? Les étudiantes-infirmières n'ont rien à voir avec cette "auditrice charmée" et elles tiennent à vous le dire M. Labor. Les goûts ne sont pas à discuter, vous l'avez dit, nous le répétons. La valeur d'un concert peut se mesurer à différents points de vue. Passons sous silence le chansonnier, le répertoire de Félix Leclerc, l'interprétation dramatique. Il reste l'accompagnatrice, célèbre virtuose, qui pouvait à elle seule capter l'attention d'auditeurs rompus à la belle musique.

Vous mentionnez la richesse et la variété des spectacles présentés au séminaire. Nous n'en doutons pas mais nous n'en parlerons pas ici puisque notre article ne s'adresse pas aux élèves du séminaire que nous apprécions, mais à vous personnellement M. Labor. Vous nous prêtez peu de jugement, notre intuition compense, l'Acropole confirme.

Corrigeons maintenant votre dessin pour votre culture personnelle et pour le bénéfice de votre future progéniture. Le coeur est un organe vital, M. Labor, et sachez qu'un pédiatre qui ignorerait les symptômes cardiaques serait un piètre guérisseur.

Vos interrogations sur nos études professionnelles, sur le jugement que nous devrions acquérir, sur la culture que nous devrions posséder, sont pour le moins grivoises. Si nous en jugeons par votre dernier paragraphe, votre culte pour l'instruction et l'ouverture d'esprit exclut malheureusement l'éducation, ou vous n'avez pas consulté votre Larousse cette fois.

L'étudiante-infirmière qui aura à exercer sa profession dans un secteur de relations humaines, le nursing, a compris que c'est par l'éducation qu'elle xercera dans sa plénitude le rôle qui lui est dévolu, c'est ce à quoi elle tend.

Les étudiantes-infirmières

St-Jean-de-la-Lande

TRANSACTION

M. Benoît Vachon est maintenant le propriétaire de la résidence de M. Edmond Vachon.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Magella Grenier de Beauport en promenade chez M. et Mme Emile Grenier de St-Jean.

—M. Denis Rancourt de New York en promenade dans sa famille M. et Mme Eugène Rancourt.

—Mlles Colette et Pierrette Veilleux, étudiantes au couvent de St-Côme, M. Jacques Rancourt, étudiant au séminaire de St-Georges, en promenade dans leur famille.

—M. et Mme Ludger Lagacé de Montmagny ont rendu visite à M. et Mme Louis Rodrigue et à M. Odilon Rodrigue.

—Mlle Monique Paquet et son ami M. Roland Gauthier de St-Théophile ont rendu visite à Mlles Charlotte Rodrigue et Claire Rodrigue.

—M. Gilles Veilleux et son ami du Lac St-Jean en promenade chez M. et Mme Charles Veilleux.

Le texte de...

(Suite de la page 13)

gagements contractés pour la construction de ces classes;

13.—L'intimée dispense actuellement l'enseignement à environ 2350 élèves;

14.—Or, sans cette nouvelle construction on peut prévoir que seulement à St-Georges, il y aura l'an prochain 82 classes de disponibles;

15.—En occupant tous les locaux actuellement disponibles, l'instruction des enfants sera tout aussi bien garantie avec beaucoup moins de fatigue pour les jeunes enfants qui autrement seraient obligés de voyager sur des distance de 35 à 40 milles par jour;

16.—A l'heure actuelle, dans l'Ecole de la Trinité qui est la grande école propriété de la CSCR, il y a suffisamment de locaux libres pour loger 500 élèves de plus qu'à l'heure actuelle. De plus, à Ville St-Georges-Ouest à l'école Mgr Fortier, école toute récente qui a coûté $465,000.00 à bâtir, il y a des locaux disponibles pour plusieurs centaines d'élèves;

17.—A St-Gédéon de Beauce, territoire sous la juridiction de la CSRC, il y a plus de quinze locaux disponibles, lesquels locaux sont très neufs;

18.—A St-Honoré de Shenley par exemple, territoire soumis à la juridiction de l'intimée, il y a des locaux libres, de même qu'à St-Côme;

19.—En résumé, sur tout le territoire sur lequel l'intimée a juridiction, il y a suffisamment de locaux pour distribuer l'instruction de façon moderne et convenable sans qu'il soit nécessaire de construire une nouvelle école;

20.—Au surplus, il est dans l'intérêt des enfants que des sous-centres soient crés dans certaines plus petites municipalités scolaires les plus éloignés du centre de St-Georges;

21.—Pour amener les municipalités scolaires à faire partie de la Régionale au moment de sa formation et après, on avait représenté aux municipalités scolaires et à leurs contribuables que pour les huitièmes et neuvièmes années les enfants ne seraient pas obligés de laisser leurs municipalités pour voyager au grand centre de St-Georges;

22.—Ces sous ces représentations que dans l'ensemble les contribuables avaient favorisé la centralisation scolaire, mais maintenant que la centralisation est pratiquée, l'intention de l'intimée est de transporter à St-Georges les enfants dès qu'ils auront terminé le primaire;

23.—Cette manière d'agir est injuste, vexatoire et inhumaine, étant donnée la grandeur du territoire, sa situation géographique et les conditions climatériques qui prévalent pendant les hivers rigoureux de la région;

24.—A l'heure actuelle, il est impossible de savoir où seront les sous-centres, quelle sera en définitive la population scolaire, ni ce que la régionalisation va coûter aux contribuables, de sorte qu'une nouvelle dépense de l'ordre de $1,000,000. est injustifiée pour le moment, représente un gaspillage, l'intimée ayant refusé au mois de juin dernier d'occuper par exemple l'Ecole Mgr Fortier à St-Georges de Beauce qui pouvait facilement accommoder 400 enfants;

25.—A l'heure actuelle la situation financière de l'intimée est inconnue et le taux de la taxe qu'elle doit imposer pour cette année n'a pas encore été décrété;

26.—Enfin, la résolution produite comme exhibit P-1 est irrégulière, illégale et nulle à sa face même et plus spécialement à l'article 3 de la résolution, de même qu'à l'article 5, l'intimée agissant au-delà des pouvoirs qui lui sont conférés;

27.—La requérante est autorisé à instituer la présente procédure tel qu'il appert à une résolution qui est ici produite comme exhibit No P-2;

28.—L'intimée, malgré la protestation de la demanderesse et de la majorité des municipalités scolaires faisant partie de la Régionale a refusé d'annuler la résolution de bon gré, forçant ainsi les requérants à se pourvoir en appel devant la présente Cour;

29.—Cet appel est bien fondé en fait et en droit;

POUR CES MOTIFS PLAISE AU TRIBUNAL

Recevoir le présent appel, déclarer la résolution produite comme exhibit P-1 injuste, illégale et vexatoire et l'annuler à toutes fins que de droit, le tout avec dépens contre l'intimée.

CLICHE & LAFLAMME,

Procureurs des Demandeurs
St-Joseph de Beauce,
le 23 octobre 1963.

CINÉMA REX

Station première des films de grande qualité

VEN.-SAM.-DIM.-LUN — 1er-2-3-4 NOVEMBRE

Faites la connaissance de l'espion le plus extraordinaire dans l'histoire de la fiction.

GRAND SPECIAL

JAMES BOND
Agent 007...

TECHNICOLOR
Released thru UNITED ARTISTS

VERSION DE DR. NO

INTERDIT
AUX MOINS DE 18 ANS

VOUS N'AVEZ RIEN VU DE SEMBLABLE ENCORE!

JAMES BOND
(AGENT 007)
CONTRE Dr. NO

AUCUNE COUPURE

AUSSI

BOBBY DARIN
STELLA STEVENS
LA BALLADE DES SANS ESPOIRS
(VERSION DE: TOO LATE BLUES)

Attention samedi à 2h.00 spécial pour les enfants de Beauceville. 2 films en couleurs : PINOCHIO et le MONDE PERDU.

Théâtre Beauceville

Votre théâtre — La véritable citadelle des grands films

JEU.-VEN.-SAM.-DIM. — 31 oct. 1er-2-3 novembre

L'histoire dramatique d'une mère qui voit son amant l'abandonner pour épouser sa fille !

Classé gagnant lors du Festival du Film à Québec, au mois d'août, ce film de grande qualité vous fera vivre le drame terrible, d'une mère et de sa jeune fille, aimant le même homme !

— AUSSI —

LE RETOUR DE ROBIN DES BOIS

LEX BARKER

Les palpitantes aventures de ce grand héros qui fait triompher la justice par la force et par la ruse.

La semaine prochaine : "BARABBAS" le plus grand film de l'époque et "LE CID" dans 3 semaines — 2 FILMS A VOIR

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908

Imprimé par
La Cie de L'Eclaireur Ltée
121

Edité par
Beauce Publication Ltée
Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant : V. Rodrigue — Rédacteur en chef : R. Bolduc — Publicité, photographie : R. Gagnon

ABONNEMENT :

Canada :
6 mois $2.00
1 an 3.00
3 ans 7.50

Hors du Canada :
1 an 4.00
3 ans 10.00

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Echos de ST-VICTOR

VA ET VIENT

—M. l'abbé Hector Allen, curé de Port Cartier et M. l'abbé Lucien Morin, professeur au Séminaire de St-Victor ont rendu visite à M. Ernest Poulin dernièrement.

—M. et Mme Gérard Poulin de St-Georges et leur fille Micheline, MM. Joseph et Ernest Poulin et Mlle Georgianna Poulin ont visité le Rev. Frère Normand Poulin au Scholasticat de Lévis dimanche dernier. Ils ont aussi visité M. le curé Camille Giasson à St-Anges.

—M. et Mme Marcel Toulouse de Sherbrooke ont ramené Mme André Gosselin qui avait passé une semaine avec eux et ont aussi visité M. et Mme Philippe Bélanger et M. et Mme Cléophas Toulouse.

—M. et Mme Philippe Veilleux, M. et Mme Viateur Veilleux, Mme Dominique Doyon et M. Albert Giroux de retour d'un voyage à Hartford, Conn., où ils ont visité MM. et Mmes Léopold, Robert et Armand et Roland Veilleux, MM. et Mmes Benoît Giroux, Roger Tardif et Réal Grenier.

—M. et Mme Valérien Bernard de Hartford, Conn., chez Mme Albert Rancourt.

—Mme Gaustin Breton, M. et Mme Josaphat Genest de Beauceville sont allés à Sherbrooke où ils ont été chaleureusement reçus par M. et Mme Jean-Baptiste Poulin, Mlle Corine Rodrigue et MM. Arthur et Cléophas Rodrigue qui ne les avaient pas vus depuis près de cinquante ans.

—M. et Mme Jean Caron et leurs enfants de St-Philibert chez M. et Mme Faustin Breton.

—M. et Mme Lucien Boucher de St-Alfred, M. Alfred Mathieu de St-Victor, MM. Joseph et Ernest et Mlle Georgianna Poulin à St-Sébastien visiter M. et Mme Josaphat Proteau dernièrement.

SAINT-PROSPER

DECES

Mme Jean-Marie Vachon, née Françoise Boutin, est décédée le 4 octobre, à l'âge de 41 ans et 7 mois.

La levée du corps fut faite par M. le curé A. Demers qui célébra aussi le service assisté de M. le curé Lessard de Ste-Aurélie et de M. l'abbé R. Fortier, vicaire.

La bannière des Dames de Ste-Anne était portée par M. Léonard Samson et M. Wilfrid Samson. Les rubans étaient tenus par : Mmes Théodore Fortier, Léonard Samson, Jean-Paul Larochelle et René Rodrigue.

Des fleurs étaient portées par : M. Alain Simoneau et M. Christian Boutin.

La croix était portée par M. Jos. Goulet, assisté de M. Hugues Morin.

Les porteurs du cercueil étaient : MM. Félicien Lajoie, Denis Morin, Gérard Gilbert, Clément Samson, Antoine Poulin et Marius Larochelle.

La quête durant le service fut faite par Mme Wilfrid Samson et Mme Dorilas Morin.

Conduisaient le deuil : son mari, M. Jean-Marie Vachon; ses fils, MM. Florian, Jacques, Noël, André, Martin, Gilles, Gervais et Denis Vachon; ses filles, Cécile, Michelle et Micheline Vachon; ses frères et belles-soeurs : M. et Mme Pierre Boutin, M. et Mme Henri Boutin, M. et Mme Fidèle Boutin, M. Nestor Boutin, M. et Mme Adrien Simoneau, M. et Mme Paul-Emile Roy; ses soeurs et beaux-frères et un grand nombre de parents et amis ainsi que les élèves du couvent et du collège qui ont aussi rendu un hommage à la mère de leur confrère de classe.

MARIAGES

Samedi à 11 heures a.m. a été béni le mariage de Mlle Ruth Samson, fille de M. et Mme Norbert Samson, à M. Laurent Cloutier de Québec, fils de M. et Mme Noël Cloutier.

—M. l'abbé Jean-Roch Lachance, le 12 octobre, à 10 heures a.m. bénissait le mariage de son cousin, M. Roger Lachance, fils de M. et Mme Henri Lachance, de Sherbrooke, à Mlle Réjeanne Larochelle, fille de M. et Mme Adolphe Larochelle, de Saint-Prosper. Pour la circonstance l'église était décorée de palmiers, fougères et paniers de roses. Des boucles de tulle et de roses marquaient les bancs des invités.

Un programme de chant et de musique religieuse fut exécuté par la chorale des Enfants de Marie. A l'orgue, Mlle Lise Samson.

M. Réjean Larochelle et M. Lachance plaçaient les invités.

La mariée qui est entrée au bras de son père, portait une longue robe blanche droite en poult de soie, avec drapé en arrière. Son bouquet se composait d'une cascade de roses blanches et rouges. Son voile bouffant en tulle illusion, retenu par un diadème avec perles la coiffait.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Manoir Chaudière de St-Georges. Pour voyager, Mme Lachance portait un deux-pièces en lainage rouge avec accessoires noirs.

De retour de leur voyage de noces au Nouveau-Brunswick, M. et Mme Roger Lachance résideront à Sherbrooke.

TRAIT D'HONNETETE

M. Marc Brochu de St-Philibert a aperçu dans le chemin un portemonnaie; il le ramassa et comme le nom était inscrit et qu'il contenait une somme considérable, il l'a rendu à son propriétaire, M. Normand Paquet de St-Prosper. C'est pourquoi M. Paquet tient à remercier et à féliciter publiquement M. Marc Brochu pour son honnêteté.

NOTES SOCIALES

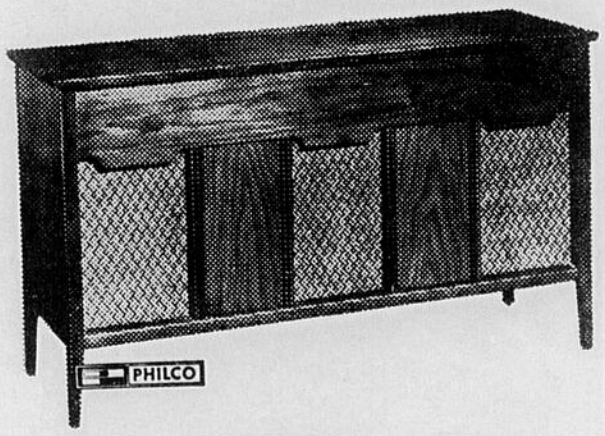
Mlle Marie-Louise Gilbert est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement, ainsi qu'au petit Yvon Roy qui est présentement à l'Hôtel-Dieu N.-D.-de-Beauce.

—M. Roger Drapeau de San Diego, Californie, M. et Mme Julien Drapeau et M. et Mme Patrice Champagne, de Holyoke, Mass., et M. et Mme Georges Poulin de Toronto sont venus chez leurs parents à St-Prosper à l'occasion du décès de leur frère, M. Rémi Drapeau.

—M. et Mme Conrad Pruneau et M. et Mme Joseph Jacques sont allés en promenade à Hartford, Conn., visiter M. et Mme Emile Jacques et pour rencontrer en même temps une tante de 83 ans, ainsi que des cousins et cousines qu'ils n'avaient pas revus depuis 38 ans. Cette rencontre fut une belle fête car on passa des veillées inoubliables chez M. Joseph Jacques, M. Laurence Giroux et M. Emile Tardif qui se sont dit très heureux de les revoir après une si longue absence. On se retira en formulant l'espoir que la Providence permettra de se revoir plus souvent.

PHILCO

FAIT AU CANADA



Stéréo haute-fidélité stéréophonique modèle 1773

Meuble de style traditionnel, en placages de noyer satiné, de grand choix. Système sonore de six haut-parleurs dont 2 de 10" de portée étendue pour sons graves, et 2 de 4" pour sons aigüs, avec 'tweeters' coniques incorporés. Le tout nouveau tourne-disques Scratch Guard Philco comporte une aiguille à diamant pour prolonger la durée de vos disques préférés. Les autres caractéristiques de ce beau meuble poncé à la main sont le réglage de la basse et de l'aigüe, l'arrêt automatique, et amplement d'espace pour vos disques.

Vous pouvez vous procurer les modèles de T.V. et stéréo de marque PHILCO au Magasin Co-Op

TV console 23" modèle No 5662

Ebénisterie de style traditionnel, en noyer, combiné avec un châssis refroidi exclufi, Mark V-1 Philco. Un système de quatre haut-parleurs procure une production parfaite du son et, les réglages placés au devant ajoute à la commodité et au plaisir.

Magasin Co-Op

Beauceville-Est — Tél. 71

"Le magasin le plus utile à la société"

Décès

M. Gaston Lachance

Mardi le 8 octobre décédait à l'Hôte-Dieu de Québec, M. Gaston Lachance de St-Martin, à l'âge de 17 ans et 11 mois.

Le jeune homme laisse ses parents: M. et Mme Henri-Louis Lachance (Madeleine Lacroix); son grand père, M. Amédée Lachance de St-Honoré; ses frères: Jean-Guy, Germain et Gille; ses soeurs, Georgette, Thérèse et Micheline Lachance.

Les funérailles eurent lieu le 12 octobre à St-Martin. Les porteurs étaient MM. Gaston Bernard, Gérald Mathieu, Yvon et Gabriel Goulet et Maurice Lachance.

M. le curé Th.-Ph. Cloutier fit la levée du corps et le service fut chanté par l'abbé Germain Tardif de Thetford, cousin du défunt, assisté des abbés François Tardif et Ls-Hébert Quirion

Mme E. Rancourt

A St-Odilon le 7 octobre 1963, est décédée à l'âge de 69 ans et 4 mois dame Catherine Fortin, épouse de feu Edmond Rancourt.

Elle laisse pour pleurer sa perte ses fils, et belles-filles: M. et Mme Gérard Rancourt (Aline Gagné) de St-Odilon; M. et Mme Léopold Rancourt (Thérèse Fortin) de Lévis; M. et Mme Roland Rancourt (Alice Fortin) de Waterville; M. et Mme Fernand Rancourt, (Aurore Jacques) maitre-coiffeur de St-Zacharie; M. et Mme Jean Luc Rancourt, (Rita Perron) de Lawrence Mass., M. et Mme Jean Guy Rancourt (Annette Perron) de Waterville comté de Campton, ainsi que M. Clément et Léo de St-Odilon. Ses filles et gendres: M. et Mme Eddy Fortin (Marie Jeanne de Beauceville; Mlle Laurette Rancourt de St-Odilon. Ses frères et soeurs: Rév. Père Cyprien Fortin p.s.c. St-Domingue Antilles; Rév. Mère St-Cyprien de Carthages j.m. (Emma) Indes, Rév, Mère St-Achille j.m (Thérèse) Woonsoket, Rhode-Island, U.S.A. Mme vve Philippe Paquet (Eugénie) St Georges Ouest; M. et Mme Joseph Larochelle (Anna) de Lewiston, Me. M. et Mme Ambroise Houle (Aurore) St-Victor; ses beaux frères et belles-soeurs: M. et Mme Philippe Rancourt, de Beaucevilel, M. et Mme Gérard Rancourt Beauceville; M. et Mme Wellie Rancourt de Beauceville, Mlle Jeannette Rancourt de Beauceville, M. Joseph Rancourt de Beauceville, M. et Mme Prosper Turmel de Jackman, Maine, M. et Mme Charles Proulx de Waterville Maine, M. et Mme Joseph Beaudoin de Waterville Maine, ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces et plusieurs petits enfants.

Les funérailles eurent lieu le 10 octobre à St-Odilon sous la direction de Wilfrid Vachon et Fils de St-Odilon, l'inhumation au cimetière de Beauceville.

Portaient le cercueil: MM. Jean Marc Drouin, Gérard Labbé, Aurélien Fecteau, Adalbert DRouin, A mand Fecteau, Jean Paul Mathieu. Portait la croix M. Zéphirin Labbé. La quête fut faite par Mmes Jean-Marc Drouin et Jack Hins. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Joseph Larochelle curé qui chanta le service assisté des abbés Noel Lortie et Philippe Cloutier comme diacre et sous-diacre.

M. A. Maheux

Lundi le 23 septembre décédait à l'âge de 79 ans et 9 mois, M. Adolphe Maheux, commerçant de St-Benoit. Lui survivent: son épouse Marie Rose Poulin; sa fille et gendre, M. et Mme Lucien Frenette, hotelier de St-Benoit; ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Mme Jos Poulin (Clara) de St-Georges, Mme Auguste Poirier (Delina) de St-Benoit; M. et Mme Welly Poulin de Lewiston; Mme Ernest Maheux de Jackman; Mme Wilfrid Maheux de St-Georges; Mme Auguste Maheux de St-Georges; Mme Elzéar Maheux de St-Benoit.

Les funérailles eurent lieu à St-Benoit sous la direction de la maison Gédéon Roy le 27 sept. Portaient le cercueil MM. Lionel Gauthier, Laval Fecteau, Florian Poulin, Josaphat Poulin, Roland Baillargeon, Félix Pépin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Rosaire Giguère curé et le service fut chanté par M. l'abbé Mgr Onida Roy assisté de MM. les abbés R. Giguère et Dominique Breton curé de Berry. La quête fut faite par M. Edouard Poulin et Adélard Fecteau.

Nos sympathies.

M. Pierre Fournier

D'imposantes funérailles ont été faites à M. Pierre Fournier de la Guadeloupe époux en première noce de feue Marie Beaudry et en seconde noce de feue Sara Beaudry, décédé le 6 octobre 1963 à l'hôpital St-Sacrement, de Québec, à l'âge de 8 ans et 10 mois.

La levée du corps a été faite par M. Gérard Bossé curé de la paroisse et le service fut chanté par M. l'abbé Dominique Breton curé de Bury neveu du défunt assisté par M. l'abbé Armand Nadeau curé de St-Hilaire de Dorset comme diacre et de M. l'abbé Emmanuel Fournier, sous-diacre, cousin du défunt et professeur au Séminaire St-Charles Borromé de Sherbrooke. Les porteurs du cercueil étaient, MM. Fernand Bégin, Grégoire Fournier, Gérard et François Proulx, Paul et Normand Fecteau. Tous petits fils du défunt portaient la croix. M. Jean-Claude Bilodeau maire de la paroisse accompagné de M. Roland Morin maire de St-Hilaire. Etant de la ligue du Sacré-Coeur tous les membres se sont fait un devoir imposant de suivre le cortège funèbre. Il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles, M. et Mme Réal Proulx (Vitaline) de St-Pierre de Montmagny; M. et Mme L-Philippe Fournier (Marguerite Quirion) de St-Hilaire de Dorset, Mme vve Gustave Gazé (Carmélia) de la Guadeloupe; M. et Mme Alfred Fecteau (Lucienne) de St-Victor; ses beaux-frères et belles-seours, M. et Mme Joseph Leclerc (Rose Anna Beaudry) de la Guadeloupe; M. Philippe Beaudry de Saint-Hilaire de Dorset, Mme Irenée Camepau (Dégilda Breton) de St-Sébastien et M. et Mme Gédéon Breton de Lambton; ses petits enfants M. et Mme Irenée Guay, M. et Mme Armand Proulx, Mlle Arthémise Proulx, M. et Mme Jean-Guy Gagnon, Mlle Evelyne Proulx, M. et Mme Gérard Proulx M. et Mme Albert Proulx, Mlle Desneiges et Marie-Paule Proulx, M. François Proulx, M. et Mme Paul-Eugène Fourneir, Marie-Louis Fournier, père blanc d'Afrique, M. et Mme Florian Fournier, M. et Mme Augustin Fournier, M. et Mme Benoit Dallaire M. Grégoire Fournier; M. et Mme Hubert Legeault, M. et Mme Fernand Bégin, M. et Mme Maurice Fournier, Sr Marguerite-de-Savoie, des soeurs servantes du Saint-Coeur-de-Marie, et elle était accompagnée de Sr Ste-Présille, MM. et Mlles Robert, Isabelle Chantal et Bernard Fournier, M. et Mme Henri Lessard, M. Henri-George Fecteau, M. et Mme Roland Jolicoeur, Mlle Cécile Fecteau, M. et Mme Charles Eugène Fecteau, M. et Mme Paul Fecteau, M. et Mme Jean Landry, M. et Mme Normand Fecteau, Mlles Hélène, Denise, Annette, Réal, Pauline, Guy et Jacqueline Fecteau, ainsi que la présence de nombreux neuveux et nièces, cousins et cousines et autres parents et amis qui ont tenus à assister aux funérailles.

Les funérailles ont eu lieu jeudi le 10 octobre en l'église de N. D. de la Guadeloupe et l'inhumation au cimetière de St-Hilaire de Dorset dans le lot familiale.

Cérémonie des Anges

M. et Mme Hector Simoneau (Yvonne Boulanger) de St-Zacharie ont eu la douleur de perdre leur filles, Claudette, née le 4 juillet à l'Hotel Dieu Notre Dame de Beauce et décédée le 21 oct. 1963 à l'hôpital de l'Enfant Jésus de Québec après une longue maladie

Elle laisse outre son père et sa mère, trois petits frères et deux petites soeurs, Rolande, J. Paul Denis Jean et Gaetanne ainsi que son grand-père et sa grand-mère M. et Mme Alfred Boulanger de St-Zacharie également. Aussi un grand nombre d'oncles, tantes cousins et cousines.

La cérémonie des anges eut lieu le 23 oct par M. le vicaire Patrice Morin. La croix était portée par Célin Pomerleau et Gilles Gagné; portait le cercueil, Yves Breton, Denis Lamontagne, Denis Rodrigue, J. Guy Lamontagne, cousins et amis de la famille. Plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines ainsi que des amis suivaient le cercueil. L'inhumation se fit au cimetière paroissiale.

M. M. Setlakwe

Thetford Mines. — M. Michel Setlakwe, trésorier de la maison A. Setlakwe Ltée, de Thetford Mines, est décédé le 24 octobre, à sa demeure située au 494 de la rue Notre-Dame Nord. Il était âgé de 65 ans.

Outre son épouse, née Katoon Schock, il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: MM. et Mmes Henry Setlakwe (Monique Grégoire), Joseph Setlakwe (Pauline Roy), Marcel Laliberté (June), de Thetford Mines et Guy Fournier (Constance), de Plessisville; Mlles Lina et Barbara Setlakwe, de Thetford Mines; ses frères et belles-soeurs: MM. et Mme Calil Samuel et Joseph Setlakwe, de Thetford Mines; ses soeurs et son beau-frère: M. et Mme Joseph Bagdoo (Joséphine), de Trois-Rivières, et Mlle Lucie Setlakwe, de Thetford Mines.

M. Martial Veilleux

Samedi le 19 octobre dernier décédait à l'âge de 15 ans et 8 mois, Martial Veilleux, enfant de M. et Mme Henri Veilleux du rang Ste-Corinne à Beauceville.

Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses soeurs, son frère et beaux-frères, M. et Mme Jean-Luc Nadeau de Beauceville (Célina), M. et Mme Hervé Bisson de Beauceville (Anita), M. et Mme Gérald Morin de Montréal (Louise), Rosanne, Doris et Charles-Edouard de Beauceville.

Le service fut chanté par M. l'abbé Lapierre assisté de M. l'abbé Busque et M. l'abbé Bernard, comme diacre et sous-diacre. Le cercueil était porté par MM. Richard, Mathieu, Claude Loubier, Marc Mercier, Jean-Marc Turcotte, Réginald Poulin et Camille Cloutier. Portaient les couronnes de fleurs, MM. Paul Beaumont, Claude Bourque, Sylvio Thibodeau, Denis Mathieu et Denis Lacombe.

Les funérailles eurent lieu à Beauceville sous la direction de la Maison Gérard Giguère Enr.

M. Guy Côté

Dimanche le 27 octobre, décédait subitement à Ste-Germaine M. Guy Côté, agent d'assurances de St-Prosper, époux de dame Gemma Huard. Il était âgé de 45 ans.

Outre son épouse, M. Côté laisse six enfants: Louise, Julie, Jacques, Claude, Sylvie et Guylaine Côté. Sa mère, Mme Raoul Côté, sa soeur, Mme Raymond Reny (Marguerite) de St-Prosper; ses frères, MM. Roland Côté de Metuchen N.J., Charles Edouard de Québec, Yvan de Drummonville.

Lui survivent aussi: ses beaux-frères et belles-soeurs: le Dr Raymond Reny de St-Prosper, Mmes Roland, Charles Edouard et Yvan Côté; M. et Mme Alfred Morin de St-Prosper, M. et Mme Jos Drouin de St-Prosper, M. et Mme Roland Fortin de St-Georges, M. et Mme Walter Huard de Saint Prosper M. et Mme Eugène Huard de Québec, M. et Mme Adrien Boucher de St-Georges, M. et Mme Laurian Bouffard de Saint Prosper, M. et Mme Ange-Aimé Drouin de Québec, Mme Yvonne Gemme de Lewiston.

Les funérailles de Monsieur Côté auront lieu en l'église de Saint Prosper jeudi matin, le 31 octobre à 10 heures.

Bureau : 201-J Rés. 248

Longchamps Electronique

vous offre un spécialiste dans la réparation de Radios et T.V. de toutes marques

CLAUDE LONGCHAMPS

TECHNICIEN DIPLOME DE L'INSTITUT TECCART

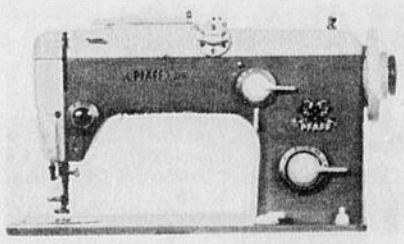
Beauceville Ouest (10 oct., 4 fois)

Centre de vente de machine à coudre

PFAFF

P.-A. BOLDUC

Agent autorisé



Vente, location et réparation de machines à coudre domestiques et industrielles. Balayeuses et polisseuses

PIECES POUR TOUTES MARQUES

9e rue — Tél. 782 — Beauceville-Est

REMBOURRAGE

Ameublements de cuisines et salons. Intérieurs d'automobiles, toit et vitre arrière de convertibles, etc. Nous transportons les meubles gratuitement.

VICTOR PLANTE

Beauceville - Tél. Atelier 502

L'HÔTEL BEAUCEVILLE

Tél. 314

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste

Une magnifique salle ultra-moderne, le "DAMIER ROSE"

Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles

Demandez nos prix pour banquets et réceptions intimes

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop.

J.-Ls LESSARD, gérant

Radio dans les chambres

BEAUCEVILLE-EST, Bce

GRANDE SOIRÉE DANSANTE

A l'occasion de l'Halloween, nous invitons tous les jeunes et les moins jeunes à venir passer une agréable soirée au gymnase de l'Ecole Secondaire St-François à Beauceville-Ouest.

Le même excellent orchestre sera au programme

INVITATION SPÉCIALE AUX PARENTS

Venez en foule vous amuser sainement et honnêtement

LES PUBLICISTES:

J.-Guy Veilleux
Claude Fortin
Claude Bernard

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Vol. 57 — No 7 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 31 octobre 1963 Page 17

Savoir se contrôler...

Il ne se passe pas de jour qu'on lit dans les journaux le rapport d'accidents routiers. Une collision, ou embardée fatale . . . "le chauffeur perdit le contrôle".

Ce qui arrive sur les grandes routes arrive de même sur le chemin de la vie. Découragements, désespoirs, affaissements moraux sont autant "d'accidents" de la route dans nos vies, parce que nous avons perdu le contrôle de nos comportements.

Un manque dans notre besogne, dans l'exécution de notre travail, une négligence qui nous mène à une "chute", à une brosse . . . tout ça, ce sont des accidents qui n'arriveraient pas si nous ne perdions pas le contrôle de nos actes.

La force de caractère que peut développer même chez le plus faible, la thérapie "AA", nous empêchera de perdre le contrôle de nos passions, faiblesses, ambitions et désirs.

En chauffeur prudent, sachons donc conduire le char de notre vie sans jamais en perdre le contrôle.

PENSEE DE LA SEMAINE :

Changez vos attitudes intérieures et vos attitudes extérieures changeront aussitôt.

(Alcooliques Anonymes)

Beauceville : C. P. 204 — St-Côme : C. P. 124 — St-Georges : C. P. 572 — St-Victor : C. P. 100 — St-Martin : C. P. 71 — Shenley : C. P. 7 — East-Broughton-Est : C. P. 104.

Innovations à St-Gédéon

Comité d'études

Mercredi, le 23 octobre, a eu lieu à l'Externat des garçons, la première réunion du Comité d'Etudes composé des membres du corps enseignant et dirigeant de St-Gédéon. M. l'abbé Luc Grenier, aumônier, assistait à cette réunion présidée par Mlle Micheline Moreau, i.d. qui exposa brièvement le sujet à l'étude pour le mois d'octobre : le travail en équipe. Suivit ensuite une intéressante discussion à laquelle ont participé tous les membres présents.

Une heureuse initiative

La paroisse de St-Gédéon est heureuse de posséder depuis peu, un centre social moderne et spacieux qui servira aux divers mouvements de la paroisse. Ce nouveau local, situé au sous-sol du salon funéraire remplacera avantageusement comme lieu de réunions les deux salles paroissiales qui ne suffisaient plus aux besoins de la paroisse.

La nouvelle bibliothèque y sera également instalée et le "Centre" sera ouvert à toutes les nombreuses organisations sociales de St-Gédéon.

Bibliothèque

Une autre initiative dont la paroisse de St-Gédéon se réjouit fort est la réorganisation de notre bibliothèque paroissiale qui sera déménagée sous peu dans le magnifique local du centre social. Plusieurs centaines de volumes seront ajoutés à ceux qu'elle contient déjà et les dons venant des particuliers ou des divers mouvements seront accueillis avec reconnaissance.

Préparation au mariage

Des cours de préparation au mariage seront organisés dans notre paroisse. Les couples de toutes les paroisses avoisinant St-Gédéon sont chaleureusement invités à ces cours qui débuteront à la mi-novembre.

Nos malades

Nos voeux de parfait rétablissement à M. Archélas Lachance, de St-Gédéon, actuellement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

—Voeux de prompt rétablissement à M. Emery Lachance qui est aussi hospitalisé à St-Georges.

Nos voeux de prompt rétablissement à Mme Yvon Gilbert qui a fait un court séjour à l'hôpital ainsi qu'à M. et Mme Henry Lachance, actuellement en convalescence.

—Nous souhaitons aussi un prompt retour à la santé à M. Henri-Louis Quirion qui est hospitalisé à Québec; à Mlle Simone Breton qui fait actuellement un séjour à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus; ainsi qu'à M. Elzéar Lachance, hospitalisé à Sherbrooke.

Samedi le 5 octobre était célébré à St-Simon-les-Mines le mariage de Mlle Claudette Poulin, fille de M. et Mme François Poulin de cette paroisse, à M. Yves Mathieu, pressier, fils de M. et Mme Jos. Mathieu de Beauceville. Nos meilleurs voeux de bonheur.

La sobriété

Les problèmes causés par l'abus des boissons alcooliques sont l'affaire de tout le monde et nécessitent l'engagement de tous les citoyens. Evidemment, tous ne peuvent militer activement dans les cadres des mouvements organisés, mais ils peuvent par leur attitude travailler à promouvoir la sobriété et à combattre l'alcoolisme.

Devant la montée rapide de ce fléau chez nous, puis-je, moi, chrétien, demeurer indifférent ? Les Lacordaires et les Jeanne d'Arcs de Beauceville auront un souper-causerie sur ce sujet, dimanche, le 17 novembre prochain, à l'Hôtel Royal. Qu'on achète sa carte immédiatement en s'adressant au président, **M. Mélithon Paré, Tél. 217.** Tout le monde sera bienvenu.

M. R. Boucher

Samedi le 13 octobre, à Ste-Zotique de Soulange, est mort accidentellement M. Romuald Boucher, mécanicien de Beauceville, qui travaillait à cet endroit depuis six semaines.

La tragédie s'est produite alors que M. Boucher marchait en bordure de la route vers les 10 heures du soir. Il fut happé par une automobile et grièvement blessé. Un prêtre, un médecin et une ambulance furent demandés sur les lieux et la victime mourut pendant son transport à l'hôpital.

M. Boucher était âgé de 45 ans et 7 mois. Il était l'époux de dame Madeleine Gosselin qui lui survit. Il laisse aussi son fils, Marc; ses filles, Jocelyne et Lucie. Son père et sa mère, M. et Mme François Boucher; ses frères, Eugène, François-Philibert, Jean-Paul, Maurice et Jean-Guy; ses soeurs, Mme M.-Rose Couture, Mme Victor Veilleux (Imelda), Mme Jacques Roy (Thérèse) et Laurette.

Nos sincères condoléances.

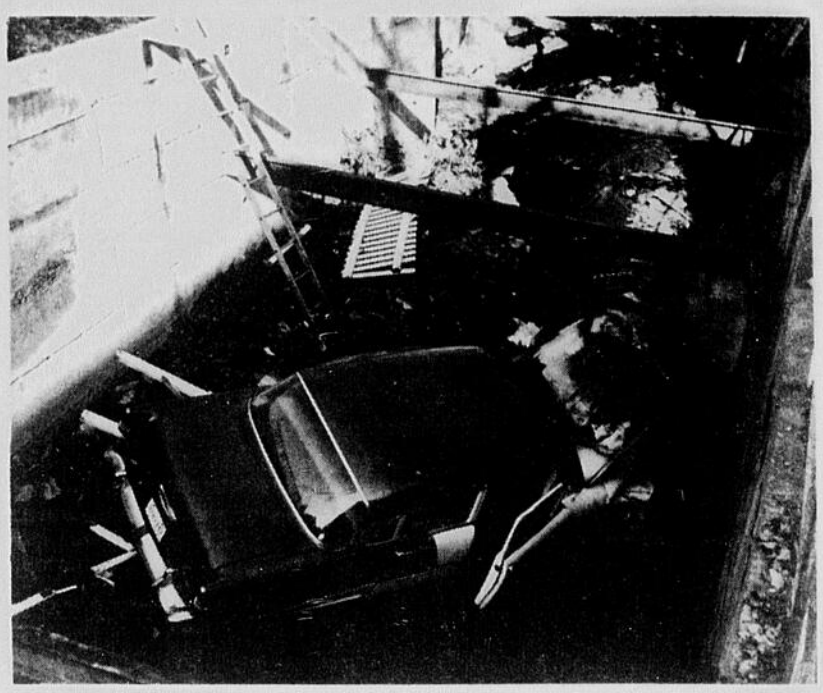
LA CAISSE POPULAIRE DE BEAUCEVILLE

Bureau fermé le 6 novembre 1963

Pour mieux servir ses sociétaires la Caisse Populaire de Beauceville, effectue un changement à sa comptabilité.

C'est pourquoi, elle a besoin de cette journée en entier, pour en faire le transfert.

Nous comptons sur l'obligeance de tous les sociétaires.



Auto dans un ravin

Deux dames de St-Georges ont eu la peur de leur vie la semaine dernière quand leur voiture dévala la rue St-Antoine et plongea dans le ruisseau d'Ardoise près de la résidence des Houde. L'automobile défonça un garde-fou et alla heurter le mur opposé avant de s'écraser dans l'eau heureusement peu profonde à cette époque de l'année. Une des passagères eut une jambe fracturée et on dut la transporter à l'Hôtel-Dieu local. (Photo Rouville Gagnon)

En cet après-midi là...

3 novembre, il y aura peut-être un Beauceville encore tout chaud des caresses d'octobre . . .ou, un Beauceville un peu engourdi, s'étalant paresseusement sous un soleil, qui, aux flancs de nos vallons, accrochera des parcelles de sa bombe d'or ! Même si quelques gouttes d'eau pressées les unes sur les autres, nécessitaient la sortie d'un parapluie . . . Messieurs, Mesdames et Mesdemoiselles, pourquoi tourner en rond comme écureuils en cage, sans arriver nulle part ? Allègrement, suivez le chemin qui mène à la belle Salle du "Damier Rose". Vous y rencontrerez des Dames, capables de gestes généreux ! Les gens d'ici n'ont pas une caisse enregistreuse à la place du coeur ! Notre après-midi recréative, qui renaît à chaque automne; dont le profit va à vos protégés, vieux et vieilles de notre hôpital, n'est jamais un fiasco. Personne n'a regretté la réponse affirmative, faite à notre appel ! Jeux et prix, très nombreux, font la joie des grands et petits ! A l'encontre du navire qui jette l'ancre et espère avancer . . . Nos bienfaiteurs de Beauceville, mettent toujours voiles au vent, et voguant avec nous, emplissent nos filets ! Si, à la toute dernière minute, furetant dans l'armoire de "Barbe Bleue", de jolies choses oubliées . . . passaient en d'autres mains . . . et retrouvaient leur valeur ? Prix et prix . . .égalent le succès de notre après-midi !

Novembre est proche. Avec un sourire un peu triste, octobre cède sa place. Viendront des vents soufflant lugubrement aux angles des toits, température rébarbative de jour et de nuit. Dehors, les gens s'en iront d'un pas pressé, collets relevés et mains aux poches. Trop tôt, la nuit pousse le jour et allume ses étoiles en même temps que percent les lumières des fenêtres. Elles sont déjà loin, les heures vécues à écouter le bruit mélancolique des flots, battant la grève d'un océan ou, d'un tout petit lac, qu'une brise suffisait à franger d'écume.

Qui ne se rappelle les beaux matins clairs, teintés de mauve, annonçant la naissance d'un jour nouveau ? La vision positive des choses, fait que l'on accepte la transition avec un peu de mélancolie . . . mais philosophie ! Chaque saison offre ses beautés mais aussi ses plaies ! Impossible de les englober toutes et, de les soulager. Simplement, avec les moyens dont nous disposons, aidons ceux et celles qui sont proches. N'oublions jamais que nous ne sommes séparés des fléaux et catastrophes . . . que par un rideau de mousseline ! Les heures grises, où l'ennui est maître, nous les soulignons toujours âprement ! Enfants gâtés que nous sommes ! Ces heures ne s'éternisent pas . . . tandis que d'autres naissent, vivent et font le grand voyage . . . avec ce gris collé à la peau !

(suite à la page 19)

2 AU 9 NOVEMBRE : Beau et relativement doux. Ensuite nuageux suivi de pluies verglaçantes ou neige, modérée dans le sud mais chutes importantes dans le nord et l'est. Plutôt ensoleillé jusqu'en fin de semaine avec poudreries et du vent.

M. et Mme GODEFROY JOLICOEUR de Beauceville désirent remercier très chaleureusement leurs concitoyens et amis qui ont pris part à cette belle fête en leur honneur samedi dernier. C'est un témoignage d'amitié qu'ils n'oublieront jamais.

Les confidences d'Hélène Boutin

A MA SOEUR EVE

Recevoir...

Avec la dure saison qui reviendra sous peu, l'ère des réunions d'amis, des réceptions et veillées de tous genres va recommencer gaiement. Il est peut-être quelques maîtresses de maison qui voient pourtant ce retour des boustifailles avec un peu d'appréhension, parce qu'elles ont toujours exagéré la peine et le soin qu'il faut se donner en pareil cas. Quel plaisir peut-on avoir, en effet, lors d'un repas de famille, par exemple, si la cuisine, la vaisselle et le "ramassage à faire" ne laissent à peu près pas de répit pour s'asseoir tranquillement et causer comme tout le monde ?

La femme qui reçoit devrait mettre un terme à sa fierté de maîtresse de maison et à son orgueil de "cordon bleu" pour goûter, elle aussi, le plaisir d'être en compagnie des parents et des amis. Multiplier les petits plats au point qu'il ne reste plus une surface de quatre pouces carrés sur la table pourra vous valoir la réputation d'être le meilleur "cordon bleu" de la famille... mais la fatigue occasionnée par tout ce travail vous empêchera peut-être de vous faire de nouveaux amis. Alors, serez-vous plus avancée ?

Dans un article écrit sur le sujet, Robert E. Llewellyn donne des conseils judicieux sur la manière de recevoir avec simplicité. En voici quelques-uns ci-après :

"Premier principe : Il ne faut pas être trop nombreux. Le vieux dicton des gourmets vaut toujours pour les repas : "Plus que les Grâces, moins que les Muses", c'est-à-dire plus de trois, moins de neuf."

"Deuxième principe : Il faut que la maîtresse de maison puisse recevoir sans être débordée d'ouvrage ni avant, ni pendant, ni après. Sinon, elle n'aura plus aucun plaisir à recevoir ou elle n'aura pas une bourse qui le lui permette bien souvent. Donc, faire les choses simplement."

"Troisième principe : Il faut que les invités se sentent à l'aise. Donc, aucun étalage de luxe tapageur ou inutile. Trop souvent, on a la tentation de sortir pour une réception toute la vaisselle des grands jours, toute l'argenterie, utile ou non."

"Quatrième prinicipe : Il ne faut pas que le maître et la maîtresse de maison soient si occupés par les détails matériels qu'ils ne puissent pas s'occuper de la conversation, de l'atmosphère : c'est encore une raison pour faire les choses simplement et pour libérer l'hôte et l'hôtesse de tout ce qui est possible comme détails."

Et voilà ! Comme le soutient Llewellyn, plus vous aurez simplifié menu, service et cérémonies de toutes sortes, plus vous serez disposée à converser, à rire et à vous amuser. N'est-ce pas pour cela que vous recevez d'ailleurs ? Alors, faites donc comme cette charmante maîtresse de maison qui recevait — impeccablement d'ailleurs — des parents en disant : "Je n'ai pas fait de cérémonies... mais ça ne se mange pas !"

Moi, je suis sûre que ses invités ont préféré sa bonne humeur et sa cordialité à toutes les "cérémonies" qu'elle aurait pu faire de plus... Le pensez-vous aussi ?

A une autre semaine !

HELENE

Votre horoscope de la semaine

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

BELIER (21 mars au 19 avril) :
Des rumeurs vous concerneront.

TAUREAU (20 avril au 20 mai) :
Vous devrez respecter votre parole.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin) :
Une magnifique occasion se présentera.

CANCER (22 juin au 22 juillet) :
On cherchera à vous tromper.

LION (23 juillet au 22 août) :
Une personne charmante vous comblera.

VIERGE (23 août au 22 septembre) :
Vous apprendrez un important secret.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre) :
Une promotion vous attend

SCORPION (24 octobre au 22 novembre) :
Une lettre règlera vos problèmes.

SAGITTAIRE (23 novembre au 22 décembre) :
Vous vivrez bientôt un véritable roman.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier) :
Vous devrez user d'une grande discrétion.

VERSEAU (21 janvier au 18 février) :
Vous deviendrez un centre d'attraction.

POISSON (19 février au 20 mars) :
Vous connaîtrez une grande joie.

Art culinaire

Cette photographie fut prise la semaine dernière à l'occasion du dernier cours d'art culinaire organisé par la LOCF de St-Georges-Ouest De gauche à droite : Mme Ls-Georges Fortin, assistante-organisatrice, Mlles Alberte Bélanger et Solange Croteau, techniciennes et Mme Arthur Veilleux, responsable de l'organisation.

(Photo Rouville Gagnon)

Unité Sanitaire de Beauce

Programme d'activités pour la semaine commençant le 4 novembre

Lundi, 4 : Vaccination des nouveaux-nés contre la tuberculose (BCG) aux Hôpitaux et à domicile.

Mardi, 5 : **Ville St-Georges-Ouest :** De 10 heures à 11.30 heures et **Ville St-Georges-Est :** De 2 heures à 3.30 heures, cliniques de puériculture avec immunisation contre la diphtérie, coqueluche, tétanos et vaccination contre la poliomyélite.

Mercredi, 6 : **St-Côme :** De 2 heures à 3 heures, clinique de puériculture avec immunisation contre la diphtérie, coqueluche, tétanos (4ème injection surtout.

Jeudi, 7 : **St-Jean de la Lande :** De 2 heures à 2.30 heures, clinique de puériculture avec immunisation contre la diphtérie, coqueluche et tétanos (4ème injection particulièrement).

Vendredi, 8 : Inspection scolaire.

Bureaux de l'Unité sanitaire : Clinique antituberculeuse, une fois par semaine, **le mardi,** de 2 heures à 4.30 heures.

Dr F. Guimont, D.P.H.

M. et Mme Henri Duval de Québec étaient l'objet d'une belle fête familiale samedi dernier à St-Georges à l'occasion de leurs noces d'argent. M. et Mme Duval comptent un grand nombre de parents et d'amis dans notre région. (Photo Rouville Gagnon)

Théâtre ROYAL

Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest
Pour informations s'adresser à : Tél. 228-3551
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

JEU.-VEN.-SAM.-DIM. — 31 oct. 1er-2-3 nov.

AUSSI

1ère fois à l'écran
Le déroulement intégral d'une opération césarienne

Le ROYAL présentera SAMEDI à 1h.30 pour les enfants le film : BAGARREURS DU PACIFIQUE

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

CINÉMA VIMY

COMMENÇANT SAMEDI LE 9 NOVEMBRE

Le plus grand film au monde, plus puissant que Ben-Hur et Les 10 commandements.

En exclusivité dans sa grande version française

CHARLTON HESTON · SOPHIA LOREN

EL CID

SAMUEL BRONSTON PRESENTS

filmed in 70 MM SUPER TECHNIRAMA TECHNICOLOR

ALSO STARRING RAF VALLONE · GENEVIEVE PAGE CO STARRING JOHN FRASER · GARY RAYMOND · HURD HATFIELD · MASSIMO SERATO and HERBERT LOM

Le VIMY présentera SAMEDI le 9 novembre à 1h.30 pour les enfants le film : "LE CID" — Admission :0.50.

En cet après-midi là !

(Suite de la page 17)

Le 3 novembre après-midi, sortant du "Damier Rose", humant l'air frais du dehors, heureuses d'avoir suivi la route tracée par les Dames Patronnesses, vous ferez fi aux brumes onctueuses qui viendront. Qu'importe l'hiver qui traîne misères et froids; des mains secourables auront donné aux plantes endormies ce dont elles auront besoin pour s'éveiller au printemps !

En janvier, à cause de vous, par vous, des personnes âgées et malades, sentiront qu'elles ne sont pas oubliées !

Mme J. B. Veilleux
Secrétaire

27 octobre 1963.

Les courtiers d'assurance du district de Thetford qui comprend huit comtés ont tenu leurs assises annuelles le 17 octobre à l'Hôtel Hermandi de St-Georges. Le nouveau bureau de direction qu'on voit ci-dessus aura à sa tête M. Jos.-Luc Roy de La Guadeloupe comme président, M. Maurice Boissonneault de Thetford comme président ex-officio, M. Donat Gilbert comme vice-président et M. M. Lebrun comme secrétaire.

Au Cinéma Vimy

Charlton Heston et Sophia Loren que vous pourrez admirer dans le film de Samuel Bronston "LE CID", qui prendra l'affiche du Cinéma Vimy samedi le 9 novembre dans sa grande version française.

Cinq films sensationnels

Tel qu'annoncé la semaine dernière dans notre journal, la direction du Cinéma Vimy est présentement à organiser un CINE-CLUB professionnel pour la population de la Beauce et Dorchester.

Voici les films qui vous seront présentés durant la première saison :

Vendredi, 8 nov. 63 : **"Les Bonnes Causes"**, de Christian-Jacque, avec Pierre Brasseur, Marina Vladi et Bourvil.

Vendredi, 22 nov. 63 : **"Liaisons Amoureuses"**, de Pierre Kast, avec Françoise Arnould et Daniel Gélin.

Vendredi, 6 déc. 63 : **"Jules et Jim"**, de François Truffaut, avec Jeanne Moreau et Oscar Werner.

Vendredi, 10 janv. 64 : **"Un Couple"**, de Jean-Pierre Mocky, avec Juliette Mayniel et Jean Kosta.

Vendredi, 24 janv. 64 : **"L'Aventure"**, de Michelangelo Antonioni, avec Gabriele Ferzetti et Monica Vitti.

Tous ces films sont des productions très récentes et inédites, et pour adultes avertis. Ils ne seront pas montrés en public avant longtemps. Le CINE-CLUB a pu obtenir l'autorisation de fixer l'âge des membres à partir de 18 ans.

Toutes les représentations auront lieu au **Cinéma Vimy, 65, 18e rue, Ville St-Georges-Est.** Les portes du cinéma ouvriront à 9 h. p.m. et la représentation commencera à 9h. 30 p.m. Pour renseignements supplémentaires, téléphonez, le soir, à **228-2813.**

Vous pouvez vous faire inscrire comme membre jusqu'à mardi, le 5 novembre, contre la somme de $5. (cinq) à envoyer par chèque ou mandat-poste au nom de **CINEMA VIMY** et on vous enverra votre carte de membre par le retour du courrier. Cette carte de membre donne droit aux cinq représentations inscrites sur votre carte à l'endroit et à l'heure indiqués. Votre carte de membre est transférable aux personnes âgées de 18 ans et plus.

L'Organisation du
Ciné-Club St-Georges

Détachez et envoyez à **CINE-CLUB de St-Georges, C. P. 725, Ville St-Georges-Est.**

Nom .....

.....

Adresse .....

.....

Téléphone .....

Chèque ou mandat de $..... ci-inclus.

St-Jean-de-la-Lande

MARIAGE

En l'église de St-Benoît sera béni le mariage de M. Benoît Vachon, fils de M. et Mme Edmon Vachon, de St-Jean de la Lande à Mlle Mariette Roy, fille de M. et Mme Victor Roy de St-Benoît.

Nos félicitations.

CINÉMA VIMY

DIMANCHE : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
SEMAINE : 8 heures p.m.
SAMEDI : 7 heures p.m. et 8h.30 p.m.
Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-2813

SAM.-DIM.-LUN.-MAR.-MER.-JEU. 2-3-4-5-6-7 NOVEMBRE

EN GRANDE PRIMEUR DANS LA REGION

Le ROYAL présentera SAMEDI à 1h.30 pour les enfants le film : BAGARREURS DU PACIFIQUE.

PAQUET SPORTIF ENR.
SPECIALISTE EN SPORT
Vente et réparations
d'armes à feu neuves et usagées
Plus de 200 armes à feu en stock
TEL. 228-4874
VILLE ST-GEORGES-EST

M. Jacques Nadeau devient notre chroniqueur sportif

Nous sommes heureux de présenter aujourd'hui à nos lecteurs la première chronique sportive signée Jacques Nadeau.

Dans le but de fournir aux amateurs de sports des commentaires de plus en plus variés sur les activités sportives de notre région, nous avons obtenu la collaboration de ce jeune homme particulièrement bien préparé pour cette tâche.

M. Nadeau s'intéresse depuis plusieurs années au évènements sportifs et il participe activement aux efforts de ses concitoyens en vue d'organiser les loisirs de la jeunesse.

En plus d'alimenter cette page en nouvelles sportives, notre nouveau chroniqueur saura sûrement mettre son expérience et ses talents au service de la gent sportive en faisant des suggestions, en commentant les faits et en moussant des projets.

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à Jacques dans l'équipe de l'Eclaireur-Progrès. Nous savons que nos lecteurs apprécieront sa chronique et que lui-même y prendra un réel plaisir.

M. Jacques Nadeau demeure à Ville St-Georges Ouest et son numéro de téléphone est 8-2174.

SPORTS et SPORTIFS

(Hier, aujourd'hui, demain)

par Jacques NADEAU

Une ligue de Beauce à 5 clubs??

C'est maintenant officiel. Un deuxième club de St-Georges, l'hôtel du Boulevard a fait sa demande auprès du bureau de direction de la ligue de Beauce afin d'entrer dans les cadres de cette ligue.

A ce sujet, plusieurs commentaires, ont déjà été émis sur la question. Entre autres, il semble que les équipes de Ste-Marie et de St-Joseph soit contre l'adhésion d'un cinquième club dans la ligue. Je ne sais pas quels motifs les poussent à prendre une telle décision, mais il semble qu'elle ne soit pas justifiée et voici pourquoi. Lorsqu'une ligue possède cinq clubs, cela veut donc dire qu'il y a au moins un club qui ne fait pas partie des éliminatoires. Il s'ensuit donc que les clubs ont un rendement meilleur et les parties sont plus chaudement disputées.

Sur ce sujet, il y a bien d'autres raisons qu'il serait trop long d'énumérer. Serait-ce la question des voyages alors? L'an passé, les équipes avaient trois visites à faire à chaque clubs. Si la ligue possédait cinq clubs, il faudrait alors, pour conserver la même cédule, enlever une visite à chaque club pour la donner au cinquième. Cela veut dire, qu'il y aurait quatre voyages, à Saint Georges comparativement à trois l'an dernier. Si l'on considère qu'un voyage peut, s'organiser (pour les clubs concernés) pour environ $30.00, la proportion est faible en comparaison de la somme totale des dépenses d'une saison.

Si ces deux raisons ne sont pas les motifs du refus de la part du Ste-Marie et du St-Joseph, quelle est donc la vraie raison? Aussi bien la faire connaître tout de suite, car un jour ou l'autre elle finira bien par apparaitre.

Pour ce qui est des autres clubs du circuit, Beauceville serait en faveur tandis que le Manoir Lachaudière de St-Georges ne se serait pas encore prononcé, sur cette demande. Une assemblée doit se tenir prochainement pour régler la question.

Nouveau site pour la patinoire.

Les sportifs de St-Georges ont cru pendant un certain temps qu'il n'y aurait pas de patinoire cette année dans l'ouest. L'an dernier on s'en souvient elle se situait dans le parc municipal mais pendant l'été on a érigé une fontaine, lumineuse à sa place.

Après plusieurs rencontres entre le conseil de Ville Ouest, le Comité de la patinoire et la Commission Scolaire de St-Georges Ouest, ces trois parties en sont venus à une entente. La Commission Scolaire donne la permission d'aménager une patinoire dans la cour de l'école élémentaire et fournit aussi un local pour loger le public et les joueurs.

Le conseil de Ville pour sa part installera une entrée d'eau pour

(Suite à la page 21)

Pour continuer la série de questions que nous posions la semaine dernière, nous nous demandons si cette équipe de hockey, deux fois vainqueur dans la ligue de Beauce, sera de nouveau en vedette au cours du prochain hiver. Les porte-couleurs du Manoir des Ormes auront-ils l'avantage de répéter leurs exploits du passé ? Devront-ils changer d'inscription sur leurs chandails ? Nous n'avons pas encore de réponse à ces points d'interrogation et les amateurs de hockey de Beauceville ont bien hâte de connaître les décisions des magnats du sport de cette ville.

OPÉRATION 45

Les activités du Club de Golf de St-Georges sont officiellement terminées, mais les fervents s'en donnent encore à coeur joie, d'autant plus que la température est éminemment favorable depuis une dizaine de jours.

Les golfeurs n'ont pas été sans voir sur le terrain certaines affiches qui font appel aux participants de "L'Opération 45". Il est temps de lever le voile sur ce mystère à l'intention de ceux qui n'ont pas encore eu la curiosité de s'informer.

L'Opération 45 consiste tout simplement dans le nettoyage du sous-bois situé entre les parcours No 4 et No 5 (voilà pourquoi on l'appelle 45). Il y a de l'excellent travail à accomplir à cet endroit et toute collaboration sera vivement appréciée car il serait imprudent de toujours puiser dans les fonds du club.

Il existe plusieurs façons de participer à l'Opération 45 : en donnant par exemple une journée d'ouvrage, en fournissant un bélier mécanique ou autre machinerie utile, en se joignant aux corvées de fins de semaine ou en donnant quelques dollars qui permettront d'employer les hommes nécessaires.

Un bon nombre de membres ont déjà fait leur part, mais le président Louis Poulin et le gérant Gérard Gilbert attendent davantage des golfeurs de St-Georges ou des golfeurs étrangers qui sont membres du club local.

L'Opération 45 a pour but précis d'améliorer notre terrain dans le plus grand intérêt de tous ceux qui aiment le golf.

Tombez la veste, les amis ! Et devenez colons pour la bonne cause !

Voici les gagnants des différents tournois de golf disputés au cours de l'été sur le parcours du club de golf de St-Georges. De gauche à droite : Pierre Lambert (Junior), Edwin Gendron (Classe "B"), Roger Labrie (Classe "A"), Louis Poulin (Président), Madeleine Vachon (Tournoi des dames), Guy Bernard (Champion du Club) et Paul McCollough (Classe "C").

QUILLES AU CENTRE SOCIAL

LIGUE AUTOBUS FORTIN-POULIN

Supersweet 3, Matelas Beauceron 1; Café Roméo 4, P.-A. Lessard 0; Auberge St-Georges 4, Canadien Pacifique 0.

Position des équipes

	G.	P.	Pts
Matelas Beauceron.	9	3	12
Supersweet	9	3	13
Auberge St-Georges	7	5	9
Café Roméo	7	5	9
Canadien Pacifique.	3	9	4
P.-A. Lessard . . .	1	11	1

★

LIGUE DES PROFESSEURS

Junon 3, Vénus 1; Mars 3, Pluton 1; Jupiter 4, Saturne 0; Mercure 4, Neptune 0.

Position des équipes

	G.	P.	Pts
Junon	9	3	12
Vénus	6	5	9
Saturne	7	5	9
Mercure	7	5	9
Neptune	6	6	8
Pluton	6	6	8
Jupiter	6	6	7
Mars	4	8	6
Uranus	5	7	6
Vesta	4	8	6

★

LIGUE DU GRAND HOTEL LABATT "50"

Hôtel Murtha 4, Labatt 0; Grand Hôtel 4, Gédéon Roy 0.

Position des équipes

	G.	P.	Pts
Grand Hôtel . . .	12	3	16
Hôtel Murtha . . .	8	7	11
Gédéon Roy	5	10	7
Labatt	6	9	6

★

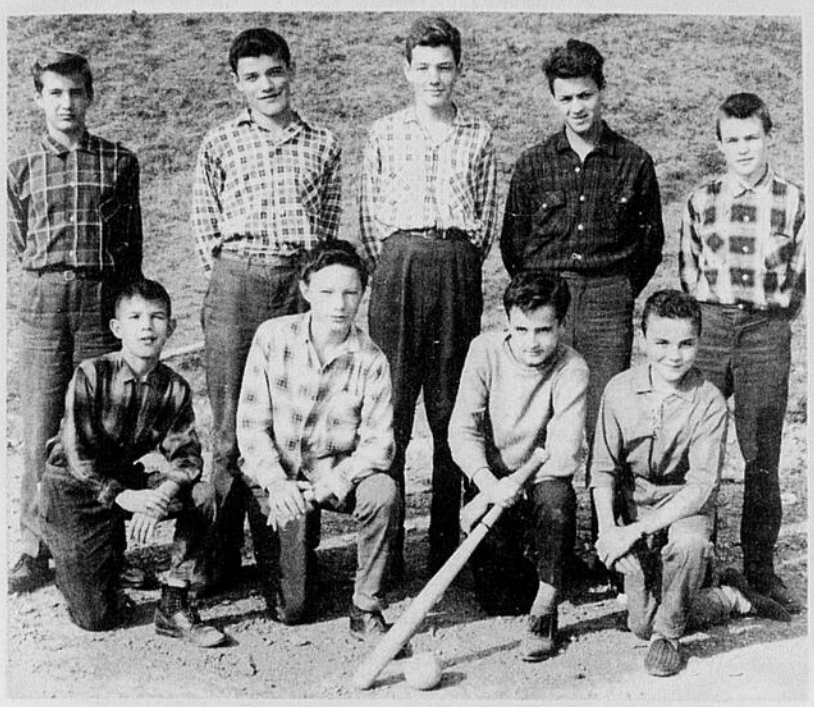
LIGUE J.-A. GAGNE MEUBLES

Gagné Meubles 4, Domtar 0; Pharmacie Morin 3, Epicerie Rancourt 1.

Position des équipes

	G.	P.	Pts
J.-A. Gagné Meubles	12	0	16

(Suite à la page 21)



Balle-molle inter-classes

Voici les champions de la ligue de balle-molle Inter-classes de l'Ecole Secondaire Lacroix. En haut, la classe de 8e Générale 1 qui s'assura du championnat de la section des 8e années en défaisant l'équipe de 8e Classique et Scientifique. Dans la section des 9e années, la classe de 9e Scientifique 3 (photo du bas) s'est mérité les honneurs en éliminant l'équipe de 9e Scientifique 2.

Dans une dernière élimination pour le championnat de l'école, la 9e Scientifique 3 est également sortie vainqueur de cette finale en battant la 8e Générale 1 deux parties à zéro.

Faisaient partie de l'équipe de la 8e Générale 1 : Alain Gagné, Jean-Luc Quirion, Paul-Roger Morin, Richard Larochelle, Claude Vallée, Réjean Paquet, Claude Rancourt, Jean-Charles Roy et J.-Roch Morin, capitaine.

Pour la 9e Scientifique 3 : Jacques Hamel, Michel Jolicoeur, Jacques Lacroix, Gino Morin, Réjean Morissette, Michel Pomerleau, Richard Poulin, Carol Doyon et René Maheux, capitaine.

Ballon-panier intramural

Les activités vont bon train dans la ligue de Basketball de la Régionale. Les jeunes prennent à coeur ce sport intérieur et, au fur et à mesure que la saison avance, ils deviennent de plus en plus habiles. Chaque équipe a maintenant quatre parties de jouées et les rencontres sont chaudement disputées.

Chez les compteurs, Jocelyn possède la tête, mais il est talonné de très près par trois autres joueurs.

Pos. équipes	P.G.	P.P.	Pp.	Pc.	Pts
Alain Thibodeau	3	1	60	41	6
Jocelyn Gagnon	2	2	60	57	4
Richard Perron	2	2	41	62	4
Pierre Labbé	2	2	37	34	4
Pierre Roy	1	3	39	43	2

Position des Compteurs	P.P.
Jocelyn Gagnon	28
Marc Bégin	27
Richard Perron	21
Guy Rodrigue	20
Robert Drouin	16
Georges Paquet	14
Jacques Doyon	12
Ghislain Gosselin	10
Jacquelin Doyon	9
Normand Thibodeau	9
Alain Thibodeau	9

OUVERTURE
de la
BIJOUTERIE J.-A. PAQUET
(23 années d'expérience)
A Jersey Mills (face au garage Shell) St-Georges
VENTE ET REPARATIONS
travail garanti
STATIONNEMENT AU SERVICE DU CLIENT

Quilles à St-Martin

LIGUE DES PROFESSEURS

Jean-Roch Fortin	1,529
Félix Rancourt	547
Félix Rancourt	373
Gaétan Pelchat	171
Lucille Quirion	371
Véronique Nadeau	150

LIGUE FEMININE

Familex	1,073
Faisan	412
Lise Poulin	303
Lise Poulin	150

LIGUE COMMERCIALE

Bijouterie	1,804
Bijouterie	630
Ray. Poulin	437
Camille Pomerleau	180
Mme Fabien Garneau	
Mme Fabien Garneau	

LIGUE DU DIMANCHE

Harmel Inc	1,934
Harmel Inc.	712
Yves Morin	377
Yves Morin	145
Mme Fabien Garneau	396
Mme Fabien Garneau	194

L'HEURE DES PETITES QUILLES

Raymond Poulin	426
Marcel Morin	361

L'HEURE DES GROSSES QUILLES

Marcel Morin	494
Roger Rancourt	424

Quilles au Centre...

(Suite de la page 20)

Epicerie Rancourt	6	6	8
Pharmacie Morin	6	6	8
Domtar	0	12	0

★

LIGUE DES RIGOLOS

Castor 3, Crépeau-Rodrigue 1; Drouin-Paquet 4, Crédit St-Laurent 0; Michel Anto 3, Yellow Shoes 1.

Position des équipes

	G.	P.	Pts
Yellow Shoes	4	2	6
Castor	5	1	6
Michel Anto	3	3	4
Drouin-Paquet	3	3	4
Crépeau-Rodrigue	3	3	3
Crédit St-Laurent	1	5	1

★

LIGUE DE GROSSES QUILLES

Raisins 3, Bleuets 1.

Plus haut simple

Gaston Bureau	228

Plus haut triple

Réal Carrier	600

Moyennes des joueurs

	Quil.	Moy.
Réal Carrier	600	200
Gaston Bureau	537	179
Benoît Pépin	473	158
Roland Boucher	468	156
Gilles Morin	463	155

Sports et Sportifs

(suite de la page 20)

la patinoire, défraiera le coût pour l'aménagement, de deux chambres pour les joueurs, installera le système de lumière et fournira en plus un homme qui aura la charge de cette patinoire.

Il me fait plaisir de féliciter les trois groupements en cause pour avoir pris au sérieux la nécessité d'une patinoire pour les jeunes et aussi d'avoir su en venir à une entente sur la façon dont elle sera érigée. Il reste maintenant, au comité de la patinoire, à réaliser les différentes actibités à son programme.

St-Jean-de-la-Lande

CONCOURS DE SEPTEMBRE

7e ANNEE	%
Francine Lessard	87
Normande Roy	86
Pierrette Busque	82
Brigitte Bureau	80
Solange Quirion	78
6e ANNEE	**%**
Yolande Cloutier	87
Odette Rancourt	85
Christiane Veilleux	81
Paule Lapointe	78
Jacinthe Thibodeau	75
Tit. Mère St-Jean, s.c.s.l.	
7e ANNEE (garçons)	%
Benoît Rodrigue	87.8
René Gagnon	81.6
Serge Lessard	81.4
Jean-Pierre Breton	80.9
Gilles Busque	80.6
6e ANNEE (garçons)	%
Joseph Roy	79.2
Jacques Cloutier	78.4
Eloi Grenier	71.2
Roger Turcotte	69.4
Jean-Laval Rolrigue	68.1
Tit. M. Paul-Roger Cloutier	
5e ANNEE	%
Annette Cloutier	78.1
Francine Grenier	77.9
Renaud Busque	77.5
Marie-Line Roy	77.4
Charles-Aimé Bureau	73.9
Tit. Mme Fernand Lessard	
4e ANNEE	%
Marjolaine Bourque	87.3
Evans Veilleux	85.8
Sylvie Rodrigue	83.7
Danielle Rodrigue	80.4
Sylvie Gagnon	79.7
Tit. Mlle Denyse Thibodeau	
3e ANNEE	%
Louise Roy	86.4
Ludovic Roy	84.2
Estelle Rodrigue	83.6
Lucie Labbé	82.2
Pauline Breton	81.8
Tit. Mlle Claire Rodrigue	
2e ANNEE	%
Sylvie Dallaire	95.6
Paulette Veilleux	91.5
Sylvie Bureau	91.3
Alain Rodrigue	88.8
Renaud Doyon	88.5
Tit. Mlle Simone Bernard	

La compagnie d'aviation Les Lignes Aériennes de l'Est Limitée, qui opère une école de Pilotage à l'aéroport de St-Georges, a envoyé par l'entremise de son chef Instructeur, Monsieur Ben Julien, **Monsieur l'abbé Fernand Cliche** pour son premier vol Solo. Monsieur l'abbé Cliche, avait commencé son cours de pilote il y a quelques semaines. Le vol solo, veut dire que l'étudiant pilote son avion avec aucune autre personne à son bord.

Sur cette photo, l'on voit Monsieur l'abbé Fernand Cliche se faisant relever son col, par le Chef Instructeur M. Ben Julien. Aussi l'on voit M. Georges Boucher, un des membres du Bureau de Direction du Club aéronautique de Beauce. Toutes nos félicitations à Monsieur l'abbé Cliche.

SAINT-JULES

PERSONNEL

Voici le personnel de l'Ecole Centrale pour l'année 1963-64 à St-Jules.

Directrice : Sr St-Marc.
Cuisinière : Sr Ste-Gaétane.

Titulaires enseignants :

10e et 11e années : Sr St-Robert, 9 élèves.

8e et 9e années : Sr Julienne de l'Eucharistie, 13 élèves.

7e année : Sr Ste-Rose de Viterbe, 30 élèves.

6e année : Mme Léonide Champagne, 31 élèves.

5e année : Mlle Ghislaine Cloutier, 34 élèves.

4e année : Mlle Marguerite Gagné, 37 élèves.

3e année : Mlle Louisiane Paré, 27 élèves.

2e année, Mlle Claire Jacques, 30 élèves.

1ère année : Sr Ste-Denise, 22 élèves.

BAPTEME :

Le 6 octobre fut baptisée en l'église de St-Jules par M. le curé Nadeau, Suzie, enfant de M. et Mme Henri-Paul Brunelle (Colette Mathieu). Parrain et marraine : M. et Mme Henri-Louis Brunelle, grands-parents de l'enfant. Porteuse : la mère du nouveau-né.

Nos félicitations.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Viateur Cliche et leurs enfants visitent M. et Mme Jean Rodrigue et M. et Mme Alfred Cliche de Saint-Ludger.

—M. et Mme Georges-Aimé Paré en visite chez M. et Mme Dieudonné Jacques.

DANSE
A TOUS LES DIMANCHES SOIR
Danse à partir de 7h.15
A LA SALLE
EDOUARD POULIN
ST-GEORGES EST
Il ne se vend aucune boisson alcoolique dans cette salle. De plus, toute personne qui entrera de la boisson sera passible d'une amende de $25.00.
Venez tous vous amuser honnêtement

Théâtre JACOB
STE-MARIE, Bce
Jeu.-Ven.-Sam.
31 Oct., 1-2 Novembre
De partout on vient voir
"LA PETITE AURORE L'ENFANT MARTYRE"
Avec Yvonne Laflamme, Lucie Mitchell, Paul Desmarteaux et Marc Forrez
AUSSI
La Voix d'Or du Québec : GERARD BARBEAU, dans
"LE ROSSIGNOL ET LES CLOCHES"
Avec Nicole Germain et Jean Coutu

Cinéma PERRO
EAST-BROUGHTON
31 Oct. 1-2 Novembre
"NE TIREZ PAS SUR LE BANDIT"
En Couleurs
Bob Hope, Rhonda Fleming
Jeu.-Ven.-Sam.
3-4-5 Novembre
"TOUT PRES DE SATAN"
Jeff Chandler, Martine Carol

Théâtre Frontenac
ST-GEDEON
Jeu.-Ven.-Sam.-Dim.-Mar.
31 Oct., 1-2-3-5 Novembre
Le plus grand spécial de l'année !
En primeur
DEUX GAMINS
Un film gai et émotif

Avec Joselito et Maria Piazzi
Ils vous feront rire et pleurer ... mais surtout les ... aimer ... jusqu'à les adorer ...
AUSSI
Gianna Maria Canale et Massimo Serato dans
LA REINE DES PIRATES
En Couleurs et Cinémascope

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

Beauceville — Tél. 447 — C. P. 460

St-Georges — Tél. 228-4858 — C. P. 728

4¢ LE MOT — MINIMUM : $1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢

A VENDRE

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pi. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 68 pi.; endroit épreuve des débâcles, site résidentiel. Bâtisse 1¾ étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain tombeau, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. Vendredi soir, de 6 h. à 8 h., **M. Davilas Gilbert (Dave), 203, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 228-2874.**
(11 avril, j.n.o. — 212)

VERITABLE aubaine, pianos à vendre à très bon marché et en excellente condition. Aussi accordage et réparation de pianos. Voir **Fernand Bégin, 1340, 1re Avenue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-3955.** (1-fs)

MAISON moderne, neuve, située dans la 29e rue St-Georges-Est, terrain fini gazon et asphalte. Pour informations s'adresser à : **Tél. 8-2325 ou 8-3331.**
(8-août-J.N.O.-487)

MAISON à St-Georges Station, avec grand terrain, garage, 8 appartements, très bon prix. S'adresser à **Téls 228-2008 ou 228-4858, St-Georges.** (j.n.o.)

PAIRE de chenilles (lags) à tracteur en fer, avec petite roue indépendante, pour informations s'adresser à **M. Joseph Poulin, Beauceville, Tél. 220-W-11.**
(3-oct.-5-fs-587)

SET de salle à dîner comprenant table, quatre chaises et buffet. Aussi 2 manteaux de fourrure dont un en rat musqué et l'autre en pattes de mouton. Tous deux en parfait état. S'adresser à **Tél. 237, Beauceville.**
(26-oct.-3-fs-291)

ATTENTION, mesdames ! Laine pour vos tricots (bas, mitaines, etc.). Blanc et couleurs. A 2 ou à 3 brins. Pure laine prête à tricoter. S'adresser à **Mme Victor Quirion, Avenue Lambert à Beauceville-Ouest, Tél. 561.**
(24-oct.-2-fs-454)

POELE à bois, avec réservoir à eau chaude et Waterfrom, marque Findlay, Condor. S'adresser à **Tél. 228-3827 ou No 2535, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest.**
(24-oct.-2-fs-622)

HOTEL A VENDRE

HOTEL près de Montréal, vingt chambres, bar-salon de 80 sièges, salle à manger, taverne, grand terrain, prix $85,000. Montant initial à discuter. Pour informations s'adresser à **Beauce Publications, St-Georges-Est, Bce.**
(24-oct.-J.N.O.)

GROSSE fournaise à bois de marque l'Islet, avec tuyauterie pour installation. Pour informations : **Jean Trudel, 637, 7e Avenue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-2352.**
(17-oct.-J.N.O.)

CHIC manteau noir avec collet de castor. Grandeur : 13 ans. Comme neuf. A très bas prix. Téléphoner à **584, Beauceville-Est.** (J.N.O)

VOLKSWAGEN 1959, prix $400. S'adresser à **Jean-Paul Labbé, St-Georges, Tél. 228-4560.**
(24-oct.-2-fs-625)

FORD 1953, moteur reconditionné en neuf, transmission automatique. Prix : 125.00. S'adresser à **Claude Plante, Tél. 693-J.**

ACHETONS et vendons chars usagés de toutes marques. Prix défiant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire. **Garage Denis Lessard, Jersey-Mills, Garage Chemin St-Martin, Tél. 228-2960.** 14-mars-J.N.O.)

A VENDRE

SIMCA V-8, 4 portes, 1960. Pour informations s'adresser à **M. G. Gagné, Tél. 228-2125 à St-Georges.**
(31-oct.-3-fs-626)

MAISON située dans la 12e rue, 7ille St-Georges-Ouest, 1½ étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à **Alexandre Paquet, Tél. 228-3526, Ville St-Georges.** (j.n.o.)

MANTEAU de rat musqué court. Ayant servi un an seulement. A vendre pour la moitié du prix. Bon pour jeune fille de grandeur moyenne. S'adresser à **Tél. 32 à Beauceville.**
(31-oct.-1-fs-456)

A VENDRE ou à échanger pour une coupe de bois, 30 acres de terre en culture, terrains planches et fertiles, avec grange et étable sur la terre de M. Edmond Lessard, rang 3, St-Philibert, bonne occasion pour cultivateurs environnants d'agrandir leur domaine. Aussi à vendre accessoires au complet pour petite sucrerie de 700 érables. Pour informations s'adresser à **M. Jean Trudel, 637, 17e rue St-Georges-Ouest, Tél. 228-2352.**
(31-oct.-J.N.O.-642)

CAMION, pick-up, ½ tonne, GMC 1955, vrai millage, 69,000 milles, mécanime et carrosserie en bonne condition. S'adresser au magasin **J.-A. Gagné Enr., (En face du pont), Ville St-Georges.**

Attention sportifs

ATTENTION sportifs de la région, l'industrie du hockey de St-Benoît vous offre des gourets de toutes qualités à bas prix. Faites vos demandes au plus tôt pour que vos commandes soient préparées à temps. Pour informations s'adresser au distributeur régional **M. Luc Lessard, St Benoît-Lâbre.** (31-oct.-3-fs-644)

CHAPEAUX exclusifs faits à la main. Confection et réparation de vos chapeaux à votre goût sur commande. Chapeaux tissus et fourrure, etc. Pour entrevue, s'adresser à **Tél. 39, Mme Gaby Poulin, Beauceville-Est, No 556, sur la 1re Avenue.** (31-oct.-3-fs)

POELE à vendre, avec installation Kémac, pour chauffage à l'huile, longueur 36 pces, le tout en très bon état. **Tél. 228-4141.**
(26 sept., j.n.o. - 575)

POULETTES à vendre, 10 semaines, $1.00; aussi poulets frais. Chapons de 6 à 8 livres. Je suis acheteur de veaux de lait tous les lundis, mardis et samedis. Acheteur de poules. **Abattoir St-Benoît, M. Arthur Binet, St-Benoît, Tél. 52-S-4.** (J.N.O.)

Maisons à vendre

2 MAISONS. 1 de 6 appartements plus chambre de bain, finition moderne, chauffage air chaud, courant 110-220, réservoir eau chaude, terrain grandeur 65 par 125, cour finie asphalte.
La 2e, maison de 2 logements de 4 appartements chacun plus chambre de bain, finition très moderne, 1 appartement bureau très bien fini au sous-sol, système de chauffage air chaud, entrée 110-220, terrain grandeur 65 x 125 plus 75 x 65, cour finie asphalte. Prix très avantageux, très peu de comptant. S'adresser à **Gaston Jacques, 161-18e rue, Tél. 228-3663 à St-Georges.**
(J.N.O.)

Menuiserie St-Georges Enr.
630, 11e rue, St-Georges-O.
Portes et châssis de toutes sortes, fenêtres panoramiques et vitres thermos.
Lucien Gilbert, prop.
A. Dupuis, gérant
Tél. 228-3579
(J.N.O.)

A LOUER

LOGEMENT 4 appartements plus chambre de bain, situé à 25e rue St-Georges Ouest, entrée 220 v., libre immédiatement. S'adresser à **Tél. 228-3133.**
(3 oct.-J.N.O.-581)

PLAIN-PIED neuf, 5 appts, plus chambre de bain, situé sur 40e rue à St-Georges Est, présentement en construction, sera disponible le 1er novembre. S'adresser à : **J.-D. Roy, Daaquam, Comté Montmagny, Tél. le jour : 55 ou Tél. 153-J-3, Beauceville-Est.**
(31-oct.-2-fs-585)

LOGEMENT chauffé. Situé au centre de Beauceville-Est. Libre immédiatement. S'adresser à **Tél. 555 à Beauceville.**
(26 sept., j.n.o. - 451)

LOGEMENT de six appartements. Second étage. Situé près de l'église et de la Caisse populaire à St-Georges-Ouest. S'adresser à : **Philias Poulin, 2090 rue St-François, St-Georges-Ouest, Tél. 228-4176.** (J.N.O.)

MAGASIN situé sur la 2e Ave, clientèle établie depuis 15 ans dans la ferronnerie et matériaux de construction, poste pour tous les autres genres de commerce, ancien magasin de Fernand Plante Inc. Voisin du Café Paris, Informations s'adresser à **Mme Fernand Plante, Tél. 228-2335,** sur l'heure des repas ou le soir.
(3-oct.-J.N.O.-592)

LOGEMENT meublé et chauffé, pouvant accommoder 2 personnes. Grande chambre, boudoir et cuisine, y compris poêle 220, réfrigérateur 10 pieds cubes, etc.... Plus chambre de toilette complète. Entrée privée avec grand balcon de 12 pieds carrés, situé au centre de la 1re Avenue au No 421. Pour informations, s'adresser : **Mme Fernand Michaud, Tél. 228-3547.**
(17-oct.-J.N.O.-570)

LOGEMENT sur la 2e Avenue, salon double, 2 chambres à coucher, grande cuisine, salle de bain, salle de blanchissage. S'adresser **Gédéon Gilbert, Tél. 228-3834.**
(17-oct.-3-fs-609)

APPARTEMENTS à louer, meublés et chauffés, pour informations **Tél. 228-4885 ou 228-2154.**
(17-oct.-J.N.O.-611)

2 LOGEMENTS à louer près du Théâtre Vimy, chauffés, avec chambre de bain, entrée 220 v. S'adresser au journal **Tél. 4858.**
(17-oct.-J.N.O.-614)

LOGEMENT à louer immédiatement, remis à neuf. S'adresser à **Odilon Fortin, 19e Rue St-Georges-Est.** (27 sept., j.n.o.)

LOGEMENT 4 app., plus chambre de bain, chauffé, entrée 220, libre immédiatement. S'adresser à **Jean-Luc Veilleux, Beauceville-Est, Tél. 741.**
(24-oct.-3-fs-640)

6 PIECES, 3 chambre à coucher, chambre de bain complète, chauffé, eau chaude, entrée 220 - 110. Libre le 1er novembre. S'adresser à : **553, 1re Ave, Ville St-Georges-Est, Beauce.**
(31-oct.-J.N.O.-647)

LOGEMENT de 4 appartements et chambre de bain. Pour autres informations, s'adresser à **Clément Rodrigue, Beauceville-Est Tél. 564-W.**
(31-oct.-2-fs-459)

DEUX logements modernes situés sur la rue St-Charles à Beauceville-Ouest. Chauffage à l'huile. Libre immédiatement. S'adresser à **G.-Raymond Veilleux, Tél. 77 à Beauceville**
(31oct.-3-fs-457)

MAISON neuve 30 x 40, 6 pièces Prête le 1er novembre. Située sur la 4e Avenue à Beauceville-Est, près de l'école Mgr-Laval. Chauffage à air chaud, 220 volts. S'adresser à **Théodore Piulin, Tél. 170 à Beauceville.**
(31-oct.-1-fs-458)

A LOUER

LOGEMENT de six appartements et chambre de bain. Situé à Beauceville-Est, près de l'hôtel Beauceville, chauffé, 220 volts. S'adresser à **Tél. 394 à Beauceville.**
(24-oct.-2-fs-464)

MAISAN de 6 pièces avec chambre de bain. Située à Beauceville-Ouest. S'adresser à **Gaston Roy, Tél. 675, Beauceville.**
(24-oct.-3-fs-290)

LOGEMENT, 4 app., plus chambre de bain, au 1er plancher, sur la 2e Avenue à St-Georges-Est, libre le 1er novembre. S'adresser à **Benoît Morin, rang St-Antoine, St-Georges, Tél. 228-4572.**
(24-oct.-J.N.O.-616)

(24-oct.-J.N.O.-618)

LOGEMENT de 5 appartements à louer, aussi chambres à louer. Pour information s'adresser à : **152 - 22e rue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-3464.**
(24-oct.-J.N.O.-617)

LOCAL pouvant servir de poste de commerce ou bureaux, à l'égalité de la rue, situé sur la 2e ave, Edifice Sévigny. S'adresser à **A. Sévigny, mercerie pour hommes, 2e avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 288-3082.** (j.n.o.)

BUREAUX à louer. **Très modernes. Situés au coin de la 1ère avenue et de la 20e rue à Ville St-Georges. S'adresser à Marc Roberge, Ville St-Georges, Beauce.**
(21 juil., j.n.o. - 408)

LOGEMENT 8 app., plus chambre de bain, chauffage automatique, 220 volts, libre le 15 novembre, situé à 605, 1re Avenue St-Georges-E. Pour informations, s'adresser à **Tél. 228-4134.**
(31oct.-J.N.O.-646)

A louer pour la chasse

Carabine - Fusil de toutes sortes - Carabine avec télescope - Tente - Poêle Coleman - Glacière - Lit de camp - Trailler - Bateaux - Moteurs. Chez : **Paquet Sportif Enr., Ville St-Georges, Tél. 228-4874.**
(22 août au 24 nov.)

Bureaux avec voûtes. En plein centre des affaires. (Anciennement occupé par Ls-Philippe Paquet). S'adresser à **Maurice Gilbert, Tél. 228-4234.**

LOCAL à l'épreuve du feu, 1,500 pieds de plancher, chauffé, facile d'accès, au deuxième étage, situé dans le centre des affaires, à 286 1ère Avenue, St-Georges-Est. S'adresser : **Tél. 228-2100, Restaurant Black Cat.**
(22 nov. j.n.o.)

POSTE DE COMMERCE A LOUER

Magnifique poste de commerce à louer, au centre de Beauceville-Ouest, en face du pont, près des communautés et de l'église, Caisse Populaire, etc., chauffage central, pouvant servir comme magasin général, épicerie, ou n'importe quel commerce, le tout libre présentement, et qui représente environ 2,000 pieds carrés. Pour renseignements veuillez vous adresser à **Gualbert Quirion, Tél. 38, Beauceville-Ouest, Cté Beauce, P. Q.**
(J.N.O.)

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. **S'adresser à : Armand Roy, Tél. 228-3861, St-Georges.** (j.n.o.)

A LOUER
Robe de mariée en pouit de soie, manches longues. 12-14 ans. Aussi voile long en tulle illusion, diadème. A louer séparément si désiré. S'adresser à : **Tél. 228-4320, St-Georges.**

A LOUER

RESTAURANT à louer à Saint-Georges, Beauce, sur la route nationale. Pour informations s'adresser à **H.-Ls Larochelle, Tél. 228-4347.**
(31-oct.-J.N.O.-645)

A VENDRE OU A LOUER

MAISON de 8 appartements, chambre de bain, entrée 220, chauffage central à l'eau chaude et à l'huile. Libre dans le courant de novembre. Prix raisonnable. Situé sur la rue Quirion. S'adresser à **Mme Corinne Veilleux-Quirion, Tél. 38, rue de l'hôpital à Beauceville-Ouest.**
(31-oct.-J.N.O.-460)

ON DEMANDE

AIDE ménagère, libre vers la mi-décembre, famille 1 enfant, transport payé, conditions de travail intéressantes. Ecrire à **Mme Gilles Leclerc, 768, Place Philippe apt. 7, Ste-Foy, Québec.**
(31-oct.-3-fs-643)

UTILITES

Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1re et 2e hypothèques. Pour plus d'informations, s'adresser : Casier Postal 67, St-Joseph-de-Beauce.
(j.n.o. 14 fév.)

Aux personnes âgées

Le Foyer St-Ephrem, moderne en tout, sera ouvert le 1er novembre. Le propriétaire et son personnel compétent vous donneront entière satisfaction. Pour réservation, communiquer sans retard avec **Léo Roy à St-Ephrem Tél. 1.**
(17-oct.-3-fs-292)

Filles demandées

POUR résider à Manchester, N. H., avec une dame. Deux filles demandées de préférence de 30 ans et plus. Visa compris de même que transport. Très bonne situation à l'année et salaire alléchant. Pour informations **Tél. 16 à Beauceville.**
(17-oct.-J.N.O.)

Morin Auto Parts Reg'd
SURPLUS DE GUERRE
1re Ave Sud - Tél. 228-4528
Rés. 228-4628
ST-GEORGES EST

Reçu 250 réservoirs à gaz de 15 gallons chacun

A LOUER : Petit malaxeur à ciment - Scie électrique - Planeur - Bancs de scies - Etc...

A VENDRE : 1 tracteur Massey-Harris, modèle 20, avec chargeuse, avec 2 pneus neufs arrière et radiateur neuf. Prix : $800.00.

AUSSI boulons et écrous (bolts et nuts) de toutes les grosseurs et longueurs.

Bureau Technique FOURNIER
Procureur de brevets d'invention
934 Ste-Catherine Est, Montréal
Tél. VI. 5-4548

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

LES PRIX DU marché de Montréal

$$$$$$$$$ $$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

SOMMAIRE:

Prix des bovins stables à . 50 plus cher. Veaux entièrement stables. Porcs stables, à . 50 plus cher, truies stables. Agneaux & moutons stables

Réceptions de bovins la semaine dernière: 1620. L'an dernier même date: 2660.

Nombre des bouvillons reçus cette semaine: 252, la plupart de qualité commune et moyenne.

Réceptions des autres provinces: Ontario 175 bouvillons, 146 taures et vaches et 35 taureaux.

MARCHE DE L'EST

BOVINS:

Le marché était actif pour toutes les catégories suivant une assez bonne demande malgré un départ plutôt lent à l'ouverture lundi. Les prix payés étaient stables à ceux de la semaine dernière.

BOUVILLONS:
Chx. Nil
Bons "
Moy. $22.00
Com. $13.00-$20.50

TAURES:
Bon. $19.00-
Moy. $17.50-$18.50
Com. $12.00-$17.00

VACHES:
Bon. $17.00-$17.50
Moy. $15.50-$16.50
Com. $13.00-$15.25
T.C. $ 7.00-$12.50

TAUREAUX:
Bons $18.50-$21.00
C&M $12.00-$18.00

VEUA

Le marché des veaux était actif et toutes les catégories s'échangeaient à des prix entièrement stables à plus fermes en certains cas. Bons veaux de lait $28.00-$32.00, quelques-uns $33.00-moyens $22.00-$28.00, communs $15.00-$22.00. Veaux de champ $11.00-$16 00.

PORCS:

Les prix des porcs étainet généralement stables à la semaine dernière. Les truies étaient également stables.

Caté. A
155 à $24.50
21 à $25.00
173 à $24.50 plus .80ch.
60 à $24.75 " " "
130 à $25.00 " " "

Truies $17.00 plupart 17.00 "

AGNEAUX & MOURONS:

Les agneaux se sont vendus aux mêmes prix que la semaine dernière. Bons agneaux $19.00-$20. qualités mélangées $18.50, communs, $16.00-$17.00. Aucun mouton n'a été offert.

ST-ZACHARIE

VA ET VIENT

—M. et Mme Joseph Fortin et leur fils André et son épouse de Montréal, visitaient leur fille et gendre, M. et Mme Georges-Edouard Champagne dimanche dernier.

—M. et Mme Clermont Parent, Mlles Jeannine et Gaétane Parent et leurs amis MM. Robert Larivière et Renald Lebreux, se rendaient en fin de semaine à Montréal, visiter leur frère et belle-soeur, M. et Mme Maurice Parent. Jean-Guy accompagnait ses soeurs.

—M. et Mme Jacques Larivière et leur fillette Manon, se rendaient dernièrement chez M. et Mme Hercule Roy d'Omerville et chez M. et Mme Léopold Grenier de Sherbrooke.

—Mme Lucien Nolet de St-Zacharie se rendait en fin de semaine assister aux funérailles de son beau-frère, décédé accidentellement à Hull. M. Ernest Fortier était de St-Zacharie autrefois.

—M. et Mme Noël Champagne et leur famille, se rendaient visiter leur beau-frère M. Eugène Lebel à Montmagny dimanche dernier.

Quatre générations à St-Simon

M. Abraham Poulin, M. Paul-Henri Poulin, Mme Clément Poulin et le petit Serge Poulin, tous de Saint-Simon.
(Photo Rouville Gagnon)

AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"
VENTE — LOCATION — REPARATION
Mécanicien diplômé
Papeterie St-Georges Enr.
ARTICLES DE BUREAU
21 rue Saint-Antoine — Tél. 228-2201

SAINT-LUDGER

St-Ludger D.N.C.

Les propriétaires de la manufacture Boisvert et Fils de St-Ludger de Frontenac, reçoivent très souvent des offres alléchantes de la part de dirigeants municipaux des membres du Comité Industriel de municipalités désireuses, elles aussi, de promouvoir leur essor industriel et économique.

C'est ainsi qu'à la dernière fin de semaine, quatre importantes municipalités des alentours, veillant à leur expansion industrielle et désireuses de procurer du travail fort bien rémunéré à leurs contribuables, ont visité à St-Ludger, MM. Boisvert & Fils, tentant des pourparlers avec ceux-ci pour les amener à s'établir dans leurs municipalités respectives..

Il va sans dire que, conscients des avantages que leur offre leur municipalité de St-Ludger, qui entend tout faire afin de promouvoir l'industrie et l'expansion industrielle chez-nous pour se mieux développer économiquement, MM. Boisvert ont gracieusement décliné les offres de: Son Honneur le Maire J.-Armand Drouin, c.r. de Lac Mégantic et d'un membre du Comité Industriel; du Comité Industriel de St-Georges de Beauce, des dirigeants municipaux de Disraéli et de St-Gédéon de Beauce.

Un fond industriel a été en quelque sorte créé à St-Ludger afin d'aider à la construction de la future usine et le tout semble aller de l'avant. Pourquoi chaque Comité Industriel travaille-t-il ainsi pour son clocher? C'est que d'après les Extraits du Décret relatif à l'industrie de la Robe de la Province de Québec, industrie dont fait partie la Manufacture Boisvert & Fils, les clauses du contrat de travail intervenu entre eux et leurs salariés commandent des salaires plus élevés ou des taux à la pièce plus élevés que ceux fixés par les autres industries de vêtements devant se vendre à prix modiques.

L'industrie Boisvert fait aussi effectuer du travail à domicile à un taux par unité, par quelques dames de la paroisse et les mêmes normes de travail mieux rémunéré régissent travailleurs et employeurs.

Après 37½ heures de travail, le taux pour travail supplémentaire et tout travail exécuté après 4½ heures p.m. est considéré comme travail supplémentaire; cette prime est de 50% de chaque heure de surtemps.

Le décret prévoit en outre une augmentation de salaires et du boni de vie chère, compensation pour la réduction des heures de travail, taux de salaire augmenté de trimestre en trimestre ect...

En vertu de ce décret les salariés ont droit après un an de services continus pour leur employeur à un congé annuel de 14 jours, comprenant au moins 10 jours de travail.

Des lois sont établies pour les congés annuels ou une somme équivalente est versée pour les employés de moins de trois mois de services.. Le Décret prévoit six jours fériés au congés payés, congés maladie etc. pourvu qu'ils aient travaillé deux mois pour le même employeur..

Telles sont les grandes lignes de la convention collective de travail entre employés et employeurs de la manufacture Boisvert & Fils de St-Ludger.

SAINT-BENJAMIN

NOTES SOCIALES

—M. et Mme Alphée Rodrigue de St-Simon, Mme Adolphe Gilbert d'Abitibi, visitaient M. et Mme Josaphat Rodrigue et Mme David Veilleux ainsi que M. et Mme Wilfrid Veilleux dernièrement..

—M. Gérard Mathieu, secrétaire régional, M. J.-Paul Rodrigue, propagandiste, Napoléon-Denis Veilleux, président local se rendirent en fin de semaine au Château Frontenac à Québec au congrès des sociétés de la St-Jean-Baptiste.

—Mme Napoléon-Denis Veilleux à Loretteville, visitant sa fille Jacqueline, institutrice.

—Mme Maurice Perras de passage à Québec visitant sa fille religieuse, Sr Rita de Jésus ainsi que M. et Mme Jean-Guy Lalonde.

—Mlle Dolores Mathieu a passé la fin de semaine à Québec, visitant M. l'abbé J.-Edmond Lévesque en convalescence au foyer d'Assise à Québec. Elle visitait également M. et Mme Roger Ampleman et à Giffard, M. et Mme Henri-Louis Mathieu.

—M. l'abbé Louis-Hébert Quirion d'Alberta visitait M. et Mme Joseph Veilleux et M. et Mme Philippe Veilleux.

—M. et Mme Henri Veilleux de Notre-Dame, Mme Elménégide Lessard de St-Simon de passage chez M. et Mme Joseph Veilleux.

—M. Philippe Veilleux, M. Joseph Veilleux, se rendaient à Québec, visitant leur frère Théophile hospitalisé à l'hôpital St-François d'Assise.

—M. Philippe Breton a passé quelques semaines à Giffard chez M. et Mme Henri-Louis Mathieu.

—M. Gérard Mathieu de passage à Québec chez M. et Mme Roger Ampleman.

—M. et Mme Réal Caron et leurs enfants Richard, Denis, Nicole de passage à Ste-Rose visitant M. Alphonse Picard et Mme Rosaire Picard.

DECES

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, le 17 octobre, est décédée à l'âge de 54 ans, Mme Agathe Bolduc, épouse de feu Napoléon Mathieu. Le service et la sépulture eurent lieu le 21 en cette paroisse.

A la famille éprouvée, nos plus sincères condoléances.

Samedi le 28 septembre était célébré à Beauceville le mariage de Mlle Charlotte Lessard, fille de Mme Lambert Lessard, à M. Jean-Roch Veilleux, fils de M. et Mme Victor Veilleux. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par un vicaire de la paroisse. Après la cérémonie religieuse il y eut réception à l'Hôtel Royal. Nos meilleurs voeux de bonheur.

Le cas des élèves de 12e année commerciale

Lors d'une réunion tenue le 23 octobre dernier, les membres du Comité Consultatif pour l'Orientation des jeunes avaient invité des représentants de différents bureaux de St-Georges afin de discuter de l'entrée sur le Marché du Travail des finissants et finissantes de 12ème année commerciale.

Quelques employeurs présents ont souligné les difficultés rencontrées chez les garçons et les filles à leur début dans le travail de bureau. On a manifesté le désir qu'il existe une relation plus étroite entre l'école et le marché du travail. L'on souhaite également que le programme de 12ème année commerciale contienne en plus d'une formation théorique, une formation davantage pratique, favorisant ainsi une meilleure adaptation au travail des futurs employés de bureau.

Comme conclusions pratiques, il a été proposé que les professeurs de 12ème année commerciale soient mis au courant des exigences des employeurs afin d'aider les jeunes à donner un meilleur rendement dans les fonctions qui les attendent. Quelques chefs de bureau sont prêts à recevoir les élèves en stage pratique (essai professionnel) de quelques semaines pour leur faire voir de près le fonctionnement administratif d'un bureau; d'autres verraient très bien un dialogue avec les élèves en classe.

VIE DE L'ÂME

L'Epitre de la semaine XXIIè dimanche après la Pentecôte. Lettre de l'apôtre Paul à la Chrétienté de Philippes I: 6-11; 3 novembre, 1963

Q.-1 Quelle est l'oeuvre admirable que St-Paul a commencée auprès des chrétiens de la ville de Philippes, en Macédoine, dans le nord de la Grèce?
R. -1 Cette oeuvre merveilleuse, c'est la conversion au catholicisme d'un groupe imposant de citoyens de la ville de Philippes.

Q. -2 Paul ajoute qu'il continuera son travail auprès de ses convertis Philippiens "Jusqu'au jour du Christ Jésus". Quel est donc ce jour du Christ Jésus?
R. -2 Ce jour du Christ Jésus n'est nul autre que celui du jugement qui arrivera pour tout homme au moment même de sa mort.

Q. -3 Un peu plus loin (1:7), le courageux Paul parle de se chaînes. Comment expliquer cette mention?
R. -3 C'est que Saint Paul a été arrêté par les Romains, enchaînés trainés à Rome et mis en prison d'où il écrit la présente lettre à ses nouveaux chrétiens de Philippes.

Q. -4 Paul, derrière les barreaux de sa rpison romaine, affirme, qu'il aime tendrement ses convertis de la ville de Philippes. Comment le prouve-t-il?
R. -4 Il prouve son réel amour et son profond attachement à ses ouailles de Philippes de deux façons: 1ère, il pense à eux et prend le risque et la peine de leur écrire en cachette pour les encourager à persévérer dans leur foi; 2ième il rédige une magnifique prière à leur intention (I: 9-11).

Q. -5 Enumérez les cinq principaux points de cette sublime prière.

R. -5 Les voici: 1, Paul prie pour que la charité des chrétiens de Philippes croissent toujours; II. Que leur croissance charité leut apporte la vraie science et le tactdélicat: (1: 9). III. Que leur charité les rende et les garde purs et prêts à mourir; V. Que leur charité les rende de plus en plus semblables au Christ...(I: 11).

Paul-Jean, ptre, l'ami des gens charitables de mon beau pays.

N.B. Il ne reste que 4 dimanches avant de terminer cette série intitulée L'EPITRE DE LA SEMAINE et commencer la nouvelle série qui aura pour titre LE SAINT DE LA SEMAINE avec la nouvelle année liturgique qui commencera le premier dimanche de décembre. Faites nous connaître vos commentaires au plus tôt. Merci.

A LOUER

★ ROULEAU A GAZON
★ BROUETTE
★ POINTEUR A VITRE
★ COUTEAU AMIANTE
★ FUSIL A CRAMPES
★ FUSIL A PITCH
★ JACK SCREW
★ ECHELLE
★ POSEUR DE POIGNEES
★ SABLEUSES DE PLANCHERS
★ PETIT MALAXEUR A CIMENT

Notre département de location d'outils et de machineries est un autre service de votre ferronnerie.

Poulin & Grondin
St-Georges, Beauce
Tels: 228-2073 - 228-2072
228-2074

BUREAUX A LOUER
Bureaux ultra-modernes situés au coin de la première Avenue et de la 20e rue à Saint-Georges.
S'adresser à MARC ROBERGE, Ville St-Georges

Les directeurs des Ecoles de Métiers et des Ecoles Techniques de la province étaient réunis en congrès à St-Georges la semaine dernière. Cette photographie du groupe fut prise par notre représentant entre deux séances d'études à l'Ecole de Métiers de notre ville. (Photo Rouville Gagnon)

SAINT-JULES

HOSPITALISES

Mme Valérien Groleau est hospitalisée à l'hôpital St-Sacrement de Québec depuis environ deux mois.

—Mme Edouard Gagné est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—Yvon Gagné est hospitalisé à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

—Mme Laurent Gagné est hospitalisée à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

A tous ces malades nous souhaitons un prompt rétablissement.

VISITE PAROISSIALE

M. le curé Edgar Nadeau a commencé la semaine dernière la visite de tous ses paroissiens. Cette visite se terminera jeudi.

REUNION PARENTS-MAITRES

Mercredi soir à la salle de l'Ecole Centrale sera tenue une assemblée sous la direction d'éminents éducateurs.

25 ANS DE MARIAGE

Dernièrement chez M. et Mme Jérémie Cloutier célébraient leur 25ème anniversaire de mariage. La fête a eu lieu à l'hôtel Rouleau d'East-Broughton.

—Chez M. et Mme Noël Roy célébraient également leur 25e anniversaire de mariage à leur demeure.

30 ANS DE MARIAGE

M. et Mme Lionel Giguère célébraient dernièrement leur 30ème anniversaire de mariage à leur résidence.

1000 TIMBRES SILVER A GAGNER

COUPONS DE PARTICIPATION AVEC CHAQUE ACHAT

SPÉCIAUX JUSQU'AU SAMEDI 2 NOVEMBRE

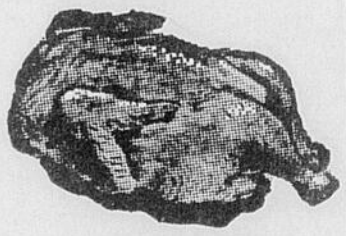
PRIX COUPES

LIVRAISON GRATUITE

VIANDES

POULETS frais, vidés, Classe 'A'

2¼ à 3 livres LA LIVRE **35c**



STEAK DE BOEUF HACHÉ

ronde, seulement du maigre, réduit de .10, la liv. **79c**

CRETONS FRANÇAIS

comme fait à la maison, casseau 8 onces _____ **39c**

FRUITS ET LEGUMES

CAROTTES FRAÎCHES

fines du Québec No 1, cello 5 livres _____ **25c**

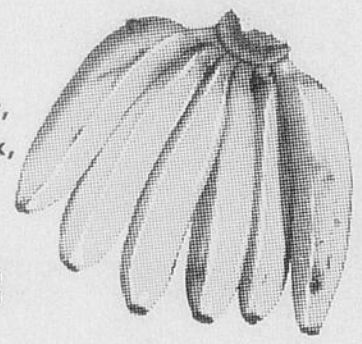
REDUIT DE .15

POMMES ROUGES McINTOSH

cultivées au Québec, sac 8 livres _____ **43c**

BANANES

mûries à point, jaunes, bas prix, LA LIVRE **12c**



EPICERIE

OLIVES COMBINÉES GATTUSO

jarre 8 onces, spécial 2 pour _____ **49c**

CHEEZ WIZ KRAFT

fromage en beurre, pasteurisé, jarre 16 on. ___ **59c**

PÂTE À DENTS PEPSODENT

plus 25 timbres Silver, gratis, gros format _____ **59c**

CIRE À PLANCHER CLAIR

liquide 32 onces _____ **99c**

RABAIS DE .22

COSSES DE FÈVES JAUNES

coupées Vachon, 20 on., spécial 3 boîtes _____ **49c**

TIRE STE-CATHERINE Verdonnet

la meilleure, une aubaine à ce bas prix, 3 livres __ **89c**

GRATIS : 1 paquet de 1 livre shortening JEWELL en achetant une boîte de 3 livres. Très bas prix : 4 livres pour _____ .99

SERVICE, QUALITÉ, BAS PRIX

Drouin & Paquet

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST — TELS : 8-2214 - 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT